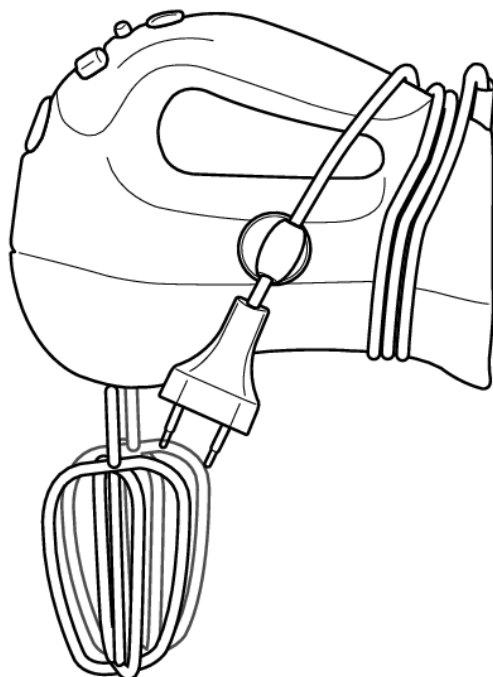


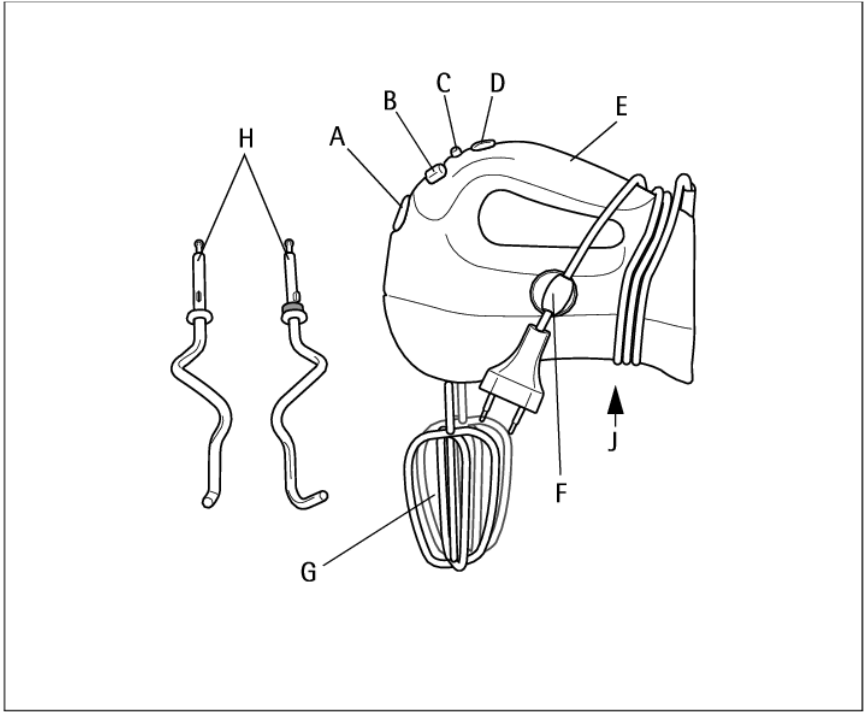
Thinking of you

 **Electrolux**

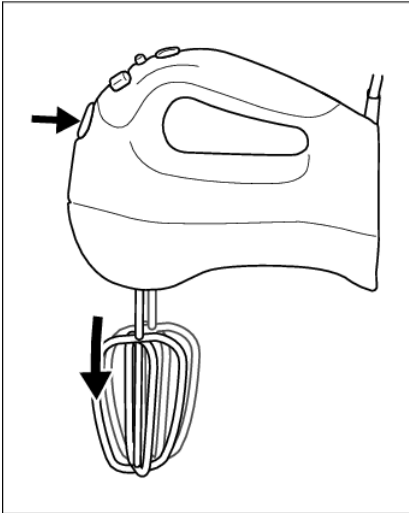
Assistent Hand Mixer 310



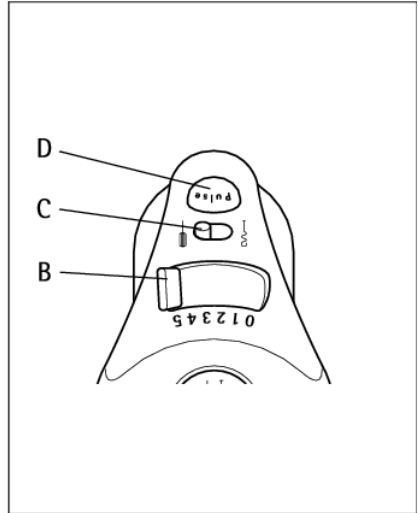
D Gebrauchsanweisung 3	CZ Návod k použití 51
GB Operating instructions 7	SK Návod na používanie 55
F Mode d'emploi 11	H Használati útmutató 59
NL Gebruiksaanwijzing 15	TR Kullanma kılavuzu 63
I Istruzioni per l'uso 19	SLO Upute za uporabu 67
E Instrucciones de uso 23	EST Tolmuimeja kasutusjuhend 71
P Instruções de utilização 27	LV Eksploataācijas instrukcija 75
S Bruksanvisning 31	LT Naudojimo instrukcija 79
FIN Käyttöohje 35	HR Upute za rad 83
DK Brugsanvisning 39	SCG Uputstvo za upotrebu 87
N Bruksanvisning 43	RO Instrucțiuni de utilizare 91
PL Instrukcja obsługi 47	BG инструкции за употреба 95



1



2



3

D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.



Mit dem Warndreieck und/oder durch Signalwörter (**Warnung!**, **Vorsicht!**, **Achtung!**) sind Hinweise hervorgehoben, die für Ihre Sicherheit oder für die Funktionsfähigkeit des Gerätes wichtig sind. Bitte unbedingt beachten.



Dieses Zeichen leitet Sie Schritt für Schritt beim Bedienen des Gerätes.



Nach diesem Zeichen erhalten Sie ergänzende Informationen zur Bedienung und praktischen Anwendung des Gerätes.



Mit dem Kleeblatt sind Tipps und Hinweise zum wirtschaftlichen und umweltschonenden Einsatz des Gerätes gekennzeichnet.

Gerätebeschreibung (Bild 1)

- A Auswurfaste
- B Ein-/Ausschalter
- C Schalter Geschwindigkeitsbereich
- D Taste Pulse
- E Handmixer
- F Anschlußleitung mit Cordfix
- G Schlagbesen
- H Knethaken
- J Typschild (Geräteunterseite)



Sicherheitshinweise

Die Sicherheit von Electrolux-Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz. Dennoch sehen wir uns als Hersteller veranlasst, Sie mit den nachfolgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Spannung und Frequenz mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt!
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn
 - die Anschlußleitung beschädigt ist,
 - as Gehäuse beschädigt ist.
- Den Netzstecker nie an der Anschlußleitung aus der Steckdose ziehen.
- Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Electrolux-Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind es sicher zu bedienen oder von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, benutzt oder betrieben zu werden, es sei denn sie wurden durch eine für sie verantwortliche Person angewiesen wie das Gerät sicher zu benutzen ist und anfällig von ihr beaufsichtigt.

Sicherheit von Kindern

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und wahren Sie gegenüber Kindern eine besondere Aufsichtspflicht!
- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das sollten Sie beim Betrieb des Gerätes beachten

- Werfen Sie die Werkzeuge nie bei laufendem Gerät aus.
- Greifen Sie nie bei laufendem Gerät mit den Fingern in den Bereich der Teighaken bzw. der Rührbesen. **Es besteht Verletzungsgefahr!**
- Nehmen Sie das Gerät nie mit nassen Händen in Betrieb.

- Plastikteile dürfen nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern getrocknet werden.
- Mit dem Gerät dürfen keine Farben (Lacke, Polyester usw.) gerührt werden
– **Explosionsgefahr!**
- Vor allen Reinigungs- und Pflegearbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser oder im Spülwasser.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Aufstellung, Anschluss, Inbetriebnahme

- Die Arbeitswerkzeuge dürfen nur bei vom Netz getrenntem Gerät eingesteckt bzw. vom Gerät gelöst werden.
- Der Handmixer kann die Lebensmittel in jedem Gefäß verarbeiten. Am besten geeignet sind jedoch handelsübliche Rührgefäße aus Kunststoff, wenn diese hoch genug, entsprechend abgerundet und rutschfest sind.
- Das Gerät nur einschalten, wenn sich die Arbeitswerkzeuge in dem Gefäß mit den zu verarbeitenden Lebensmitteln befinden. Warten Sie immer den Stillstand der Werkzeuge ab, bevor Sie das Gefäß entfernen.
- Halten Sie keine harten Gegenstände (Löffel, Messer, Quirle) in die laufenden Werkzeuge und greifen Sie nicht mit der Hand hinein.
Es besteht Verletzungsgefahr!
- Nach Beendigung der Arbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

Entsorgung




Verpackungsmaterial entsorgen!

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen. Beachten Sie bitte folgende Hinweise: Verpackungsmaterial aus Karton kann der Altpapier-Sammlung zugeführt werden. Kunststoffbeutel aus Polyäthylen (PE) zur Wiederverwertung an PE-Sammelstellen geben. Polsterteile aus geschäumtem Polystyrol (PS) sind FCKW-frei und an entsprechenden Sammelstellen (Recyclinghof) zu geben. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung den für Sie zuständigen Recyclinghof.



Altgerät entsorgen!



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bedienung

Mit dem Handmixer können Sie Lebensmittel rühren, kneten und schlagen. Führen Sie dabei das Gerät in ruhigen Kreisen durch das Gefäß mit den Lebensmitteln.









Mit den Kneithaken (Bild 1/H) können Sie schwere Teige verarbeiten, wie Hefe-, Mürbe-, Kartoffel- und schwere Rührteige.


Mit den Schlagbesen (Bild 1/G) lassen sich leichte Rührteige, Eischnee, Schlagsahne, Mayonnaisen, Pürees zubereiten und Soßen und Puddingpulver anrühren.


Inbetriebnahme

Werkzeug einstecken / entnehmen (Bild 2)






-  Vor dem Auswerfen der Werkzeuge Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen!
-  **Schlagbesen bzw. Knethaken** in Werkzeugaufnahme an der Unterseite des Mixers soweit einstecken, bis diese spürbar einrasten.
-  Die beiden Knethaken haben unterschiedliche Steckformen.
Sie müssen in die entsprechende Werkzeugaufnahme gesteckt werden, da bei einer Verwechslung der Teig nach oben transportiert würde!
-  Ein Knethaken ist mit einem zusätzlichen kleinen Ring bei der Scheibe am Schaft ausgestattet.
Dieser Knethaken kann nur in die passende Werkzeugaufnahme gesteckt werden.
Diese ist am Gerät durch das Symbol  gekennzeichnet.
-  Zum Entnehmen die Werkzeuge mit einer Hand festhalten und Auswurfaste (Bild 1/A) drücken.

Arbeiten mit dem Mixer


-  Sie können das Gerät bis zu 5 Minuten lang ohne Unterbrechung benutzen.
Lassen Sie das Gerät nach einem längeren, ununterbrochenen Betrieb jeweils abkühlen (nach 5 Minuten ohne Unterbrechung mindestens 20 Minuten).

-  **Maximal verarbeitbare Mengen:**
Verarbeiten Sie in der Rührschüssel maximal 1,5 kg feste bzw. 1,75 l flüssige Lebensmittel.

Gerät einschalten (Bild 3)

-  Mit dem Schalter Geschwindigkeitsbereich (Bild 1+3/C) wählen Sie den Geschwindigkeitsbereich vor:
 -  niedrige Geschwindigkeiten, oder
 -  hohe Geschwindigkeiten.
-  Mit dem Ein-/Ausschalter (Bild 1+3/B)
 - schalten Sie das Gerät ein und aus,
 - regeln Sie in 5 Stufen die Drehzahl des Motors innerhalb des vorgewählten Geschwindigkeitsbereichs.
-  Solange Sie bei laufendem Gerät die Taste Pulse (Bild 1+3/D) drücken, arbeitet der Mixer mit der höchsten Geschwindigkeit.

Gerät ausschalten

-  Den Ein-/Ausschalter (Bild 1+3/B) in Stellung „0“ schieben.
 - Der Mixer wird ausgeschaltet.

Wahl der richtigen Einstellungen

Die folgenden Hinweise können Ihnen als Richtlinie dienen.

	Schalter Geschwindigkeitsbereich (Bild 1+3/C)	Ein-/Ausschalter (Bild 1+3/B)
• kneten, mischen:		mit 1 oder 2 beginnen, dann hochschalten auf 5
• unterziehen:		3, 4
• rühren:		mit 2 oder 3 beginnen, dann hochschalten
• schaumig schlagen:	oder Taste p u l s e (Bild 1+3/D)	4 oder 5



Beginnen Sie alle Arbeiten mit einer niedrigen Geschwindigkeit. Sie vermeiden so das Aufstäuben pulvriger Substanzen und das Verspritzen von Flüssigkeiten.

Reinigung und Pflege



Rückstände von Karotten- und Rotkrautsäften auf Plastikteilen entfernt man vor dem Abspülen mit Speiseöl.

Mixer



Vor jedem Reinigen Netzstecker ziehen. Beachten Sie, dass ins Innere des Gerätes auf keinen Fall Wasser dringen darf! Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser reinigen.



Mixer mit feuchtem Tuch reinigen.

Zubehör

Schlagbesen und Knehtaken



Schlagbesen und Knehtaken mit Bürste oder Tuch unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen!

Aufbewahrung

Das Gerät ist mit einer Befestigung mit Saugnapf (Cordfix, Bild 1/F) ausgestattet, mit dem Sie die Anschlussleitung am Gerät zur Aufbewahrung befestigen können.



Anschlussleitung wie in Bild 1 gezeigt um das Gerät wickeln und den Halter mit dem Saugnapf auf eine glatte Stelle des Gerätes drücken.

Technische Daten

Netzspannung: 230 - 240 V

Leistungsaufnahme: 300 W

Maximale Betriebsdauer: 5 Minuten



Dieses Gerät erfüllt folgende EC Normen:

- Niedrig-Spannungs-Norm 2006/95/EC
- EMC Norm 89/336/EEC und Ergänzung 92/31/EEC sowie 93/68/EEC

Kundendienst

Für unsere Geräte gelten höchste Qualitätsansprüche. Sollte dennoch eine Störung auftreten, für die Sie keinen Hinweis in der Gebrauchsanweisung finden, so wenden Sie sich an den Fachhandel oder an den Electrolux- Kundendienst.

Dear customer,

Please read these operating instructions through carefully. Above all please follow the safety instructions on the first few pages of these operating instructions! Please keep the operating instructions for future reference. If applicable pass these instructions on to the next owner of the appliance.



With the warning triangle and/or by means of key words (**Danger!**, **Caution!**, **Attention!**), information is emphasized which is important for your safety or the correct functioning of the appliance. It is essential that this information is observed.



This symbol guides you step by step through the operating procedure for your appliance.



After this symbol you receive supplementary information on the practical application and use of the appliance.



Tips and information about the economical and environmentally friendly use of the appliance are marked with the clover.

Description of the appliance (Figure 1)

- A Accessory release button
- B ON/OFF switch
- C Speed range selector switch
- D Pulse button
- E Hand mixer
- F Power lead with cable gripper
- G Whisks
- H Dough hooks
- J Type plate (on bottom of mixer)



Safety instructions

The safety standards of Electrolux electric appliances are in keeping with the recognised rules of technology and the law governing the safety of appliances. Nevertheless as a manufacturer we are committed to familiarise you with the following safety instructions:

General safety

- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never pick up the appliance if
 - the lead is damaged,
 - the housing is damaged.
- Never use the lead to pull the plug out from the socket.
- In order to avoid danger, if the connection lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person.
- Repairs to the appliance may only be carried out by trained personnel. As a result of incorrect repairs considerable dangers for the user may result. Please contact the Electrolux customer service department or your dealer in the event of repairs being necessary.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Safety of children

- Never leave the appliance unattended when on and supervise particularly carefully if young children are around!
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When using your appliance

- Never release the accessories while the processor/mixer is running.
- Ensure fingers are kept away from moving whisks and dough hooks. **This could result in injury!**
- Never use the mixer if you have wet hands.
- Plastic parts may not be placed on or directly near to heaters.
- Do not use this appliance to stir paints (lacquers, polyesters etc.) **This could result in an explosion!**

- The appliance should be switched off and unplugged before any cleaning or maintenance work is done on it.
- Never clean the appliance under running water or submerge it in washingup water.
- The manufacturer is not liable for any damages which are caused by using the appliance for any other purpose than that intended or incorrect use.

Installation, connection and initial use

- The attachments are only to be inserted into or removed from the appliance when it is switched off.
- The hand mixer can be used to mix food in any suitable bowl. Standard household plastic mixing bowls are the ideal choice, if these are sufficiently deep, rounded and non-slip.
- Never switch on the appliance until the working attachments are in the mixing bowl with the ingredients to be processed. Always wait until the attachments stop before you remove the bowl.
- Do not hold any hard objects (e.g. A spoon, knife or whisk) against the moving attachments and do not touch them with your hand. **This could result in injury!**
- When you have finished working with the appliance, switch it off and unplug it from the electricity supply.

Disposal



Dispose of the packaging!

Do not simply throw away the packaging. Please observe the following instructions:


Packaging can be put to the old paper collection.

Polyethylene plastic bags (PE) can be given to the PE collection points for recycling. Padding of expanded polystyrene (PS) is CFC free and can be given to the relevant collection points (recycling depot). Please contact your recycling depot through your municipal authorities.



Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Operation

You can use the hand mixer to mix, knead and whisk food. With the appropriate accessories attached, move the hand mixer in a smooth circular motion around the inside of the bowl containing the ingredients.









The dough hooks (Bild 1/H) are used for heavy doughs, such as yeast dough, short crust pastry, potato batters and cake mixes.


The whisk (Bild 1/G) is suitable for light cake mixes, egg white, cream, mayonnaise, purées and for stirring sauces and dessert powders.


Preparing for use

Inserting/removing accessories (Figure 2)






-  Before releasing the accessories, switch off the mixer and remove the plug from the mains socket!
-  Push the **whisks or dough hooks** into the accessory slots on the underside of the mixers, until they click into place.
-  The two dough hooks have different plug shapes and must be pushed into the correct slots. Insertion the wrong way round would lead to the dough being transported upwards!
-  One of the dough hooks has an additional small ring near the collar on the shaft. This dough hook will only fit in the slot for which it is intended. This is identified by a  symbol.
-  To remove the accessories, hold firmly with one hand, while pressing the accessory release button (Figure 1/A).

Working with the mixer


-  The appliance can be used for up to 5 minutes without stopping. It should be allowed to cool each time following prolonged, continuous operation (for at least 20 minutes after using for 5 minutes without stopping).

-  **Maximum processing quantities:**
Processing in the mixing bowl must not exceed 1.5 kg solid or 1.75 l liquid foodstuffs.

Switching the mixer ON (Figure 3a)





-  Select the speed range with the speed range selector switch (Figure 1+3/C):
 -  low speeds, or
 -  high speeds.
-  The ON/OFF switch (Figure 1+3/B) is used to:
 - switch the mixer ON and OFF,
 - control the mixer speed (5 speed settings) in the pre-selected speed range.
-  As long as the Pulse button (Figure 1+3/D) is pressed and held when the appliance is in operation, the mixer operates at its maximum speed.


Switching the mixer OFF

-  Slide the ON/OFF switch (Figure 1+3/B) to "0".
 - The mixer is switched off.


Selecting the correct settings

The following notes can be used as a guide.


	Speed range selector switch (Figure 1+3/C)	ON/OFF switch (Figure 1+3/B)
• Kneading, Mixing:		start with 1 or 2, than speed up to 5
• Folding in:		3, 4
• Stirring:		start with 2 or 3, than speed up
• Whisking, Frothing:	 or button Pulse (Figure 1+3/D)	4 or 5


 Start all types of processing at a low speed. This will avoid powdery foods and liquids spraying out.

Cleaning and care

 Residues of carrot and red cabbage juice can be removed from the plastic parts with cooking oil before the appliance is cleaned.


Mixer

 Remove the plug from the mains socket before cleaning. Ensure that no water penetrates into the inside of the appliance! Never clean the appliance under running water and never immerse in water.

 Wipe the mixer with a damp cloth.


Accessories

Whisks and dough hooks

 Clean the whisks and dough hooks with a brush or a cloth under running water or in the dishwasher!

Storage

The mixer has a suction pad with a cable gripper (Figure 1/F) to keep the power lead tidily attached to the mixer for storage, and prevent it from trailing.


 Coil the power lead around the mixer, as shown in Figure 1, and press the gripper with the suction pad against a flat part of the mixer.

Technical data

Mains voltage: 230 - 240 V

Power consumption: 300 W

Maximum continuous operating time: 5 minutes

 This appliance conforms with the following EC Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 89/336/EEC with amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

Customer service

The highest quality standards apply for our appliances. If nevertheless a disturbance should arise, for which you can find no solution in the operating instructions, please contact your retailer or the Electrolux customer service.

F

Chère cliente, Cher client,

Veillez lire soigneusement le présent mode d'emploi. Observez spécialement les indications de sécurité figurant en première page. Conservez ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Et transmettez-le à un éventuel nouveau propriétaire.



Ce symbole et/ou les mots d'avertissement (**Avertissement!**, **Prudence!**, **Attention!**) mettent en évidence des indications importantes pour votre sécurité ou pour le bon fonctionnement de l'appareil. A respecter absolument.



Ce repère vous guide pas à pas dans la commande de l'appareil.



Ce symbole indique la présence d'informations complémentaires sur la commande et l'utilisation pratique de l'appareil.



La feuille de trèfle signale les conseils et indications concernant un emploi économique et écologique de l'appareil.

Description de l'appareil (Fig. 1)

- A Touche d'éjection
- B Touche Marche/ Arrêt
- C Sélecteur de vitesse
- D Touche pulse
- E Corps de l'appareil
- F Cordon de raccordement avec Cordfix
- G Fouets
- H Crochets à pétrir
- J Plaque signalétique (sous l'appareil)



Consignes de sécurité

La sécurité de cet appareil est conforme aux règles et à la loi en matière de sécurité des appareils. Cependant en tant que fabricant, nous nous voyons obligés de vous familiariser avec les remarques suivantes relatives à la sécurité.

Sécurité générale

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à un réseau électrique dont la tension et la fréquence correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Ne jamais mettre l'appareil en marche si
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le corps de l'appareil est endommagé.
- Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.
- Les travaux de réparations d'appareil électriques ne peuvent être réalisés que par des spécialistes agréés. D'importants dangers peuvent survenir par le biais de réparations incorrectes. En cas de réparation, adressez-vous au service- clientèle ou à votre commerçant spécialisé agréé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou si cette personne les a informées de l'utilisation de l'appareil.

Sécurité des enfants

- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance et soyez particulièrement vigilant en présence d'enfants
- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Veillez respecter les précautions suivantes en utilisant l'appareil

- N'éjectez jamais les accessoires quand l'appareil est en marche.
- Ne mettez jamais les doigts près des crochets à pétrir ou des fouets quand l'appareil tourne. Il y a un risque de blessure!

- Ne mettez jamais l'appareil en marche avec les mains mouillées.
- Ne pas faire sécher les pièces en plastique sur des radiateurs ou à proximité immédiate d'une source de chaleur.
- Ne pas mélanger des peintures avec l'appareil (vernis, polyester, etc.) – **Risque d'explosion!**
- Avant tous les travaux de nettoyage ou d'entretien, il faut arrêter l'appareil et débrancher la prise d'alimentation.
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou dans de l'eau de vaisselle.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels résultant d'une utilisation non conforme ou d'une fausse manœuvre.

Installation, raccordement, mise en service

- Les accessoires ne doivent être mis en place ou enlevés que lorsque l'appareil est débranché du réseau électrique.
- Le mixer à main permet de travailler des aliments dans n'importe quel récipient. Un bol en plastique standard convient parfaitement à condition qu'il soit suffisamment haut et anti-dérapant.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque les accessoires se trouvent dans le bol avec les aliments à travailler.
- N'introduisez pas d'objets dur (cuillères, couteaux, batteurs) dans le bol quand les accessoires sont en marche et n'intervenez pas avec la main. **Il y a un risque de blessure!**
- A la fin du travail, arrêter l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation.

Protection de l'environnement




Élimination du matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les matières plastiques portent un signe distinctif, par ex. >PE<, >PS<, etc. Éliminez les matériaux d'emballage en fonction de leur signe distinctif dans les conteneurs prévus à cet effet sur le site de collecte de votre commune.



Appareils usagés



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Utilisation

Le mixer à main permet de mélanger, pétrir et fouetter. Faites des mouvements circulaires doux avec le mixer dans le bol contenant les aliments..









Avec les crochets à pétrir (figure 1/H), vous pouvez pétrir des pâtes lourdes, telles que des pâtes levées, des pâtes brisées, des pâtes à base de pommes de terre et des pâtes molles lourdes.


Avec les fouets (figure 1/G), vous pouvez pétrir des pâtes molles légères, monter des blancs en neige, fouetter de la crème, préparer de la mayonnaise, des purées, des sauces.


Mise en marche

Mettre en place ou enlever les accessoires (Figure 2)






-  Avant d'éjecter les accessoires, arrêter l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation.
-  Mettre en place les fouets ou les crochets à pétrir dans l'emplacement prévu à cet effet dans le mixer jusqu'au « clic ».
-  Les deux crochets à pétrir ont des fixations différentes. Ils doivent être enfoncés dans le logement correspondant.
-  L'un des crochets à pétrir est muni d'une petite bague supplémentaire sur le disque de la tige. Ce crochet à pétrir ne peut être introduit que dans le logement correspondant. Il est marqué sur l'appareil par le symbole . }

-  Pour les enlever, tenir les accessoires dans une main et presser sur la touche d'éjection (figure 1/A).

Travail avec le mixer


-  Vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à 5 minutes sans interruption. Après une utilisation prolongée sans interruption, laissez refroidir l'appareil (au moins 20 minutes au bout de 5 minutes d'utilisation sans interruption).

-  **Quantité maximale pouvant être travaillée:** traiter dans le bol au maximum 1,5 kg d'aliments solides, respectivement 1,75 l d'aliments liquides.

Mise en marche de l'appareil (figure 3)

-  Avec le sélecteur de vitesse (figures 1+3/C), choisissez la plage de vitesse:
 -  vitesses basses ou,
 -  vitesses hautes.
-  Avec la touche Marche-Arrêt (figures 1+3/B)
 - vous mettez en marche ou arrêtez l'appareil,
 - vous contrôlez la vitesse du mixer sur 5 niveaux.
-  Tant que vous pressez sur la touche pulse (figures 1+3/D) quand l'appareil est en marche, le mixer travaille à sa vitesse maximale.

Arrêter l'appareil

-  Placer la touche Marche-Arrêt (figures 1+3/B) en position "0".
 - Le mixer s'arrête.

Choix des réglages corrects

Les indications suivantes vous servent de valeurs indicatives.

	Selecteur de vitesse (figures 1+3/C)	Touche Marche-Arrêt (figures 1+3/B)
• pétrir, mélanger :		commencer à 1 ou 2, puis augmenter jusqu'à 5
• incorporer (ex. blancs d'œufs) :		3, 4
• remuer :		commencer à 2 ou 3, puis augmenter
• fouetter :	ou touche P u l s e (figures 1+3/D)	4 ou 5



Commencez tous les travaux à vitesse basse. Vous évitez ainsi d'éjecter des aliments et des projections de liquide.

Nettoyage et entretien



Les résidus de jus de carotte ou de chou rouge peuvent être enlevés des pièces en plastique à l'aide d'huile alimentaire. Cette opération doit être effectuée avant le nettoyage.

Mixer



Débrancher le cordon d'alimentation avant chaque nettoyage. Veillez à ce que de l'eau ne puisse en aucun cas pénétrer dans l'appareil. Ne jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou dans de l'eau de vaisselle.



Nettoyer le mixer avec un chiffon humide.

Accessoires

Fouets et crochets à pétrir



Nettoyer les fouets ou les crochets à pétrir avec une brosse ou un chiffon à l'eau courante ou dans de l'eau de vaisselle!

Rangement

L'appareil est équipé d'une fixation avec ventouse (Cordfix, figure 1/F), avec laquelle vous pouvez fixer le cordon de raccordement à l'appareil pour le ranger.



Enrouler le cordon de raccordement comme le montre la figure 1 autour de l'appareil et presser le support avec la ventouse sur un endroit lisse de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Tension du réseau: 230 - 240 V

Puissance consommée: 300 W

Durée maximale de fonctionnement: 5 minutes



Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E. :

- 2006/95/CE relative à la "basse tension"
- 89/336/CEE "Directive CEM" y compris les directives de modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE.

Geachte klant,

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Houdt u zich vooral aan de veiligheidsinstructies op de eerste paar pagina's van deze gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed zodat u deze in de toekomst nog eens kunt raadplegen. Geef de gebruiksaanwijzing eventueel aan de volgende eigenaar van het apparaat door.



Informatie die van belang is voor uw veiligheid of voor een juiste werking van het apparaat, wordt aangegeven met een waarschuwingdriehoek en/of met de trefwoorden **Gevaar!**, **Pas op!**, **Let op!**. Het is zeer belangrijk dat u deze informatie in acht neemt.



Dit symbool leidt u stapsgewijs door de bedieningsprocedure van uw apparaat.



Na dit symbool krijgt u aanvullende informatie over de praktische toepassing en het gebruik van het apparaat.



Tips en informatie over een economisch en milieuvriendelijk gebruik van het apparaat worden aangegeven met een klavertje.

Beschrijving van het apparaat (Figuur 1)

- A Ontgrendelknop voor hulpstukken
- B AAN/UIT-knop
- C Snelheidsbereikschakelaar
- D Turboknop
- E Handmixer
- F Netsnoer met kabelklem
- G Gardes
- H Deeghaken
- J Typeplaatje (onderop de mixer)



Veiligheidsinstructies

De veiligheidsnormen van elektrische Electrolux-apparaten zijn overeenkomstig de erkende technische voorschriften en wettelijke veiligheidsvoorschriften voor de veiligheid van apparaten.

Als fabrikant willen we u graag wijzen op de volgende veiligheidsinformatie:

Algemene veiligheid

- U mag het apparaat alleen aansluiten op een voedingsbron waarvan de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties die op het typeplaatje vermeld staan!
- Het apparaat niet gebruiken als:
 - het snoer is beschadigd;
 - de behuizing is beschadigd.
- Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit, om elk risico te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een andere bevoegde persoon.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal daartoe opgeleid personeel. Ondeugdelijke reparaties kunnen gevaar voor de gebruiker opleveren. Neem contact op met de klantenservice van Electrolux of uw leverancier als het apparaat moet worden gerepareerd.
- Dit apparaat is niet geschikt voor personen (ook kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij het gebruik van het apparaat eerst hebben geleerd onder toezicht of met instructie van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Veiligheid voor kinderen

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en let vooral goed op als er jonge kinderen in de buurt zijn!
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Tijdens het gebruik van het apparaat

- Verwijder nooit hulpstukken als de motor/mixer aanstaat.
- Houd uw vingers uit de buurt van bewegende gardes en deeghaken. Deze kunnen verwondingen veroorzaken!
- Gebruik de mixer nooit als u natte handen hebt.

- Plaats kunststof onderdelen nooit op of in de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet om verf (lak, beits, etc.) te mengen. **Het apparaat kan hierdoor ontploffen!**
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen of onderhouden.
- Reinig het apparaat nooit met stromend water en dompel het niet onder in afwaswater.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade wanneer het apparaat oneigenlijk of voor andere doeleinden dan waarvoor het apparaat is ontworpen, wordt gebruikt.

Installatie, aansluiting en eerste gebruik

- Bevestig of verwijder nooit hulpstukken als het apparaat aanstaat.
- U kunt de handmixer gebruiken om voedsel te mengen in elke geschikte kom. Een kunststof mengkom is de beste keus, mits deze diep genoeg is, rond van vorm is en een anti-slipring heeft.
- Steek de gardes in de kom met ingrediënten voordat u het apparaat aanzet. Wacht totdat de hulpstukken stilstaan voordat u ze uit de kom haalt.
- Houd geen harde voorwerpen (b.v. een lepel, mes of garde) tegen de bewegende hulpstukken en raak de bewegende hulpstukken nooit aan. **Dit kan verwondingen veroorzaken!**
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Verwijdering



Scheid het afval!

Gooi de verpakking niet weg met het gewone huisvuil. Houd u aan de volgende instructies: u kunt de doos weggooien met het oud papier. U kunt de plastic zakken van polyethyleen (PE) inleveren bij speciaal daarvoor bestemde afgiftepunten voor hergebruik. Het opvulmateriaal van geëxpandeerd polystyreen (PS) bevat geen CFK's en kan worden weggebracht naar speciaal daarvoor bestemde afgiftepunten voor hergebruik. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over de afgiftepunten.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Bediening

U kunt de handmixer gebruiken om voedsel te mengen, te kneden en te kloppen. Plaats de juiste hulpstukken en beweeg de handmixer in een vloeiende cirkelbeweging langs de binnenkant van de kom met de ingrediënten.







Gebruik de deeghaken (figuur 1/H) voor zwaar deeg zoals gistdeeg, korstdeeg, aardappelbeslag en cakemengsels.


Gebruik de gardes (figuur 1/G) voor luchtige cakemengsels, eiwit, room, mayonaise, puree en voor het mengen van sauzen en desserts in pedevorm.

Vorbereiden voor gebruik


Hulpstukken bevestigen en verwijderen (figuur 2)

-  Schakel de mixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de hulpstukken verwijderd.
-  Steek de **gardes of de deeghaken** in de openingen aan de onderzijde van de mixer en duw ze aan totdat u een klik hoort.
-  De twee deeghaken hebben andere uiteinden en moeten in de juiste openingen worden geplaatst. Als u de deeghaken verkeerd plaatst, gaat het deeg omhoog!
-  Een van de deeghaken heeft een klein, extra ringetje aan de steel. Deze deeghaak past slechts in één opening. Deze opening is met een symbool } gemarkeerd.
-  Als u de hulpstukken wilt verwijderen, houdt u ze met één hand stevig vast en drukt u op de ontgrendelknop (figuur 1/A).




De mixer gebruiken

-  Het apparaat kan tot 5 minuten zonder pauze worden gebruikt. Laat de mixer ten minste 20 minuten afkoelen (na 5 minuten intensief gebruik) voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.


Maximale hoeveelheden:

-  Verwerk niet meer dan 1,5 kg aan vaste of 1,75 l aan vloeibare ingrediënten in de mengkom.

De mixer aanzetten (figuur 3a)





-  Kies het gewenste bereik met de snelheidsbereikschakelaar (figuur 1 en 3/C).
-  Gebruik de AAN/UIT-knop (figuur 1 en 3/B) om:
 - de mixer aan of uit te zetten;
 - de snelheid te bepalen (5 standen) binnen het eerder geselecteerde snelheidsbereik.
-  Als u de mixer inschakelt en de turboknop (figuur 1 en 3/D) ingedrukt houdt, werkt de mixer op volle snelheid.

De mixer uitzetten

-  Zet de AAN/UIT-schakelaar (zie figuur 1 en 3/B) om naar "0".
 - De mixer is uitgeschakeld. Lage of hoge snelheden.

De juiste snelheid kiezen

Hier volgen een paar aanwijzingen:

	Snelheidsbereikschakelaar (figuur 1+3/C)	Aan/uit-schakelaar (figuur 1+3/B)
• Kneeden, mixen:		Begin met 1 of 2, schakel vervolgens over op 5
• Invouwen:		3, 4
• Roeren:		Begin met 2 of 3 en voer de snelheid vervolgens op
• Kloppen, opschuimen:	 of Pulse-knop pulse (figuur 1+3/D)	4 of 5



Begin altijd op een lage snelheid. Op deze manier voorkomt u dat poeder en vloeistoffen naast de kom terechtkomen.

Reiniging en onderhoud



Gebruik bakolie om eventuele restanten wortel- en rodekoopsap te verwijderen van de kunststof onderdelen voordat u het apparaat reinigt.



Wikkel het snoer om de mixer zoals in figuur 1 is aangegeven en druk de kabelklem met het zuignapje tegen een vlak gedeelte van de mixer.

Mixer



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de mixer gaat reinigen.



Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt! Reinig het apparaat nooit met stromend water en dompel het niet onder in afwaswater.



Veeg de mixer schoon met een vochtige doek.

Technische gegevens

Netspanning: 230 - 240 V

Stroomverbruik: 300 W

Maximale ononderbroken gebruiksduur: 5 minuten

Klantenservice

Al onze apparaten voldoen aan de hoogste kwaliteitsnormen. Mocht er onverhoopt toch een storing optreden waarvoor u geen oplossing kunt vinden in de gebruiksaanwijzing, neem dan contact op met uw leverancier of de klantenservice van Electrolux.

Hulpstukken

Gardes en deeghaken

Reinig de gardes en deeghaken met een afwasborstel of doekje onder stromend water of in de vaatwasser.

Opslag

De mixer heeft een zuignapje met een kabelklem (Figuur 1/F) om het snoer netjes op te bergen als u het apparaat niet gebruikt.



Dit apparaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC
- EMC-richtlijn 89/336/EEC met toevoeging 92/31/EEC en 93/68/EEC

I Gentile cliente,

legga attentamente queste istruzioni per l'uso.

È necessario seguire soprattutto le istruzioni sulla sicurezza presenti nelle prime pagine di tali istruzioni. Conservi le istruzioni per l'uso per riferimento futuro e per eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.



I triangoli di avvertenza e/o le parole chiave utilizzate (**Pericolo!**, **Avvertenza!**, **Attenzione!**) consentono di evidenziare le informazioni importanti per la sicurezza personale e per il corretto funzionamento dell'apparecchio. È essenziale attenersi a tali informazioni.



Questo simbolo guida l'utente passo dopo passo durante l'uso dell'apparecchio.



Dopo questo simbolo sono riportate informazioni supplementari sulle applicazioni pratiche dell'apparecchio.



I suggerimenti e le informazioni sull'utilizzo economico ed ecologico dell'apparecchio sono contrassegnati dal trifoglio.

Descrizione dell'apparecchio (Figura 1)

- A Pulsante di rilascio degli accessori
- B Interruttore ON/OFF
- C Selettore dell'intervallo di velocità
- D Pulsante a pressione
- E Sbattitore
- F Cavo di alimentazione con fermacavo
- G Fruste
- H Impastatori
- J Targhetta del modello (nella parte inferiore dello sbattitore)



Istruzioni sulla sicurezza

Gli standard di sicurezza degli apparecchi elettrici Electrolux sono conformi agli standard tecnologici approvati e alle norme sulla sicurezza degli apparecchi.

In qualità di fabbricanti, consideriamo tuttavia nostro dovere portare a conoscenza dei clienti le seguenti informazioni sulla sicurezza.

Sicurezza generale

- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
 - il cavo è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Per evitare pericoli, se il cavo di connessione dell'apparecchio è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante, dal servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata.
- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni non appropriate potrebbero provocare lesioni personali all'utente. Qualora fosse necessario effettuare delle riparazioni, contattare l'assistenza clienti Electrolux o il rivenditore.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, a meno che le stesse non siano state seguite nella fase iniziale dell'uso dell'apparecchio o non abbiano avuto istruzioni adeguate sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sicurezza dei bambini

- Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso e prestare particolare attenzione in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- Non rimuovere gli accessori quando lo sbattitore è in funzione.
- Tenere le dita lontane dalle fruste e dagli impastatori in movimento. Ciò potrebbe provocare lesioni personali.

- Non utilizzare lo sbattitore con le mani bagnate.
- Non lasciare le parti in plastica in prossimità di fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernici (lacca, resina sintetica e così via). **Ciò potrebbe provocare un'esplosione.**
- Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione, è necessario spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua contenente detersivo per piatti.
- Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o non corretto dell'apparecchio.

Installazione, connessione e utilizzo iniziale

- Inserire e rimuovere gli accessori solo quando l'apparecchio è spento.
- Lo sbattitore può essere utilizzato per miscelare gli alimenti in qualsiasi recipiente adatto. Le classiche ciotole in plastica per uso domestico sono la scelta ideale, se sufficientemente profonde, rotonde e antiscivolo.
- Accendere l'apparecchio solo quando gli accessori si trovano nella ciotola con gli ingredienti da miscelare. Attendere il completo arresto degli accessori prima di rimuovere la ciotola.
- Non toccare gli accessori in movimento con oggetti duri (ad esempio, cucchiaini, coltelli o fruste) né con le mani. **Ciò potrebbe provocare lesioni personali.**
- Dopo aver terminato di utilizzare l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Smaltimento



Smaltimento dell'imballaggio

Non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici ma osservare le istruzioni seguenti:

L'imballaggio può essere smaltito negli appositi contenitori per la carta usata.


I sacchetti in plastica di polietilene (PE) possono essere smaltiti presso i punti di raccolta di materiali PE per il riciclaggio. Il materiale di imballaggio in polistirene espanso (PS) è privo di CFC e può essere smaltito presso i relativi punti di raccolta (struttura di riciclaggio). Contattare le autorità locali per conoscere l'ubicazione delle strutture di raccolta e riciclaggio.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Funzionamento


Utilizzare lo sbattitore per miscelare, impastare e frullare gli alimenti. Con gli accessori appropriati inseriti, muovere lo sbattitore elettrico con movimenti circolari regolari all'interno della ciotola contenente gli ingredienti.


 Utilizzare gli impastatori (componente 1/H) per impasti pesanti, ad esempio impasti con lievito, pasta frolla, pastella di patate e miscele per torte.


La frusta (componente 1/G) è appropriata per miscele leggere per torte, albume d'uovo, panna, maionese, purea, salse e miscele liofilizzate per dessert.


Preparazione per l'uso


Inserimento/rimozione degli accessori (Figura 2)

 Prima di rimuovere gli accessori, spegnere lo sbattitore e rimuovere la spina dalla presa elettrica.


 Spingere le **fruste o gli impastatori** negli alloggiamenti per gli accessori presenti nella parte inferiore dello sbattitore fino a quando non si avverte uno scatto.

 I perni di inserimento dei due impastatori sono di forma diversa ed è necessario inserirli negli alloggiamenti corretti. Inserendoli in modo errato, l'impasto potrebbe essere spostato verso l'alto.


 Uno dei due impastatori presenta un ulteriore anello vicino alla ghiera del perno di inserimento. Questo impastatore può essere inserito solo nell'alloggiamento preposto, identificato da un simbolo.

 Per rimuovere gli accessori, tenerli saldamente con una mano mentre si preme il relativo pulsante di rilascio (Figura 1/A).


Utilizzo dello sbattitore


 Utilizzare l'apparecchio per un massimo di 5 minuti senza interruzione. In caso di utilizzo prolungato, è necessario lasciarlo raffreddare (almeno 20 minuti dopo un utilizzo di 5 minuti senza interruzione).

Quantitativi massimi


 Il contenuto della ciotola in cui verrà azionato lo sbattitore non deve superare 1,5 kg di alimenti solidi o 1,75 litri di alimenti liquidi.

Accensione dello sbattitore (Figura 3a)


 Selezionare l'intervallo di velocità mediante il relativo selettore (Figura 1+3/C).

 Utilizzare l'interruttore ON/OFF (Figura 1+3/B) per:

- accendere e spegnere lo sbattitore,
- controllare la velocità dello sbattitore (5 velocità) nell'intervallo di velocità preselezionato.

 Fino a quando il pulsante a pressione (Figura 1+3/D) viene tenuto premuto con l'apparecchio in funzione, lo sbattitore funziona alla massima velocità.





Spegnimento dello sbattitore


 Portare l'interruttore ON/OFF (Figura 1+3/B) in posizione "0".

- Lo sbattitore viene spento, sia alle basse che alle alte velocità.


Selezione delle impostazioni corrette

È possibile utilizzare come linee guida le note riportate di seguito.


	Selettore dell'intervallo di velocità (Figura 1+3/C)	Interruttore ON/OFF (Figura 1+3/B)
• Impastare, miscelare:		accendere con 1 o 2, e poi accelerare a 5
• Abbassare:		3, 4
• Agitare:		accendere con 2 o 3, e poi accelerare
• Frullare, schiumare:	 o premere il bottone Pulse (Figura 1+3/D)	4 o 5


 Iniziare qualsiasi tipo di lavorazione a bassa velocità. In tal modo gli alimenti in polvere e liquidi non schizzeranno fuori dalla ciotola.

Pulizia e manutenzione

 Eventuali residui di succo di carota e di cavolo rosso possono essere rimossi dalle parti in plastica con olio da cucina prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

Sbattitore

 Prima di effettuare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

 Assicurarsi che all'interno dell'apparecchio non penetri acqua. Non pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua.

 Pulire lo sbattitore con un panno umido.


Accessori

Fruste e impastatori

Pulire le fruste e gli impastatori con una spazzola o un panno sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie.

Conservazione

Lo sbattitore dispone di una ventosa con fermacavo (Figura 1/F) per tenere il cavo di alimentazione in modo ordinato insieme allo sbattitore quando viene riposto, evitandone il trascinarsi.

 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla sbattitore, come mostrato nella Figura 1 e premere il fermacavo con la ventosa contro una superficie piana dello sbattitore.

Dati tecnici


Tensione: 230 - 240 V

Absorbimento di energia: 300 W

Durata massima di funzionamento continuo: 5 minuti

Assistenza clienti

I nostri apparecchi sono conformi ai più elevati standard qualitativi. Ciononostante, qualora dovessero verificarsi guasti che non è possibile risolvere mediante le istruzioni per l'utilizzo, contattare il rivenditore o l'assistenza clienti Electrolux.

 Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC

Estimado/a cliente:

Lea detenida y completamente las instrucciones de uso. En especial, observe las normas de seguridad incluidas en las primeras páginas de estas instrucciones de uso. Conserve las instrucciones de uso para realiza consultas en el futuro. Asimismo, proporcione estas instrucciones a otros posibles usuarios del aparato.



El triángulo de alerta y/o las palabras (**¡Advertencia!**, **¡Cuidado!**, **¡Atención!**) sirven para destacar indicaciones importantes para su seguridad o para el normal funcionamiento de la máquina. Sigalas sin falta.



Este indicativo le conducirá paso a paso por el manejo del electrodoméstico.



Después de este indicativo recibirá usted información complementaria sobre el manejo y la aplicación práctica de la máquina.



La hoja de trébol se aplica para destacar consejos e indicaciones útiles para trabajar con esta máquina de forma ahorrativa y ecológica.

Descripción del aparato (Figura 1)

- A Botón de expulsión
- B Interruptor de conexión / desconexión
- C Selector de velocidad
- D Tecla "Pulse"
- E Batidora manual
- F Cable de conexión con Cordfix
- G Varilla batidora
- H Amasador
- J Placa de características (parte inferior del aparato)



Normas de seguridad

La seguridad de este aparato corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la Ley sobre la seguridad de aparatos. No obstante, respete las normas de seguridad que proporcionamos a continuación en calidad de fabricante.

Seguridad básica

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los valores indicados en la placa de características.
- No utilice jamás la batidora si
 - el cable eléctrico está dañado, o
 - la carcasa está dañada.
- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable.
- Si el cable de este aparato estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su Servicio Técnico o una persona con cualificación semejante con el fin de evitar riesgos.
- Las reparaciones en este aparato deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados. En caso de reparaciones inadecuadas se pueden producir considerables peligros. En caso de reparación, sírvase consultar al Servicio postventa o a su distribuidor autorizado.
- Este aparato no está concebido para su uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos de que se les haya dado una formación o supervisión inicial sobre el uso del aparato, por una persona responsable de su seguridad.

Protección de los niños

- Nunca deje la máquina funcionando sin vigilancia y tenga especial cuidado en presencia de niños.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no juegan con el aparato.

Al trabajar con la batidora tenga en cuenta lo siguiente:

- Nunca quite los accesorios mientras el aparato esté funcionando.
- Nunca introduzca sus dedos en el área de trabajo del amasador o de las varillas batidoras. **¡Existe riesgo de lesión!**
- No ponga la máquina en marcha con las manos mojadas.

- Las piezas de plástico no deben secarse encima o muy cerca de radiadores o calefactores.
- No utilice el aparato para mezclar pinturas (barniz, poliéster, etc.) **¡Peligro de explosión!**
- Antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, apague la batidora y desenchufe la clavija de la red eléctrica.
- Nunca limpie la máquina bajo el grifo o sumergiéndola en agua.
- El fabricante no se hace responsable de eventuales daños originados por una utilización inapropiada o la manipulación incorrecta de la máquina.

Instalación, conexión, puesta en servicio

- Los accesorios solo se podrán poner o quitar si el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- La batidora de mano puede procesar los alimentos en cualquier recipiente. Sin embargo, los más apropiados para ello son los recipientes de plástico para batir existentes en el comercio, si son suficientemente altos, tienen los ángulos redondeados y una base antideslizante.
- Conectar el aparato sólo si los accesorios de trabajo están dentro del recipiente junto con los alimentos a procesar. Para retirar el recipiente, espere siempre a que se detengan por completo los accesorios de trabajo.
- No introduzca ningún objeto duro (cuchara, cuchillo, batidor) entre los accesorios en marcha. No introduzca la mano en esa zona. **¡Existe riesgo de lesión!**
- Tras finalizar los trabajos hay que desconectar el aparato y desenchufarlo de la red.

Eliminación de desechos




Material de embalaje

Los materiales de embalaje respetan el medio ambiente y son reciclables. Los elementos de materia plástica están identificados; por ejemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine los materiales de embalaje, según su identificación, en los contenedores de recogida disponibles en los puntos de gestión de desechos locales.



Aparato viejo



El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Instrucciones de manejo

Con la batidora podrá mezclar, batir y amasar alimentos. Utilice el aparato girándolo lentamente dentro del recipiente con los alimentos.



Con el amasador (Fig. 1/H) podrá trabajar masas espesas como masa de levadura, pastaflora, masas con patatas y otras masas pesadas.

Con la varilla batidora (Fig. 1/G) se pueden preparar masas ligeras, punto de nieve, nata batida, mayonesas y purés, y se pueden mezclar salsas y flanes y pudings en polvo.

Puesta en funcionamiento

Poner (o quitar, si se va a usar como batidora de mano) la batidora del soporte (Fig. 2)



Antes de poner o quitar la batidora, desconectar el aparato y desenchufarlo de la red!



Inserte la **varilla batidora** o el **Amasador** en el alojamiento para accesorios situado en la parte inferior de la batidora, hasta que note claramente que se quedan fijos.



Los dos elementos del amasador tienen cada uno un enganche distinto. Deberá introducir cada uno de ellos en su alojamiento correspondiente, porque de no hacerlo así la masa saldrá hacia arriba!



Para ello, uno de los elementos del amasador lleva un pequeño anillo adicional sobre el tope del enganche. Este elemento sólo puede introducirse en el alojamiento adecuado. Este alojamiento está señalado en el aparato con el símbolo }



Para quitar los accesorios, sujetarlos con una mano y apretar la tecla de desbloqueo (Fig. 1/A).

Utilización de la batidora



Usted podrá utilizar el aparato hasta 5 minutos sin interrupción. Después de un funcionamiento ininterrumpido prolongado, deje que el aparato se enfríe (tras 5 minutos de funcionamiento sin interrupción por lo menos 20 minutos).



Cantidades máximas de trabajo:

podrá utilizar el aparato con un máximo de 1,5 Kg de alimentos sólidos o con 1,75 litros de líquidos en el recipiente de mezclado.

Encendido del aparato (Fig. 3)



Con el selector de velocidad (Fig. 1+3/ C) seleccione el rango de velocidad de trabajo:



velocidades bajas, o bien



velocidades altas.



Con el interruptor de conexión / desconexión (Fig.1+3/B)

- puede conectar y desconectar el aparato, y
- también puede, para el rango de velocidades seleccionado con el mando anterior, regular las revoluciones del motor en 5 niveles distintos.



Si aprieta la tecla "Pulse" (Fig.1+3D) durante el funcionamiento, el aparato funcionará a la velocidad máxima mientras mantenga esa tecla apretada.





Desconexión del aparato




Mover el interruptor de conexión / desconexión (Fig.1+3/B) a la posición "0".
- La batidora se desconectará.


Selección correcta de los ajustes

Los siguientes consejos le servirán como directrices.


	Selector rango velocidad (Fig.1+3/C)	Interruptor conexión / desconexión (Fig 1+3/B)
• Amasar, mezclar:		Comenzar con 1 ó 2, después pasar a 5
• Mezclar capas:		3, 4
• Batir:		Comenzar con 2 ó 3, después aumentar velocidad
• Batir a espuma:	 o Tecla pulse (Fig 1+3/D)	4 ó 5


 Comience todos los trabajos a velocidad baja. Así evitará que se levante polvo o que salpiquen los líquidos.

Limpieza y cuidados

 Los restos de zumo de zanahoria y de lombarda sobre las piezas de plástico se deben quitar con aceite comestible antes de fregarlas.


Batidora

 Desenchufar de la red antes de cada limpieza. Tenga en cuenta que no debe entrar agua al interior del aparato en ningún caso! Nunca limpie el aparato bajo el grifo ni lo sumerja en agua para fregarlo.

 Limpiar la batidora con un trapo húmedo.


Accesorios

Varilla batidora y amasador

 La varilla batidora y el amasador se limpian bajo el grifo con un cepillo de fregar o en el lavavajillas.

Cómo guardar el aparato

El aparato está equipado con una fijación de ventosa (Cordfix, Fig. 1/F), con la que Ud. podrá fijar el cable de conexión al aparato para guardarlo.


 Enrolle el cable de conexión alrededor del aparato, como se muestra en la Fig. 1 y fije el soporte con la ventosa sobre una zona plana del aparato.

Datos técnicos

Tensión de red: 230 - 240 V

Potencia: 300 W

Tiempo máximo de uso continuado: 5 minutos

 Este aparato cumple los requisitos de las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva EMC (Compatibilidad electromagnética) 89/336/CEE con las modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE

Prezado cliente,

Leia este manual de instruções com atenção. Tenha especial atenção às Instruções de segurança nas primeiras páginas deste manual de instruções! Guarde este manual de instruções para posteriores consultas. Dê este manual a um eventual novo proprietário do aparelho.



O que está marcado com um triângulo de advertência e/ou palavras de aviso (**Aviso!**, **Cuidado!**, **Atenção!**) são instruções importantes para a sua segurança ou para o bom funcionamento do aparelho. Observá-las, portanto, imprescindivelmente.



Este símbolo encaminha-o, passo a passo, durante a utilização do aparelho.



A seguir a este símbolo receberá informações complementares para o comando e sobre a utilização prática do aparelho.



São ressaltadas com a folha de trevo as instruções referentes a utilização econômica do aparelho, além de instruções relativas à preservação do meio ambiente.

Descrição do aparelho (figura 1)

- A Tecla de expulsão
- B Interruptor para ligar / desligar
- C Selector de velocidade
- D Tecla "Pulse"
- E Batedeira manual
- F Fio de ligação com Cordfix
- G Batedor de claras
- H Batedor para massa
- J Placa de características (parte inferior do aparelho)



Instruções de segurança

A segurança deste aparelho está de acordo com as regras da técnica conhecidas e com as normas de segurança de aparelhos. No entanto, no papel de fabricante do aparelho, sentimo-nos na obrigação de passar-lhe as instruções de segurança a seguir.

Segurança básica

- Antes de pôr o aparelho em funcionamento, certifique-se de que a tensão e a frequência da rede eléctrica coincidem com os valores indicados na placa de características.
- Nunca use a batedeira se
 - fio eléctrico estiver danificado, ou
 - chassis estiver danificado.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo fio de ligação à rede.
- Se o fio deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu Serviço Técnico ou uma pessoa com habilitações similares, a fim de evitar riscos.
- Qualquer reparação neste aparelho deve ser efectuada unicamente por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem causar ferimentos graves. Em caso de reparação, dirija-se ao serviço de assistência técnica ou ao seu revendedor autorizado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenha havido uma supervisão inicial ou elas tenham recebido instruções quanto ao uso deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Protecção das crianças

- Nunca deixe a máquina a funcionar sem vigilância e esteja especialmente atento em presença de crianças.
- As crianças devem ser vigiadas de forma a assegurar que estas não brincam com o aparelho.

Quando trabalhar com a batedeira, tenha em consideração o seguinte:

- Nunca desmonte os acessórios enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Nunca introduza os seus dedos na área de trabalho dos batedores para massa ou claras. Existe risco de lesão!
- Não ponha a máquina em funcionamento com as mãos molhadas.

- As peças de plástico não devem ser secas em cima ou muito perto de radiadores ou aquecedores.
- Não use o aparelho para misturar tintas (verniz, poliéster, etc.) **Perigo de explosão!**
- Antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção, desligue a batedeira e extraia a ficha da tomada eléctrica.
- Nunca limpe a máquina por baixo da torneira ou submergindo-a em água.
- O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos originados por um uso impróprio ou pelo manuseamento incorrecto da máquina.

Instalação, ligação, colocação em funcionamento

- Os acessórios só se podem montar ou desmontar se o aparelho estiver desligado da rede eléctrica.
- A batedeira de mão pode processar os alimentos em qualquer recipiente. No entanto, os mais apropriados para o fazer são os recipientes misturadores de plástico existentes no comércio, se forem suficientemente altos, tiverem os ângulos arredondados e uma base que não escorregue.
- Ligue o aparelho só se os acessórios de trabalho estiverem dentro do recipiente, em conjunto com os alimentos que deseja processar. Para retirar o recipiente, espere sempre até os acessórios de trabalhos estarem completamente parados.
- Não introduza nenhum objecto duro (colher, faca, batedores) entre os acessórios em funcionamento. Não meta a mão nesta zona. **Existe risco de lesão!**
- Depois de acabar os trabalhos, é preciso desligar o aparelho e extrair o fio eléctrico da tomada.

Eliminação




Material de embalagem

Os materiais utilizados na embalagem deste aparelho são compatíveis com o ambiente e recicláveis. As peças em plástico estão identificadas, por exemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine os materiais de embalagem de acordo com a sua identificação, utilizando para o efeito os contentores de recolha existentes para essa finalidade nos locais de eliminação de resíduos da sua área de residência.



Aparelho usado

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Instruções de uso

Com a batedeira, poderá misturar, bater e amassar alimentos. Utilize o aparelho dando voltas lentamente pelo recipiente em que se encontram os alimentos.



Com os batedores para massa (Fig. 1/H) poderá trabalhar massas espessas, como massa de levedura, massa quebrada, massas de batata e outras massas pesadas.

Com os batedores de claras (Fig. 1/G) pode preparar massas ligeiras, bater claras em castelo, natas, fazer maioneses e purés, e também misturar molhos e pudins flãs ou pudins em pó.

Colocação em funcionamento

Coloque ou tire a batedeira do seu suporte (Fig. 2).



Antes de desmontar os acessórios, desligue o aparelho e extraia o fio eléctrico da tomada!



Insira o batedor de claras ou o batedor para massa no alojamento para acessórios situado na parte de baixo da batedeira, até notar claramente que ficam engatados.



Cada um dos dois batedores para massa dispõe de um acoplamento diferente. Deve introduzir cada um no seu respectivo alojamento, porque em caso contrário, a massa começaria a sair pela parte superior!



Para isso, um dos batedores para massas dispõe de um pequeno anel adicional junto do batente do acoplamento. Este batedor só pode ser introduzido no alojamento adequado.

Este alojamento está assinalado no aparelho com o símbolo }



Para desmontar os acessórios, agarre-os com uma mão e aperte a tecla de desbloqueio (Fig. 1/A).

Utilização da batedeira



Poderá utilizar o aparelho durante um período de até 5 minutos, sem interrupção. Depois de um período longo de funcionamento, sem interrupções, deverá deixar o aparelho arrefecer (depois de 5 minutos sem interrupção deixar, no mínimo, 20 minutos a arrefecer).



Quantidades máximas de trabalho:

poderá utilizar o aparelho com 1,5 Kg de alimentos sólidos ou 1,75 litros de líquidos no máximo no recipiente misturador.

Ligar o aparelho (Fig. 3)



Com o selector de velocidade (Fig. 1+3/C) seleccione o nível de velocidade de trabalho:



velocidades baixas, ou bem



velocidades altas.



Com o interruptor para ligar / desligar (Fig.1+3/B) – pode ligar e desligar o aparelho, e – também pode regular as rotações do motor em 5 níveis diferentes, dentro do nível de velocidade predefinido.



Se premir a tecla "Pulse" (Fig.1+3D) durante o funcionamento, o aparelho funcionará à velocidade máxima enquanto essa tecla se mantiver premida.

Desligar o aparelho








Coloque o interruptor para ligar / desligar (Fig.1+3/B) na posição "0".

– A batedeira desliga-se.


Seleção correcta dos ajustes

Os seguintes conselhos podem servir de orientação.


	Selector nível velocidade (Fig.1+3/C)	Interruptor para ligar / desligar (Fig 1+3/B)
• Amassar, misturar:		Começar com 1 ou 2, depois passar para 5
• Misturar ligeiramente:		3, 4
• Bater:		Começar com 2 ou 3, depois aumentar a velocidade
• Bater até levantar:	 ou tecla pulse (Fig. 1+3/D)	4 ou 5

 Comece todos os trabalhos à velocidade baixa. Deste modo, evitará que se levante pó ou que os líquidos salpiquem.


Limpeza e cuidados

 Os restos de sumo de cenoura e de couve roxa nas peças de plástico devem ser eliminados com óleo alimentar antes de proceder à sua limpeza com água e detergente.

Batedeira


 Desligue da tomada eléctrica antes de cada limpeza.

Tenha em conta que em caso algum, deve entrar água no interior do aparelho! Nunca limpe o aparelho por baixo da torneira, nem o submirja em água para o lavar.

 Limpe a batedeira com um pano húmido.


Acessórios

Batedores de claras e para massa

 Os batedores de claras e para massa lavam-se à mão com uma escova ou na máquina de lavar loiça.

Como guardar o aparelho

O aparelho dispõe de uma fixação de ventosa (Cordfix, Fig. 1/F), com a que poderá prender o fio de ligação ao aparelho para depois o guardar.


 Enrole o fio de ligação à volta do aparelho, como se mostra na Fig. 1, e prenda o suporte com a ventosa sobre uma zona plana do aparelho.

Dados técnicos

Tensão de rede: 230 - 240 V

Potência: 300 W

Tempo máximo de uso contínuo: 5 minutos

 Este aparelho está de acordo com as seguintes Directivas EC :

- Directiva Baixa Voltagem 2006/95/EC
- Directiva EMC 89/336/EEC com aditamentos 92/31/EEC e 93/68/EEC

Bästa köpare,

läs noga igenom denna bruksanvisning. Beakta särskilt säkerhetsföreskrifterna på de första sidorna. Förvara bruksanvisningen för ett senare bruk på ett säkert ställe och ge den vidare till möjliga senare ägare.



Med hjälp av varningstriangeln och/ eller signalorden (**Varning! Se upp! Obs!**) framhävs punkter som är viktiga för en säker och fungerande användning av apparaten. De ska absolut beaktas.



Det här tecknet handleder dig steg för steg när du använder mixern.



Det här tecknet står för kompletterande uppgifter som gäller den praktiska användningen av apparaten.



Med klöverbladet betecknas hänvisningar och tips om en sparsam och miljövänlig användning av apparaten.

Apparatbeskrivning (bild 1)

- A Utstötarknapp
- B Strömställare Till/Från
- C Hastighetsomkopplare
- D Knapp Pulse
- E Handmixer
- F Nätssladd med Cordfix
- G Visp
- H Degkrok
- J Typskylt (på apparatens undre sida)



Säkerhetsföreskrifter

Electrolux elapparater uppfyller tekniska normer och säkerhetsföreskrifter för elektriska apparater. Följande säkerhetsföreskrifter ska ändå beaktas noga.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Apparaten får endast anslutas till ett strömnät med en spänning och frekvens som överensstämmer med data på typskylten!
- Starta inte apparaten om
 - Nätssladden skadats,
 - Mixerhuset skadats.

- Dra aldrig ut stickproppen ur vägguttaget genom att slita i nätssladden.
- För undvikande av olycksrisker får en skadad nätssladd endast bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst eller annan kvalificerad person.
- Apparaten får repareras endast av kvalificerad fackpersonal. Genom osakkunnig reparation kan allvarliga risker uppstå. Vid erforderlig reparation ta kontakt med Electrolux kundtjänst eller med fackhandlare.
- Apparaten får inte hanteras av personer (inklusive barn) som är fysiskt, eller psykiskt handikappade eller som saknar erforderlig erfarenhet och kunskap om de inte blivit undervisade eller instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barnsäkerhet

- Lämna inte inkopplad mixer utan uppsikt och var speciellt försiktig om barn finns i närheten!
- Barn måste passas så att de inte leker med enheten.

Beakta följande vid användning av apparaten

- Stöt inte ut arbetsredskapen när apparaten är påkopplad.
- För aldrig in handen eller fingrarna mot degkrokarna eller vispen. **Risk finns för kroppsskada!**
- Starta inte apparaten med våta händer.
- Plastdelarna får inte torkas på eller i närheten av ett värmelement.
- Apparaten får inte användas för att röra färg (lack, polyester osv) – **Explosionsrisk!**
- Innan underhålls- och rengöringsarbeten utförs skall apparaten frånkopplas och stickproppen dras ur vägguttaget.

- Apparaten får inte rengöras under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått till följd av icke avsedd användning eller felhantering.

Uppställning, anslutning, start

- Arbetsredskapen får endast sättas i eller tas ur när apparaten kopplats bort från nätet.
- Med handmixern kan ingredienser i alla slags kärl bearbetas. Lämpligast är dock vanliga bunkar i plast om de är höga nog, väl avrundade och står stadigt.
- Koppla på apparaten först sedan arbetsredskapen placerats i bunken med ingredienserna. Vänta till redskapen stannat innan du tar mixer ur bunken.
- För inte in hårda föremål (sked, kniv, visp) eller handen mot roterande redskap. **Risk finns för kroppsskada!**
- Efter avslutat arbete skall apparaten frångkopplas och stickproppen dras ur vägguttaget.

Kassering




Återvinning av förpackningsmaterial!

Kasta inte bara bort förpackningsmaterialet. Beakta följande rekommendationer:

Förpackningsmaterial av papp kan lämnas till återvinningsstationer. Plastpåsar av polyeten (PE) kan lämnas för återvinning till PE - insamlingsställen. Stötdämpande material av expanderad polystyren (EPS) är freonfritt och kan lämnas till motsvarande insamlingsställen. Kontakta din kommun, om du inte vet, var närmaste återvinningsstation eller återvinningscentral ligger.



Återvinning av själva apparaten!

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Användning

Med handmixern kan du röra, knåda och vispa. För apparaten långsamt runt i bunken med ingredienserna.



Med degkrokarna (bild 1/H) kan styva degar bearbetas som t.ex. vete-, mör-, potatis- och styva rördeg.

Med vispen (bild 1/G) kan lätta degar, äggvita, vispgrädde, majonnäs, mos tillredas samt säser och puddingpulver röras.

Driftstart

Insättning/uttagning av arbetsredskap (bild 2)



Innan arbetsredskapen stöts ut skall apparaten frångkopplas och stickproppen dras ur vägguttaget!



Vispen resp degkrokarna skjuts in i redskapsfästet på mixerns undre sida tills de tydligt snäpper fast.



De båda degkrokarna har olika form på skaften. De måste stickas in i rätt redskapsfäste, i annat transporteras degen upp!



Den ena degkroken är försedd med en liten ring vid skaftets skiva. Denna degkrok passar endast i motsvarande redskapsfäste. Fästet är på apparaten märkt med symbolen }



För uttagning grip tag i redskapet med ena handen och tryck på utstötarknappen (bild 1/A).

Användning av mixern



Du kan använda apparaten i upp till 5 minuter utan avbrott. Låt apparaten svalna efter en längre tids användning utan avbrott (låt svalna 20 minst minuter efter 5 minuters användning utan avbrott).



Maximimängder: Bearbeta i bunken högst 1,5 kg fasta ingredienser eller 1,75 l i vätskeform.

Inkoppling av apparaten (bild 3)



Med hastighetsomkopplaren (bild 1+3/ C) kan du välja önskad hastighet:



låga hastigheter eller



höga hastigheter.



Med strömställaren (bild 1+3/B)

– kopplas apparaten till och från,
– regleras motorns varvtal i 5 steg inom förvalt hastighetsintervall.



Så länge knappen Pulse (bild 1+3/D) på inkopplad apparat hålls nedtryckt arbetar mixern med högsta hastigheten.

Frånkoppling av apparaten



Skjut strömställaren (bild 1+3/B) till läget "0".

– Mixern frånkopplas.

Val av rätt inställning


Anvisningarna nedan kan användas som riktlinjer.

	Omkopplare hastighetsintervall (bild 1+3/C)	Strömställare (bild 1+3/B)
• knåda, blanda:		Starta med 1 eller 2, koppla sedan upp till 5
• röra ner:		3, 4
• röra:		Starta med 2 eller 3, koppla sedan upp
• vispa till skum:	eller knapp P u l s e (bild 1+3/D)	4 eller 5





Starta allt arbete med låg hastighet. Härvid undviks att möjliga substanser virvlar upp och att vätskor stänker.

Rengöring och skötsel


-  Avlägsna rester av morots- och rödkålssaft från plastdelar med matolja innan de sköljs.

Mixer

-  Före rengöring skall stickproppen dras ut vägguttaget
- Se till att vatten inte tränger in i apparaten! Apparaten får inte rengöras under rinnande vatten eller i diskvatten.
-  Rengör mixern med en fuktig trasa.


Tillbehör

Visp och degkrokar

-  Rengör visp och degkrokar med borste eller trasa under rinnande vatten eller i diskmaskin!


Förvaring

Apparaten är försedd med ett sugkoppsfäste (Cordfix, bild 1/F) med vilket du kan sätta fast anslutningsledning på apparaten under förvaring.

-  Linda anslutningsledningen kring apparaten som bild 1 visar och tryck fast hållaren med sugkoppen på ett fritt ställe på apparaten.

Tekniska data

Nätspänning: 230 - 240 V
Upptagen effekt: 380 W
Högsta brukstid: 5 minuter

 Den här produkten är anpassad enligt följande EG-direktiv:

- Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
- EMC-direktiv 89/336/EEG med ändringarna 92/31/EEG och 93/68/EEG

Kundtjänst

Våra produkter uppfyller högsta kvalitetskrav. Om fel ändå uppstår som du inte kan lösa med hjälp av bruksanvisningen, vänd dig till din återförsäljare eller Electrolux kundtjänst.

FIN Arvoisa asiakas,

lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Ota ennen kaikkea huomioon tämän käyttöohjeen ensimmäisillä sivuilla olevat turvallisuusohjeet! Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Luovuta ohje mahdolliselle seuraavalle omistajalle.



Huomioi varoituskolmio ja/tai varoitus sanat (**Varoitus!**, **Varo!**, **Huomio!**), joiden avulla tuodaan esille turvallisuutesi ja laitteen toimintakyvyn kannalta tärkeitä ohjeita. Noudata niitä ehdottomasti!



Tämä merkki ohjaa sinua askel askeleelta laitteen käytössä.



Tämän merkin jälkeen saat laitteen hallintaan ja käyttöön liittyviä lisätietoja.



Laitteen taloudelliseen ja ympäristöystävälliseen käyttöön liittyvät vinkit ja ohjeet on merkitty apilanlehdellä.

Laiteselostus (kuva 1)

- A Irrotuspainike
- B Käynnistyskytkin
- C Nopeusalueen kytkin
- D Sykäyspainike
- E Käsisekoitin
- F Verkkojohto ja Cordfix
- G Vispilät
- H Taikinakoukut
- J Mallikilpi (laitteen pohjassa)



Turvallisuusohjeet

Electrolux-sähkölaitteiden turvallisuus vastaa tekniikan hyväksytyjä sääntöjä ja laiteturvallisuuslakia. Meistä on silti valmistajana aiheellista tutustuttaa Sinut seuraaviin turvallisuusohjeisiin.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitte saadaan liittää ainoastaan sähköverkkoon, jonka jännite ja taajuus vastaa mallikipeen merkittyjä tietoja!
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos
 - verkkojohto on vahingoittunut,
 - kotelo on vaurioitunut.

- Älä koskaan irrota pistotulppaa pistorasiasta verkkojohtosta vetämällä.
- Jos laitteen verkkojohto on vahingoittunut, tulee vahingon välttämiseksi verkkojohton vaihto annettava valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen tehtäväksi.
- Vain ammattihenkilöt saavat korjata tätä laitetta. Asiattomasta korjauksesta saattaa syntyä huomattavia vaaroja. Käänny korjauksissa Electrolux-asiakaspalvelun tai laitteen myyjäliikkeen puoleen.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.

Lapsiturvallisuus

- Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa ja kiinnitä erityistä huomiota lasten turvallisuuteen!
- Lapsia tulisi valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.

Ota huomioon laitetta käyttäessäsi

- Älä koskaan irrota työkaluja koneen käydessä.
- Älä koskaan tartu sormin taikinakoukkujen tai vispilöiden toiminta-alueeseen.
Loukkaantumisvaara!
- Älä koskaan käytä laitetta märillä käsillä.
- Muoviosia ei saa kuivattaa lämmityslaitteiden päällä tai välittömässä läheisyydessä.
- Laitetta ei saa käyttää maalien (lakan, polyesterin jne.) sekoitukseen – **räjähdyksivaara!**

- Ennen huolto- ja puhdistustöitä on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Älä koskaan puhdista laitetta juoksevassa vedessä tai tiskivedessä.
- Valmistaja ei vastaa mahdollisista vaurioista, jotka ovat syntyneet asiattoman tai väärän käytön tuloksena.

Kokoaminen, liitäntä, käyttöönotto

- Työvälineitä saadaan asentaa ja irrottaa vain laitteen ollessa irrotettuna verkosta.
- Käsivatkaimella voidaan vatkata elintarvikkeita missä vain astiassa. Parhaiten soveltuu kuitenkin yleisimmät muoviset sekoitusastiat, jos ne ovat tarpeeksi korkeita, pyöristettyjä ja luisumattomia.
- Käynnistä laite vain, työvälineiden ollessa astiassa, jossa elintarvikkeet tullaan työstämään. Odota työvälineiden pysähtymistä, ennen kuin poistat astian.
- Älä pidä kovia esineitä (lusikoita, veitsiä, vispilöitä) lähellä pyöriviä työvälineitä äläkä laita kättäsi astiaan. **Loukkaantumisvaara!**
- Työn päätyttyä on kone sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.

Hävittäminen



Pidä huoli pakkausmateriaalin hävityksestä!


Älä heitä pakkauksia noin vain roskiin. Ota huomioon seuraavat ohjeet:

Pakkauksen pahviosat voidaan antaa paperinkeräykseen.

Vie polyeteenistä (PE) valmistetut muovipussit kierrätyspisteisiin. Solustetusta polystyreenistä (PS) valmistetut pehmusteet eivät sisällä kloorattua fluorihililivetyä ja ne on annettava niitä varten oleviin keräyspisteisiin. Saat tietoja jätteen kierrätyksestä kuntasi jätehuoltoa hoitavalta viranomaiselta.



Pidä huoli vanhan laitteen hävityksestä!

Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä

huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jäte käsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinmistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Käyttö:

Käsisekoittimella voit sekoittaa, alustaa ja vatkata elintarvikkeita. Liikuta tällöin laitetta hiljaa ympyränmuotoisissa radoissa elintarviketta sisältävässä astiassa.



Taikinakoukuilla (kuva 1/H) voit työstää raskaita taikinoita, kuten , hiiva-, muro-, peruna- ja raskaita sekoitettavia taikinoita.

Vispilöillä (kuva 1/G) voit sekoittaa kevyitä sekoitettavia taikinoita, munavaahtoa, kermavaahtoa, majoneesia, sosetta ja vanukasta.

Käyttöönotto:

Työkalan kiinnitys/irrotus (kuva 2)



Pysäytä kone ja irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen työkalun irrotusta!



Työnnä vispilät tai taikinakoukut työkalunpitimeen sekoittimen alapuolella niin syvälle, että ne tuntuvasti lukkiutuvat.



Kahdella taikinakoukulla on erimuotoiset liitinosat. Ne tulee asentaa vastaaviin työkalunpitimiin, koska ne väärin asennettuina nostaisivat taikinan ylös!



Toisessa taikinakoukussa on pieni lisärenkas varren levyn vieressä. Tämä taikinakoukku voidaan liittää vain oikeaan työkalunpitimeen. Tämä on laitteessa merkitty }



Poista työkalut pitämällä kiinni niistä toisella kädellä samalla, kun painat vapautuspainiketta (kuva 1/A).

Työskentely sekoittimen kanssa



Voit käyttää laitetta jopa 5 minuutin ajan keskeytyksettä. Anna laitteen jäähtyä aina pidemmän, keskeytyksettömän käytön jälkeen (5 minuutin käytön jälkeen vähintään 20 minuuttia).



Suurimmat sallitut työstettävät määrät: Työstä sekoituskuohossa korkeintaan 1,5 kg kiinteitä tai 1,75 l nestemäisiä elintarvikkeita.

Laitteen käynnistys (kuva 3)



Nopeusalueen valintakytkimellä (kuva 1+3/C) valitset halutun nopeusalueen:



alhaiset nopeudet,



tai suuret nopeudet.



Käynnistyskytkimellä (kuva 1+3/B)

- voit käynnistää ja pysäyttää laitetta,
- säätää moottorin kierrosluvun viidessä portaassa esivalitun nopeusalueen puitteissa.



Sekoitin toimii maksiminopeudella, niin kauan kuin koneen käydessä pidät sykäyspainiketta (kuva 1+3/D) painettuna.

Laitteen pysäytys



Työnnä käynnistyskytkin (kuva 1+3/B) asentoon "0".

- Sekoitin pysäytetään.

Oikeiden asetusten valinta

Seuraavat ohjeet voivat toimia suuntaa antavina.


Sekoittimen nopeus

	nopeusalueiden kytkin (kuva 1+3/C)	käynnistyskytkin (kuva 1+3/B)
• vaivaaminen, sekoittaminen:		aloita asennosta 1 tai 2, kytke sitten asentoon 5
• hämmentäminen:		3, 4
• sekoittaminen:		aloita asennosta 2 tai 3, kytke sitten suuremmalle
• vaahdoksi vatkaaminen:	tai painike Pulse (kuva 1+3/D)	4 tai 5




Aloita kaikki työt alhaisella nopeudella. Täten vältät jauhojen pöllähtämisen ja nesteiden roiskimisen.

Puhdistus ja hoito

-  Muoviosiin jääneet porkkanan- ja punajuurimehujäännökset poistetaan ruokaöljyllä ennen huuhtelua.


Sekoitin

-  Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta. Ota huomioon, ettei laitteen sisään missään nimesä saa päästä vettä! Älä koskaan puhdista laitetta juoksevassa vedessä tai tiskivedessä.

-  Puhdista sekoitin kostealla liinalla.


Lisälaitteet

Vispilät ja taikinakoukut

-  Puhdista vispilät ja taikinakoukut harjalla tai liinalla juoksevassa vedessä tai astianpesukoneessa!

Säilytys

Laitteessa on imukupilla varustettu kiinnitys (Cordfix, kuva 1/F), jolla verkkojohto säilytystä varten voidaan kiinnittää koneeseen.


-  Kierrä verkkojohto laitteen ympäri kuvan 1 osoittamalla tavalla ja paina kiinni imukupilla varustettu kiinnike laitteen sileään kohtaan

Tekniset tiedot

Verkköjännite: 230 - 240 V

Tehontarve: 300 W

Pisin sallittu käyttöaika: 5 minuuttia

 Laite täyttää seuraavat EU-direktiivit:

- Pienjännitedirektiivi 2006/95/EU
- EMC direktiivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus) 89/336/EEC ja seurannaisuutokset 92/31/EEC ja 93/68/EEC

Huoltopalvelu

Valmistamiemme laitteiden laatuvaatimukset ovat erittäin korkeat. Jos vika on kuitenkin sellainen, ettei löydä sille selitystä käyttöohjeesta, käänny huoltoliikkeen tai Electrolux-asiakaspalvelun puoleen.

Takuu

Tuotteen takuu aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu aikaa ole erikseen määritetty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu aikana:

- aiheettomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början. Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följs.

Kære kunde

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem. Bemærk i særdeleshed sikkerhedshenvisningerne på de første sider i denne! Opbevar venligst brugsanvisningen til senere brug. Giv den videre til eventuelle nye ejere af apparatet.



Med advarselstrekanten og/eller med signalord (**Advarsel!, Forsigtig!, Giv agt!**) er henvisninger fremhævet, der er vigtige for din sikkerhed eller for apparatets funktionsevne. Bemærk venligst ubetinget disse.



Dette tegn vejleder dig skridt for skridt ved betjeningen af apparatet.



Efter dette tegn får du supplerende informationer til betjening og praktisk brug af apparatet.



Tips og henvisninger til økonomisk og miljøvenlig brug af apparatet er kendetegnet med kløverbladet.

Apparatbeskrivelse (billede 1)

- A Udkastningsknap
- B Tænd/slukkontakt
- C Hastighedskontakt
- D Impulsknap
- E Håndmikser
- F Tilslutningsledning med holder
- G Piskeris
- H Dejkroge
- J Typeskilt (apparatunderside)



Sikkerhedshenvisninger

Sikkerheden vedrørende Electroluxelektroapparater svarer til de anerkendte tekniske regler og apparatsikkerhedsloven. Alligevel ser vi os som producent foranlediget til, at gøre dig fortrolig med efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

Generel sikkerhed

- Apparatet må kun tilsluttes til et strømnet, hvis spænding og frekvens stemmer overens med dataene på typeskiltet!
- Tag aldrig apparatet i brug, hvis
 - tilslutningsledningen er beskadiget,
 - huset er beskadiget.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen i tilslutningsledningen.
- Skulle tilslutningsledningen på dette apparat blive beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
- Reparationer på dette apparat må kun gennemføres af fagfolk. Gennem usagkyndige reparationer kan der opstå betydelige risici. Henvend dig i tilfælde af reparation til Electrolux-Kundeservicen eller til din specialforhandler.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring eller kendskab med mindre ovennævnte personer er instrueret af en person, ansvarlig for deres sikkerhed, i hvordan man bruger apparatet sikkert

Sikkerhed for børn

- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn, og varetag overfor børn en særlig opsynspligt!
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hvad du bør være opmærksom på ved brug af apparatet

- Kast aldrig værktøjerne ud så længe apparatet kører.
- Grib aldrig med fingrene ind i dejkrogenes hhv. piskerisenes område så længe apparatet kører. Der er fare for kvæstelser!
- Tag aldrig apparatet i brug med våde hænder.
- Plastikdele må ikke tørres på eller i umiddelbar nærhed af varmelegemer.

- MitDer må ikke røres farver (lakker, polyester osv.) med apparatet - **eksplosionsfare!**
- Inden alle rengørings- og plejearbejder skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud.
- Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- Producenten hæfter ikke for eventuelle skader der forårsages af ikke-formålsbestemt brug eller forkert betjening.

Opstilling, tilslutning, ibrugtagning

- Arbejdsværktøjerne må kun stikkes i hhv. tages ud af apparatet når dette er adskilt fra nettet.
- Håndmikseren kan bearbejde levnedsmidler i ethvert køkkengrej. Bedst egnet er dog almindelige røreskåle af plastik, hvis disse er tilstrækkelig høje, tilsvarende afrundet og skridsikre.
- Tænd kun apparatet når arbejdsværktøjerne befinder sig i røreskålen med levnedsmidlerne der skal bearbejdes. Vent altid til værktøjerne står stille, inden du fjerner skålen.
- Hold ingen hårde genstande (skeer, knive, o.l.) ind i de kørende værktøjer og grib ikke ind i disse med hænderne.
Der er fare for kvæstelser!
- Efter afslutning af arbejderne skal apparatet slukkes og stikket skal trækkes ud.

Bortskaffelse



Bortskaffelse af emballage!


Smid ikke bare emballagen væk. Vær venligst opmærksom på følgende henvisninger:

Emballage af karton kan tilføres genbrugsPapir-indsamlingen.

Plastikposer af polyamid (PE) kan afleveres til genbrug på PE-samlesteder. Polyesterdele af opskummet polystyrol (PS) er FCKW-fri og kan afleveres på tilsvarende samlesteder (Recyclingdepot). Spørg din kommune hvilket recyclingdepot der hører til dit område.



Bortskaffelse af det gamle apparat!

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Betjening

Med håndmikseren kan du røre, ælte og piske levnedsmidler. Før derved apparatet med rolige kredsformede bevægelser gennem skålen med levnedsmidlerne.



Med dejkrogene (billede 1/H) kan du bearbejde tunge deje, såsom gær-, blød-, kartoffel- og tung røredej. Med piskerisene (billede 1/G) kan man tilberede lette røredeje, æggehvider, flødeskum, mayonaiser, puré samt røre sovs og budding op.

Ibrugtagning

Indstikning/udtagning af værktøj (billede 2)



Sluk apparatet og træk stikket ud inden udkastning af værktøjerne!



Stik piskerisene hhv. dejkrogene så langt ind i værktøjsoptagelsen på undersiden af mikseren, at de tydeligt går i hak.



De to dejkroge har forskellige indstikningsformer, og skal stikkes i de tilsvarende værktøjsoptagelser, da dejen ville blive transporteret opad ved en forveksling!



Én dejkrog er udstyret med en ekstra lille ring ved skiven på skaftet. Denne dejkrog kan kun stikkes i den tilsvarende værktøjsoptagelse.

Dette er på apparatet kendetegnet med symbol }



For at tage værktøjerne ud holdes disse fast med én hånd og udkastningsknap (billede 1/A) trykkes.

Arbejde med mikseren



Du kan benytte apparatet i indtil 5 minutter uden afbrydelse. Lad apparatet afkøle efter længere tids uafbrudt drift (efter 5 minutter uden afbrydelse, mindst 20 minutter).





Maksimal mængde der kan forarbejdes: Forarbejd i røreskålen maksimal 1,5 kg fast hhv. 1,75 l flydende levnedsmidler.

Tænd apparatet (billede 3)



Med hastighedsområdekontakten (billede 1+3/C) forvælger du et hastighedsområde:

-  lave hastigheder, eller
-  høje hastigheder.



Med tænd/slukkkontakten (billede 1+3/B)

– tænder og slukker du apparatet,
– regulerer motorens omdrejningstal i 5 trin indenfor det forvalgte hastighedsområde.



Så længe du trykker Impulsknappen (billede 1+3/D) mens apparatet kører, arbejder mikseren på højeste hastighed.

Sluk apparatet








0 Skub tænd/slukkkontakten (billede 1+3/B) i stilling „0“.

– Mikseren er slukket.


Valg af de rigtige indstillinger

De følgende henvisninger kan du bruge som retningslinjer.


	Kontakt hastighedsområde (billede 1+3/C)	Tænd/slukkkontakt (billede 1+3/B)
• ælte, blande:		begynd med 1 eller 2, og skift så til 5
• vende i:		3, 4
• røre:		begynd med 2 eller 3, og skift så op
• piske til skum:	 eller knap P u l s e (billede 1+3/D)	4 eller 5


 Begynd alle arbejder på den laveste hastighed. Du undgår således at pulverformede substanser støver og at væsker sprøjter.

Rengøring og pleje

 Rester af gulerøder og rødkålsaft på plastikdele fjerner man inden opvask med spiseolie.


Mikser

 Træk stikket ud inden enhver rengøring. Vær opmærksom på, at der under ingen omstændigheder må trænge vand ind i apparatet! Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.

 Rengør mikser med en fugtig klud.


Tilbehør

Piskeris og dejkroge

 Rengør piskeris og dejkroge med børste eller klud under rindende vand eller i opvaskemaskinen!

Opbevaring

Apparatet er udstyret med en fastgørelse med sugekop (cordfix, billede 1/F), hvormed du til opbevaring kan fastgøre tilslutningsledningen på apparatet.


 Vikl som vist på billede 1 tilslutningsledningen omkring apparatet og tryk holderen med sugekoppen fast på et glat sted på apparatet.

Tekniske data

Net-spænding: 230 - 240 V

Strømförbrug: 300 W

Maksimal driftstid: 5 minutter

 Dette apparat er i overensstemmelse med følgende direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 89/336/EØF som ændret ved direktiv 92/31/EØF og 93/68/EØF

Kundeservice

For vores apparater gælder højeste kvalitetskrav. Skulle der alligevel optræde en forstyrrelse, hvortil du ikke finder nogen henvisning i brugsanvisningen, så henvend dig til en specialforhandler eller til Electrolux-Kundeservice.

Kjære kunde,

les nøye gjennom denne bruksanvisningen.

Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsreglene på de første sidene i bruksanvisningen! Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Gi den videre til eventuelle nye eiere av apparatet.



Varseltrekanten og/eller signalordene (**Advarsel!**, **Forsiktig!**, **Merk!**) markerer punkter som er viktig med tanke på sikkerheten eller funksjonen til apparatet. Følg disse henvisningene.



Dette tegnet leder deg trinnvis gjennom bruk av apparatet.



Etter dette tegnet får du utfyllende informasjon vedrørende betjening og praktisk bruk av apparatet.



Etter kløverbladet får du tips og råd for økonomisk og miljøvennlig bruk av apparatet.

Beskrivelse av apparatet (bilde 1)

- A Utkastertast
- B Av/på-bryter
- C Bryter hastighetsområde
- D Pulstast
- E Håndmikser
- F Tilkoblingsledning med Cordfix
- G Visper
- H Eltekroker
- J Typeskilt (apparatets underside)



Sikkerhetsregler

Electrolux elektriske apparater tilfredsstillt anerkjente tekniske regelverk og apparatsikkerhetsloven når det gjelder sikkerhet. Likevel er det viktig at du gjør deg kjent med følgende sikkerhetsregler.

Generell sikkerhet

- Apparatet må kun kobles strømtilførsel hvor spenning og frekvens stemmer med data på typeskiltet!
- Bruk aldri apparatet hvis
 - tilkoblingsledningen er skadet,
 - kapslingen er skadet.

- Trekk aldri støpslet ut av stikkkontakten etter kabelen.
- Hvis kabelen til dette apparatet blir skadet, må den byttes av produsenten eller av kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.
- Kun fagfolk må foreta reparasjon av dette apparatet. Feil reparasjon kan medføre betydelige farer. Ta kontakt med Electrolux kundeservice eller din fagforhandler ved reparasjon.
- Dette apparatet er ikke beregnet brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, med mindre de rettleides og instrueres i bruken av dette apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.

Sikkerhet for barn

- Pass på at apparatet ikke brukes uten tilsyn, og vær spesielt forsiktig i forhold til barn!
- Barn på ha tilsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

Pass på følgende ved bruk av apparatet

- Frigjør ikke redskapene mens apparatet går.
- Grip aldri inn i området rundt eltekrokkene eller vispene med fingrene mens apparatet går. **Det er farlig!**
- Ta ikke i apparatet med våte hender mens det går.
- Plastdeler må ikke tørkes i umiddelbar nærhet av varmeelementer.
- Det er ikke tillatt å blande farger med apparatet (lakk, polyester osv.) - **Eksplisjonsfare!**

- Slå av apparatet og trekk ut støpslet før all rengjøring og stell av apparatet.
- Rengjør aldri apparatet under rennende vann eller spylevann.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle skader som skyldes feil bruk eller feil betjening.

Montering, tilkobling, igangkjøring

- Arbeidsredskapene må kun settes på eller tas av apparatet når apparatet ikke er tikoblet strømtilførselen.
- Håndmikseren kan brukes til å bearbeide matvarer i alle typer beholdere. Vanlige boller i plast som fås i handelen egner seg best. Bollene må være høye nok, være tilstrekkelig avrundet og sklisikker.
- Slå på apparatet først når arbeidsredskapene befinner seg i bollen sammen med ingrediensene som skal røres. Vent alltid til apparatet står stille før du tar bort bollen.
- Før ikke harde gjenstander (skjeer, kniver, visper) inn i arbeidsredskapen når den er i gang, og grip ikke inn i redskapen med hånden. **Det er farlig!**
- Når arbeidet er ferdig, må apparatet slås av og støpslet tas ut.

Deponering



Deponer emballasjen!


Det er ikke bare å kaste emballasjen. Følg disse rådene:

Pappemballasje kan resirkuleres, og skal deponeres/kastes iht. Gjeldende returordning der du bor.

Deponer/kast plastemballasje i polyetylen (PE) for resirkulering iht. Gjeldende returordning der du bor. Emballasje i skummet polystyrol (PS) er FCKW-fri og leveres for resirkulering iht. Gjeldende returordning der du bor. Nærmere informasjon får du fra kommunen der du bor.



Deponer det gamle apparatet!

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Bruk

Du kan bruke håndmikseren til å røre, elte og vispe næringsmidler. Beveg mikseren i rolige sirkler rundt i bollen med ingrediensene.



Med eltekrokene (bilde 1/H) kan du bearbeide tunge deiger, som gjærdeig, mørdeig, potetdeig og tunge rører. Med vispene (bilde 1/G) kan du tilberede lette rører, is, fløtekrem, majones, pureer og røre i sauser og puddingpulver.

Igangkjøring

Sette inn/ta ut redskap (bilde 2)



Slå av apparatet og trekk ut støpslet før du frigjør redskapene!




Stikk visper hhv. eltekroer inn på undersiden av mikseren til du merker at de går i lås.



Eltekrokene har forskjellige fester. De må stikkes inn på riktig plass, da ombytting vil føre til at det du rører eltes oppover!



En eltekrok er utstyrt med en ekstra liten ring ved skiven på akslingen. Denne eltekroken passer bare i et av hullene. Dette er merket med symbolet  på apparatet.



Når du skal ta ut redskapene holder du apparatet med én hånd og trykker på utstøterstasten (bilde 1/A).

Arbeide med mikseren



Du kan bruke apparatet uavbrutt i 5 minutter. Når apparatet har vært brukt i lengre tid uten avbrudd, må det avkjøles (etter 5 minutter uten avbrudd må det avkjøles i minimum 20 minutter).



Maksimumsmengde som kan bearbejdes: I røreballen kan man bearbejde maksimum 1,5 kg fast, hhv. 1,75 l flytende ingredienser.

Slå på apparatet (bilde 3)



Velg hastighetsområde med hastighetsområdebryteren (bilde 1+3/C):



lav hastighet, eller



høy hastighet.



Med av/på-bryteren (bilde 1+3/B)

- slår du apparatet av og på,
- regulerer du apparatets turtall i 5 trinn innenfor det forhåndsvalgte hastighetsområdet.



Når du trykker på pulstasten (bilde 1+3/D) mens apparatet går, arbeider mikseren med høyeste hastighet.

Slå av apparatet



Skyv av/på-bryteren (bilde 1+3/B) til stilling „0“.

- Mikseren slås av.

Velge riktige innstillinger

Følgende informasjon er veiledende.

	Bryter hastighetsområde (Bilde 1+3/C)	Av/på-bryter (Bilde 1+3/B)
• elte, blande:		start med trinn 1 eller 2, gå deretter over til trinn 5
• bearbeide:		3, 4
• røre:		start med trinn 2 eller 3, gå deretter over til trinn
• piske til krem:	eller -tast P u l s e (bilde 1+3/D)	4 eller 5

Start alt arbeid med lav hastighet. På denne måten unngår du at pulveraktige substanser samler seg opp og at væske spruter ut.

Rengjøring og stell

Fjern rester av gulrot- og rødkålsaft på plastdeler med matolje før skylling.

Mikser

Trekk ut støpslet før rengjøring. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet! Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller oppvaskkum.

Tørk av mikseren med en fuktig klut.

Tilbehør

Visper og eltekroker

Vask visper og eltekroker med børste eller klut under rennende vann eller i oppvaskmaskinen!

Oppbevaring

Apparatet er utstyrt med et feste med sugekopp (Cordfix, bilde 1/F), hvor du kan feste kabelen på apparatet ved oppbevaring.

Vikle kabelen rundt apparatet, slik som vist på bilde 1, og trykk holderen med sugeknappen på et glatt sted på apparatet.

Tekniske data

Nettspenning: 230 - 240 V

Effektforbruk: 300 W

Maksimum driftstid: 5 minutter

Dette apparatet er i overrensstemmelse med EUs direktiver:

- Lavspennings direktiv 2006/95/EC
- EMC direktiv 89/336/EEC med tilføyelser 93/31/EEC og 93/68/EEC

Kundeservice

Våre apparater oppfyller de strengeste kravene til kvalitet. Hvis det likevel oppstår feil som du ikke finner tips for i bruksanvisningen, henvender du deg til forhandleren eller til Electrolux kundeservice.

Szanowni klienci

Prosimy o staranne przeczytanie tej instrukcji obsługi. Należy szczególnie zwrócić uwagę na zasady bezpieczeństwa, które podano na pierwszych stronach! Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu korzystania z niej w późniejszym terminie. Instrukcję tę należy przekazać ewentualnemu następnemu użytkownikowi tego sprzętu.



Symbol trójkąta ostrzegawczego i/lub słowa ostrzegawcze (**Ostrzeżenie!**, **Niebezpieczeństwo!**, **Uwaga!**) są stosowane w celu podkreślenia zagrożeń osobistych lub podkreślenia informacji ważnych dla zachowania użyteczności sprzętu. Prosimy o bezwarunkowe ich przestrzeganie.



Ten symbol wskazuje kolejne czynności podczas obsługi sprzętu.



Tym symbolem oznaczono informacje uzupełniające, dotyczące obsługi i praktycznych zastosowań sprzętu.



Symbolem koniczyny oznaczono rady i wskazówki dotyczące ekonomicznego i przyjaznego dla naturalnego środowiska sposobu używania sprzętu.

Opis urządzenia (rysunek 1)

- A Przycisk wyrzucający
- B Włącznik / wyłącznik
- C Przełącznik prędkości
- D Przycisk impulsowania
- E Mikser ręczny
- F Przewód zasilania z cordfix
- G Trzepaczka
- H Końcówka do wyrabiania ciasta
- J Tabliczka znamionowa (dolna część urządzenia)



Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo sprzętu elektrycznego firmy Electrolux odpowiada ogólnie stosowanym technicznym przepisom i zasadom dotyczącym bezpieczeństwa sprzętu. Jako producent sprzętu szczególnie zalecamy stosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie można podłączać tylko i wyłącznie do sieci elektrycznej, której napięcie i częstotliwości są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej!
 - Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli
 - Przewód przyłączeniowy jest uszkodzony,
 - Uszkodzona jest obudowa.
 - Wtyczki nie należy wyciągać z gniazda sieciowego pociągając za przewód.
 - Jeśli uszkodzeniu uległ kabel przyłączeniowy urządzenia, należy zlecić jego wymianę producentowi lub odpowiedniemu punktowi serwisowemu, lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi, w celu zapobiegnięcia niebezpieczeństwom.
 - Sprzęt może być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych uszkodzeń sprzętu. W przypadku konieczności naprawy sprzętu należy zwrócić się do punktu serwisowego Electrolux lub do punktu handlowego.
 - To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci), które z powodu braku doświadczenia lub stosownej wiedzy nie są w stanie zapewnić bezpiecznego użytkowania, jak również dla osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, chyba, że osoby te zostały odpowiednio poinstruowane jak należy poprawnie obchodzić się z urządzeniem i były na początku nadzorowane przez inne osoby sprawujące nad nimi opiekę.
- ### Bezpieczeństwo dzieci
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku obecności dzieci!
 - Nie wolno dopuścić do tego, aby urządzeniem bawiły się dzieci.

Podczas eksploatacji urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące aspekty

- Nie wyjmować końcówek, jeśli urządzenie jest włączone.
- Nie wkładać palców w strefę pracy końcówki do wyrabiania ciasta lub trzepaczki. **Grozi doznaniem obrażeń!**
- Nie włączać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie należy suszyć elementów plastikowych na lub w bezpośrednim sąsiedztwie grzejników.
- Za pomocą urządzenia nie można mieszać farb (lakierów, poliestrów itd.) – **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Przed wszystkimi czynnościami konserwacyjnymi oraz czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie należy czyścić pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody zaistniałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Ustawienie, podłączenie, uruchomienie

- Końcówki można mocować i wyjmować tylko i wyłącznie po wyjęciu wtyczki urządzenia z gniazda sieciowego.
- Mikser ręczny może służyć do przygotowywania artykułów spożywczych w każdym naczyniu. Najlepiej nadają się jednak do tego celu dostępne w handlu naczynia do mieszania z tworzywa sztucznego, gdy są one wystarczająco wysokie, odpowiednio zaokrąglone i stabilne
- Urządzenie należy włączać tylko po umieszczeniu w naczyniu artykułów spożywczych przeznaczonych do przetwarzania. Przed wyjęciem miksera z naczynia, należy zawsze odczekać do momentu zatrzymania się końcówek.

- Nie należy zbliżać twardych przedmiotów (łyżka, nóż, mieszadło) do strefy roboczej poruszających się końcówek, nie sięgać rękoma. **Grozi doznaniem obrażeń!**
- Po zakończeniu prac należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Utylizacja



Utylizacja opakowania!


Materiału na opakowanie nie należy tak po prostu wyrzucać. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek:

Opakowanie z kartonu należy umieścić w pojemniku na makulaturę.

Torbę z tworzywa sztucznego wykonaną z polietylenu (PE) umieścić w pojemniku na odpady polietylenowe do ponownego wykorzystania. Elementy wypełnienia wykonane z polistyrenu spienionego (PS) są wolne od freonów i można je składować w pojemnikach na odpady znajdujących się na lokalnych składowiskach materiałów przeznaczonych do odzysku. Informacje dotyczące składowisk materiałów przeznaczonych do odzysku można uzyskać w lokalnych samorządach.



Utylizacja zużytego sprzętu!

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Za pomocą miksera ręcznego można mieszać, wyrabiać ciasto i ubijać. W tym celu należy prowadzić urządzenie spokojnym ruchem okrężnym w naczyniu z artykułami spożywczymi.



Za pomocą końcówki do wyrabiania ciasta (rysunek 1/H) można wyrabiać ciężkie ciasta, takie jak ciasto drożdżowe, ciasto kruche, ciasto kartoflane i ciężkie ciasta płynne.

Za pomocą trzepaczek (rysunek 1/G) można mieszać lekkie ciasta płynne, ubijać pianę, bitą śmietanę, majonezy, puree, oraz przygotowywać sosy i puddingi z proszku.

Uruchomienie urządzenie

Wkładanie/wyjmowanie końcówek (rysunek 2)



Przed wyjęciem końcówki należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!




Trzepaczkę lub końcówkę do wyrabiania ciasta wsuwać w otwór na dolnej stronie miksera w momencie „zaskoczenia”.



Obie końcówki do wyrabiania ciasta mają różny kształt. Należy włożyć je w odpowiedni otwór, ponieważ podczas pracy z odwrotnie zamocowanymi końcówkami ciasto będzie przenoszone do góry!



Końcówka do wyrabiania ciasta wyposażona jest dodatkowo w mały pierścień przy podkładce na trzonku. Taką końcówkę do wyrabiania ciasta można umieścić tylko do odpowiedniego otworu. Jest on oznaczony na urządzeniu symbolem 



W celu wyjęcia przytrzymać końcówkę jedną ręką, przyciskając równocześnie przycisk wyrzucający (rysunek 1/A).

Praca z mikserem



Urządzenie może pracować bez przerwy w czasie nie dłuższym niż 5 minut. Po dłuższym czasie pracy bez przerwy urządzenie należy za każdym razem wyłączyć w celu jego ochłodzenia. (około 20 minut przerwy po 5 minutach pracy ciągłej).

Maksymalnie przetwarzane ilości:





w misce przetwarzać można maksymalnie 1,5 kg artykułów spożywczych o stałej konsystencji lub 1,75 l artykułów spożywczych o płynnej konsystencji.

Włączanie urządzenia (rysunek 3)



Wybrać pożądaną prędkość przełącznikiem prędkości (rysunek 1+3/C):

-  niskie prędkości, lub
-  wysokie prędkości.



Włącznikiem / wyłącznikiem (rysunek 1+3/B)

- Włączanie i wyłączanie urządzenia,
- 5- stopniowe ustawianie prędkości obrotowej silnika w obrębie wybranego zakresu prędkości.



Wciśnięcie przycisku impulsowania przy pracującym urządzeniu (rysunek 1+3/D) powoduje, że mikser pracować będzie z najwyższą prędkością.

Wyłączanie urządzenia








Włącznik / wyłącznik (rysunek 1+3/ B) ustawić w pozycji „0”.

–Mikser wyłącza się.


Wybór prawidłowych ustawień

Następujące wskazówki mogą służyć jako wytyczne.


	Przełącznik prędkości (rysunek 1+3/C)	Włącznik / wyłącznik (rysunek 1+3/B)
• Wyrabianie, ugniatanie:		Rozpocząć od 1 lub 2 następnie przełączyć na 5
• Delikatne mieszanie:		3, 4
• Mieszanie:		Rozpocząć od 2 lub 3 następnie przełączyć na wyższy stopień
• Ubijanie piany:	 Lub przycisk Pulse (rysunek 1+3/D)	4 lub 5


 Wszystkie prace należy rozpocząć na niższej prędkości. W ten sposób unikamy rozpylenia substancji w proszku i rozbryzgnięcia cieczy.

Czyszczenie i pielęgnacja

 Resztki soku z marchewki i czerwonej kapusty z elementów plastikowych należy usunąć przed zmywaniem przy pomocy oleju jadalnego.


Mikser

 Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Należy pamiętać o tym, że do wnętrza urządzenia nie może przedostać się woda! Urządzenia nigdy nie myć pod bieżącą wodą i nie zanurzać w wodzie.

 Czyścić mikser wilgotną ściereczką.


Akcesoria

Trzepakki i końcówki do wyrabiania ciasta

 Trzepakki i końcówki do wyrabiania ciasta czyścić szczotką lub ściereczką pod bieżącą wodą lub w zmywarce!

Przechowywanie

Urządzenie jest wyposażone w zamocowanie z przyssawką (cordfix, rys. 1/F), za pomocą którego w celu przechowywania można zamocować przewód zasilania na urządzeniu.


 Nawinąć przewód zasilania wokół urządzenia, jak przedstawiono na rys. 1 i wcisnąć uchwyt z przyssawką na gładkiej powierzchni urządzenia.

Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 230 – 240 V

Pobór mocy: 300 W

Maksymalny czas pracy: 5 minut

 Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa 2006/95/EC – niskie napięcie
- Dyrektywa 89/336/EEC ze zmianami 92/31/EEC oraz 93/68/EEC – kompatybilność elektromagnetyczna

Serwis

Ten sprzęt został wykonany zgodnie z najwyższymi wymaganiami jakościowymi. W przypadku wystąpią nieprawidłowości, na które nie można znaleźć odpowiedzi w tej instrukcji obsługi, należy zwrócić się do wykwalifikowanego sprzedawcy lub serwisu firmy Electrolux.

Vážení zákazníci,

přečtete si prosím pozorně tento návod k použití. Dbejte především bezpečnostních pokynů uvedených na několika prvních stranách tohoto návodu! Návod si uschovejte, abyste do něj v případě potřeby mohli v budoucnu nahlédnout. Tento návod předejte případnému novému majiteli přístroje.



Důležité informace související s bezpečností nebo správným fungováním přístroje jsou zvýrazněny výstražným trojúhelníkem a/nebo klíčovými slovy (Nebezpečí!, Varování!, Pozor!). Tyto pokyny je nezbytné dodržovat.



Tento symbol vás bude krok za krokem navigovat při obsluze tohoto přístroje.



Po tomto symbolu následují doplňující informace ohledně praktického použití a obsluhy přístroje.



Rady a informace k úspornému a ekologickému používání přístroje jsou označeny trojlístkem.

Popis přístroje (obrázek 1)

- A tlačítko k uvolnění příslušenství
- B přepínač VYPNUTO/ZAPNUTO
- C přepínač rozsahu rychlosti
- D tlačítko Pulse
- E ruční šlehač
- F přívodní kabel s úchytem
- G šlehací metly
- H hnětačí háky
- J typový štítek (na spodní straně šlehače)



Bezpečnostní pokyny

Elektrické přístroje Electrolux splňují bezpečnostní normy stanovené schválenými technologickými a právními předpisy regulujícími bezpečnost přístrojů. Přesto jako výrobce pokládáme za svou povinnost seznámit vás s následujícími bezpečnostními pokyny:

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku!
- Přístroje se nikdy nedotýkejte, je-li
 - poškozený přívodní kabel,
 - poškozený kryt.
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.
- Je-li přívodní kabel přístroje poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, pracovníky servisního střediska nebo podobnou kvalifikovanou osobou.
- Opravy přístroje může provádět pouze školený personál. V důsledku neodborně provedených oprav může uživateli hrozit nebezpečí. Je-li nutné provést opravu, kontaktujte servisní středisko společnosti Electrolux nebo svého prodejce.
- Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí), které vzhledem ke své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné ho bezpečně obsluhovat, ani osoby (včetně dětí) somezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, pokud nebyly poučeny odpovědnou osobou, jak přístroj bezpečně obsluhovat, a naučily se přístroj ovládat pod jejich dohledem.

Bezpečnost dětí

- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru a dávejte zvláštní pozor, nachází-li se v blízkosti jeho používání malé děti!
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Při používání přístroje

- Je-li hnětač/šlehač v provozu, nevyjímejte z něj žádné příslušenství.
- Nepřibližujte prsty do oblastí pohybujících se metel nebo hnětačích háků. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Přístroj nepoužívejte, máte-li mokré ruce.
- Umělohmotné části neodkládejte na nebo poblíž topných těles.

- Nepoužívejte tento přístroj k míchání barev (laků, polyesterů atd.). Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Před čištěním nebo jakýmkoliv druhem údržby přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou, ani jej do vody neponořujte.
- Výrobce nenese zodpovědnost za škodu způsobenou nesprávným používáním přístroje nebo jeho použitím pro jiné účely, než ke kterým je určen.

Montáž, připojení a uvedení do provozu

- Příslušenství do přístroje zasouvajte nebo z něj vyjmějte pouze tehdy, když je vypnutý.
- Ruční šlehač můžete použít k míchání potravin v libovolné nádobě. Nejvhodnější jsou však běžné umělohmotné misky, které jsou dostatečně hluboké, zaoblené a neklouzavé.
- Přístroj vždy zapínejte až ve chvíli, kdy jsou v míse vloženy ingredience i pracovní příslušenství. Mísu odstavujte až po úplném zastavení příslušenství.
- Pohybujícího se příslušenství se nedotýkejte, ani v jeho blízkosti nemanipulujte s tvrdými předměty (např. lžice, nůž nebo metlička). Hrozí nebezpečí úrazu!
- Po ukončení práce s přístrojem jej vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Likvidace



Likvidujte obalový materiál!


Obalový materiál byste neměli jednoduše vyhodit. Postupujte dle následujících pokynů: Obal můžete odnést do kontejneru na starý papír.

Polyetylenové sáčky (PE) můžete odnést do kontejneru na plasty k jejich recyklaci. Vypodložení z lehčeného polystyrenu neobsahuje freon a můžete je tedy odevzdat na příslušná sběrná místa (recyklační střediska). Recyklační středisko, ke kterému přislúšíte, kontaktujte prostřednictvím obecního úřadu.



Likvidujte svůj starý přístroj!



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obsluha

Tento ruční šlehač můžete používat k míchání, hnětení a šlehání potravin. Po připevnění náležitých příslušenství pohybujte šlehačem pravidelnými krouživými pohyby uvnitř mísy s ingrediencemi.









Hnětací háky (obrázek 1/H) slouží ke zpracování těžkých těst, jako je kynuté těsto, křehké těsto, bramborové těsto a směsi na koláče.









Šlehací metly (obrázek 1/G) jsou vhodné k přípravě lehkých dortových směsí, ke šlehání sněhu z bílků, šlehačky, majonézy, pyré a k rozmíchávání omáček a dezertů z prášku.

Uvedení do provozu

Přípevnění / vyjmutí příslušenství (obrázek 2)





-  Před uvolněním příslušenství šlehač vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
-  Zasuňte šlehačí metly nebo hnětací háky do příslušných otvorů ve spodní části šlehače tak, aby zacvakly.
-  Každý hnětací hák má odlišně tvarovaný zasunovací konec a musí být vložen do správného otvoru. V případě jejich záměny by došlo k namotávání těsta nahoru!
-  Jeden hnětací hák je v horní části násady opatřen malým kroužkem. Tento hák lze zasunout pouze do příslušného otvoru. Ten je označen symbolem 
-  Chcete-li příslušenství vyjmout, pevně je uchopte jednou rukou a druhou stiskněte tlačítko určené k jeho uvolnění (obrázek 1/A).


Práce se šlehačem

-  Přístroj je možné nepřetržitě používat maximálně 5 minut. Vždy, když jej používáte k delší souvislé práci, byste jej měli nechat zchladnout (po každých 5 minutách používání alespoň po dobu 20 minut).
-  **Maximální zpracovatelné množství:**
Množství zpracovávaných ingrediencí by nemělo přesáhnout 1,5 kg (suché ingredience) nebo 1,75 l (kapalné ingredience).
- Zapnutí šlehače (obrázek 3a)**
 -  Pomocí přepínače rozsahu rychlosti zvolte rozmezí rychlostí (obrázky 1 a 3/C):
 -  nižší rychlosti, nebo
 -  vyšší rychlosti.
 -  Pomocí přepínače ZAPNUTO/VYPNUTO (obrázky 1 a 3/B):
 - šlehač zapínáte a vypínáte,
 - řídíte rychlost šlehače (výběr z 5 stupňů) v rámci nastaveného rozmezí.
 -  Zmáčknete-li a podržíte během práce se šlehačem tlačítko Pulse, bude šlehač pracovat nejvyšší možnou rychlostí.
- Vypnutí šlehače**
 -  Nastavte přepínač VYPNUTO/ZAPNUTO do polohy „0“ (obrázky 1 a 3/B).
 - Šlehač se vypne.


Volba správného nastavení

Následující informace vám mohou posloužit jako vodítko.

	Přepínač rozsahu rychlosti (obrázky 1 a 3/C)	Přepínač VYPNUTO/ZAPNUTO (obrázky 1 a 3/B)
• Hnětení, mixování:		začněte stupněm 1 nebo 2, poté zvýšte na stupeň 5
• Vmíchávání:		3, 4
• Míchání:		začněte stupněm 2 nebo 3, poté zvýšte
• Šlehání, napěnění:	 nebo tlačítko P u l s e (obrázky 1 a 3/D)	stupeň 4 nebo 5

 Všechny druhy zpracování začněte vždy nižším stupněm rychlosti. Tak se vyhnete prášení práškových ingrediencí a stříkání tekutin z nádoby.

Čištění a údržba

 Zbytky šťávy z mrkve a červeného zelí můžete před samotným čištěním přístroje odstranit z umělohmotných částí pomocí stolního oleje.

Šlehač



Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že dovnitř přístroje nepronikne voda! Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou, ani jej do vody neponořujte.



Šlehač otřete vlhkým hadříkem.

Příslušenství

Šlehačí metly a hnětací háky



Šlehačí metly a hnětací háky očistěte pomocí kartáče nebo hadříku pod tekoucí vodou nebo je umyjte v myčce na nádobí.

Uskladnění

Šlehač je vybaven přísavkou s úchytem na kabel (obrázek 1/F), která slouží k úhlednému uchycení přívodního kabelu k šlehači, aby kabel nevisel volně.



Omotejte přívodní kabel okolo šlehače tak, jak vidíte na obrázku 1, a přitlačte úchyt s přísavkou na plochou stranu šlehače.

Technické údaje

Napětí v síti: 230 - 240 V

Spotřeba elektrické energie: 300 W

Maximální doba nepřetržitého provozu: 5 minut



Přístroj odpovídá následujícím směrnici EU:

- Směrnici o nízkém napětí 2006/95/EC,
- Směrnici EMC 89/336/EEC včetně změn 92/31/EEC a 93/68/EEC.

Zákaznický servis

Naše přístroje splňují standardy nejvyšší kvality. Objeví-li se však přesto porucha, kterou nejste schopni vyřešit sami s pomocí návodu na použití, kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis společnosti Electrolux.

Vážení zákazníci,

pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Predovšetkým dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na prvých stranách tohto návodu na používanie. Návod na používanie dôkladne uschovajte. V prípade potreby odovzdajte tento návod ďalšiemu majiteľovi prístroja.



Výstražným trojuholníkom alebo kľúčovými slovami (Nebezpečenstvo!, Varovanie!, Pozor!) sú označené časti, ktoré sú veľmi dôležité pre vašu bezpečnosť a správne fungovanie prístroja. Tieto pokyny je potrebné dodržiavať.



Tento symbol vás prevedie postupom používania prístroja.



Tento symbol označuje dodatočné informácie týkajúce sa praktickej aplikácie a používania prístroja.



Listok dateľiny označuje tipy a informácie o hospodárnom a ekologickom používaní prístroja.

Popis zariadenia (obrázok 1)

- A. Uvoľňovacie tlačidlo nástavcov
- B. Vypínač
- C. Prepínač rýchlosti
- D. Pulzový spínač
- E. Ručný mixér
- F. Kábel napájania s príchytkou
- G. Metličky
- H. Háky na cesto
- J. Typový štítok (na spodnej strane mixéra)



Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné normy týkajúce sa elektrických zariadení spoločnosti Electrolux sú v súlade s platnými technologickými predpismi a zákonnými ustanoveniami týkajúcimi sa bezpečnosti zariadení. Ako výrobca sme vás však povinní oboznámiť s týmito bezpečnostnými pokynmi:

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a kmitočtu uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nedvíhajte v prípade poškodenia:
 - kábla napájania,
 - krytu prístroja.
- Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel napájania.
- Ak je kábel napájania prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisné stredisko alebo iný kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie môže opravovať len školený personál. V dôsledku nesprávnych opráv môže dôjsť k ohrozeniu používateľa. Ak je potrebná oprava zariadenia, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Electrolux alebo svojho predajcu.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli upovedomení o používaní prístroja alebo nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Bezpečnosť detí

- Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru. Ak sa v jeho blízkosti pohybujú malé deti, používajte ho zvlášť opatrne.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa s týmto prístrojom nehrali.

Pri používaní prístroja

- Nikdy neuvoľňujte nástavce, kým je procesor/mixér zapnutý.
- Dávajte pozor, aby ste do pohybujúcich sa metličiek a hákov na cesto nestrčili prsty. Mohlo by dôjsť k poraneniu.
- Nikdy nepoužívajte mixér mokrymi rukami.
- Plastové súčiastky by sa nemali umiestňovať na ohrievače alebo do ich blízkosti.
- Tento prístroj nepoužívajte na miešanie farieb (lakov, polyesterov a pod.). Mohlo by dôjsť k výbuchu.

- Pred každým čistením alebo údržbou sa musí prístroj vypnúť a odpojiť zo zásuvky.
- Zariadenie nikdy nečistíte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody so saponátom.
- Výrobca nepreberá zodpovednosť za žiadne poškodenia spôsobené používaním prístroja na iné ako stanovené účely alebo nesprávnym používaním.

Montáž, zapojenie a prvé použitie

- Nástavce sa môžu do prístroja zasúvať alebo z neho vyberať len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Ručný mixér možno používať na mixovanie jedla v akejkoľvek vhodnej nádobe. Ideálne sú plastové mixovacie nádoby bežne používané v domácnosti. Musia však byť dostatočne hlboké, okrúhle a nesmú sa šmykať.
- Nikdy nezapínajte prístroj, kým nie sú pracovné nástavce v mixovacej nádobe s potravinami, ktoré chcete spracovať. Nástavce vytiahnite z nádoby až vtedy, keď sa zastavia.
- Do pohybujúcich sa nástavcov nekladajte žiadne tvrdé predmety (napr. lyžicu, nôž alebo varechu) a nedotýkajte sa ich rukami. Mohlo by dôjsť k poraneniu.
- Po skončení práce prístroj vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky.

Likvidácia



Likvidácia balenia


Balenie neodhadzujte bez rozmyslu. Postupujte podľa uvedených pokynov:

Balenie možno odovzdať do zberu so starým papierom.

Polyetylénové plastové vrecúška (PE) možno recyklovať v zberniach PE. Výplň z penového polystyrénu (PS) neobsahuje freóny a možno ju odovzdať na príslušných zberných (recyklačných) miestach. Recyklačné miesta kontaktujte prostredníctvom orgánov miestnej správy.



Likvidácia vyradených zariadení

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Prevádzka

Ručný mixér môžete používať na mixovanie, miesenie cesta alebo šľahanie potravín. Pripevnite príslušný nástavec a pravidelnými krúživými pohybmi mixujte v nádobe jednotlivé ingrediencie.








Háky na cesto (obr. 1/H) sa používajú na hustejšie cesto, napríklad kysnuté cesto, cesto na pečivo, zemiakové cesto a cesto na koláče.



Metlička (obr. 1/G) je vhodná pre ľahké koláče, sneh z vaječných bielkov, krémy, majonézy, pyré a miešanie omáčok a dezertov v prášku.

Príprava na používanie






Zasúvanie alebo vyberanie nástavcov (obrázok 2)

-  Pred uvoľnením nástavcov vypnite mixér a vytiahnite zástrčku zo zásuvky v stene.
-  Metličky alebo háky na cesto zatlačajte do otvorov na nástavce na spodnej strane mixéra, kým nezapadnú na miesto.
-  Dva háky na cesto nemajú rovnaký tvar, a preto sa každý musí zatlačiť do správneho otvoru. Ak ich zatlačíte do nesprávnych otvorov, cesto sa bude vytláčať nahor.
-  Jeden z hákov na cesto má na vrchnej časti tyče ďalší malý krúžok. Tento hák zapadne len do otvoru, do ktorého je určený. Otvor je označený symbolom }.
-  Ak chcete nástavce vybrať, pevne ich uchopte jednou rukou a súčasne zatlačajte uvoľňovacie tlačidlo nástavcov (obrázok 1/A).


Práca s mixérom

-  Zariadenie možno používať až päť minút bez zastavenia. Po piatich minútach by ste mali nechať mixér vychladnúť a až potom pokračovať v používaní. Ak mixér používate päť minút bez zastavenia, mali by ste ho nechať chladnúť minimálne 20 minút.
-  Maximálne množstvo spracúvaného materiálu: objem potravín v mixovacej nádobe nesmie presiahnuť 1,5 kg pevného alebo 1,75 l tekutého materiálu.

Zapnutie mixéra (obrázok 3a)





-  Pomocou prepínača rýchlosti vyberte požadovanú rýchlosť (obrázok 1 + 3/C):
 -  nízka,
 -  vysoká.
-  Vypínač (obrázok 1 + 3/B) sa používa na:
 - zapnutie a vypnutie mixéra,
 - ovládanie rýchlosti mixéra (5 rýchlostných stupňov) v nastavenom rozsahu rýchlosti.
-  Keď počas používania zariadenia stlačíte a podržíte pulzový spínač (obrázok 1 + 3/D), mixér pracuje pri maximálnej rýchlosti.

Vypnutie mixéra

-  Otočte vypínač (obrázok 1 + 3/B) do polohy „0“.
 - Mixér sa vypne.

Výber správneho rýchlostného stupňa

Ako pomôcka môžu slúžiť údaje v uvedenej tabuľke.

	Prepínač rýchlosti (obrázok 1 + 3/C)	Vypínač (obrázok 1 + 3/B)
• Miesenie cesta, mixovanie		začínate srýchlostným stupňom 1 alebo 2, potom zvýšte rýchlosť na stupeň 5
• Primiešavanie		3, 4
• Miešanie		začínate srýchlostným stupňom 2 alebo 3, potom zvyšujete rýchlosť
• Šľahanie, napeňovanie	 alebo pulzový spínač p u l s e (obrázok 1 + 3/D)	4 lub 5



Pri každom mixovaní začínajte prinízkou rýchlosťou. Vyhnete sa tak vystrekovaniu potravín vprášku atekutín.

Čistenie a starostlivosť



Zvyšky šťavy z mrkvy a červenej kapusty možno z plastových súčiastok odstrániť stolovým olejom ešte pred samotným vyčistením zariadenia.



Mixér

Pred čistením odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Dajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda. Zariadenie nikdy nečistíte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.



Mixér utrite navlhčenou tkaninou.

Nástavce

Metličky a háky na cesto



Metličky a háky na cesto vyčistíte pod tečúcou vodou kefkou alebo tkaninou alebo ich umyte v umývačke riadu.

Skladovanie

Mixér má prílnavý vankúšik s prichytkou na kábel (obrázok 1/F), pomocou ktorého je kábel napájania pri skladovaní pevne pripevnený k mixéru a bráni jeho rozmotaniu.



Omotajte kábel napájania okolo mixéra podľa obrázka 1 a pritlačte prichytku s prílnavým vankúšikom k plochej strane mixéra.

Technické údaje

Napätie: 230 – 240 V

Spotreba energie: 300 W

Maximálny čas používania bez zastavenia: 5 minút



Prístroj spĺňa tieto smernice EÚ:

- smernicu 2006/95/EC týkajúcu sa nízkeho napätia,
- smernicu EMC 89/336/EEC s dodatkami 92/31/EEC a 93/68/EEC.

Služby zákazníkom

Na zariadenie sa vzťahujú normy vysokej kvality. Ak však dôjde k porušeniu, o ktorom nenájdete žiadne informácie v návode na používanie, kontaktujte svojho predajcu alebo oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Electrolux.

Kedves Vásárlónk!

Kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. Feltétlenül tartsa be a használati útmutató elején található biztonsági előírásokat is. Az útmutatót őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá, és ha továbbadja a készüléket, az útmutatót is adja át az új tulajdonosnak.



Figyelmeztető háromszöggel, illetve figyelmeztető kifejezésekkel (Veszély!, Vigyázat!, Figyelem!) olyan információkra hívjuk fel a figyelmét, amelyek fontosak az Ön biztonsága, illetve a készülék helyes működése szempontjából. Vegye figyelembe az így megjelölt tudnivalókat.



Ez a jelzés a készülék használatának lépésenkénti ismertetését kíséri.



Ez a jelzés a készülék használatával kapcsolatos kiegészítő információk mellett szerepel.



Ez a jelzés a készülék gazdaságos és környezetbarát használatára vonatkozó javaslatokra és információkra hívja fel a figyelmet.

A készülék részei (1. ábra)

- A Kioldógomb
- B Főkapcsoló
- C Sebességtartomány-választó kapcsoló
- D Impulzusgomb
- E Kézi mixer
- F Tápkábel kábelrögzítővel
- G Keverőlapátok
- H Dagasztólapátok
- J Műszaki adatok címkéje (a mixer alján)



Biztonsági előírások

Az Electrolux elektromos készülékei megfelelnek az elfogadott technológiai szabványoknak és a készülékbiztonsági előírásoknak. Mindazonáltal gyártóként kötelességünknek tartjuk felhívni a figyelmét a következő biztonsági előírásokra:

Általános biztonsági előírások

- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne vegye kézbe a készüléket, ha
 - megsérült a vezeték,
 - megsérült a burkolat.
- A tápkábel soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a hálózati aljzathból.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, az ügyfélszolgálat szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie azt.
- A készüléket csak képzett szakember javíthatja. A szakszerűtlen javítás komoly veszélyt jelenthet a készülék használatára. Ha a készülék javításra szorul, forduljon az Electrolux ügyfélszolgálatához vagy a hivatalos forgalmazóhoz.
- A készülék rendeltetészerűen nem való arra, hogy olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik tapasztalatlanságuk vagy ismerethiányuk, illetve fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottsága miatt nem képesek a biztonságos használatára, kivéve, ha a felügyeletükért felelős személy megtanította őket a készülék biztonságos kezelésére, és kezdetben ellenőrzi a tevékenységüket.

Gyermekek biztonsága

- A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, és legyen különösen óvatos kisgyermekek közelében.
- Győződjön meg, hogy gyermekek nem tudják a készüléket játék céljára használni!

A készülék működtetésének biztonsági szabályai

- Ne oldja ki a lapátokat, miközben működik a mixer.
- Az ujjait tartsa távol a forgó keverőlapátoktól, illetve dagasztólapátoktól. A figyelmetlen használat sérülést okozhat.
- Soha ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A műanyagból készült alkatrészeket ne helyezze hőforrásra vagy annak közelébe.

- Ne használja a készüléket festékek (lakkok, poliészterek stb.) keverésére. Ez robbanást idézhet elő.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készüléket ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne merítse mosószeres vízbe.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

Összeszerelés, csatlakoztatás és az első használat

- A tartozékokat csak a készülék kikapcsolt állapotában helyezze be, illetve távolítsa el.
- A kézi mixer étel keverésére használható, erre a célra alkalmas tálban. A kellően mély, nem csúszó, kerek háztartási műanyag keverőtálak a legmegfelelőbbek erre a célra.
- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a lapátok nincsenek az összekeverni kívánt hozzávalókat tartalmazó keverőtálban. Várjon a lapátok teljes leállításáig, mielőtt kiemelné azokat a keverőtálból.
- Ne érjen kemény tárgygal (például kanállal, fakanállal vagy késsel) a forgó lapátokhoz, és kézzel se érintse azokat. A figyelmen kívül hagyás esetén sérülést okozhat.
- Amikor befejezte a készülék használatát, kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

Hulladékkezelés



A csomagolóanyagok kidobása

A csomagolóanyagokat ne dobja egyszerűen a háztartási hulladék közé. Vegye figyelembe a következő útmutatást:

A csomagolást a használt papír gyűjtőhelyére viheti.

A polietilén (PE) műanyag zacskókat a polietilén anyagok gyűjtőhelyén adhatja le újrafeldolgozásra. A töltőanyagként használt expandált polisztirol hab (PS) nem tartalmaz halogénezett szénhidrogéneket (CFC); a megfelelő gyűjtőhelyeken (hulladékananyag-újrahasznosítási telepeken) adhatja le. A gyűjtőhelyekről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.



Leselejtezés

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



A készülék használata

A kézi mixert keverésre, dagasztásra és habverésre használhatja. Helyezze be a megfelelő lapátokat a készülékbe, és lassan, körkörös mozgassa a mixert a hozzávalókat tartalmazó keverőtálban.



A dagasztólapátok (1/H. ábra) sűrű tésztafélékhez, például élesztős tésztákhoz, omlós tésztákhoz, burgonyás tésztákhoz és kevert tésztákhoz használhatók.

A keverőlapátok (1/G. ábra) folyékony tészták, tojásfehérje, tejszín, majonéz, pürék, valamint mártások és desszertporok keveréséhez használhatók.

Előkészületek

A tartozékok behelyezése és eltávolítása (2. ábra)



A lapátok kioldása előtt kapcsolja ki a mixert, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.



Tolja be a keverőlapátokat vagy a dagasztólapátokat a mixer alsó részén található nyílásokba, amíg azok kattanással rögzülnek a helyükön.



A lapátok szárának alakja különböző, és csak a megfelelő nyílásba illeszkednek. Ha fordítva helyezi be a lapátokat, a készülék keverés közben felfelé fogja emelni a tésztát.



Az egyik dagasztólapát szárán egy kis gyűrű is található a nagyobb gyűrű mellett. Ennek az a szerepe, hogy ezt a lapátot csak a megfelelő nyílásba lehessen betolni. A nyílásnál a } jelzés látható.



Eltávolításnál fogja meg az egyik kezével a lapátokat, és nyomja meg a kioldógombot (1/A. ábra).

A mixer használata



A készüléket legfeljebb 5 percig lehet használni folyamatosan. A folyamatos működtetés után hagyja hűlni a készüléket (5 perces folyamatos használat után legalább 20 percig).



Maximális feldolgozható mennyiség:
A készülékkel egyszerre legfeljebb 1,5 kg szilárd vagy 1,75 l folyékony étel keverhető.

A mixer bekapcsolása (3a. ábra)



A sebességtartomány-választó kapcsolóval (1+3/C. ábra) válassza ki a keverési sebességtartományt:



1 kis sebesség vagy



2 nagy sebesség.



A főkapcsoló (1+3/B. ábra) szerepe a következő:

- a mixer be- és kikapcsolása,
- a mixer sebességének szabályozása (5 fokozatban) az előzőleg beállított sebességtartományban.



Az impulzusgomb (1+3/D. ábra) megnyomásakor és nyomva tartásakor a mixer maximális sebességgel működik.

A mixer kikapcsolása





Állítsa „0” pozícióba a főkapcsolót (1+3/B. ábra).


- A mixer kikapcsol.

A megfelelő sebesség kiválasztása


A megfelelő sebesség kiválasztása

Az alábbi táblázat segítséget nyújt a megfelelő sebesség kiválasztásához.

	Sebességtartomány- választó kapcsoló (1+3/C. ábra)	Főkapcsoló (1+3/B. ábra)
• Dagasztás, keverés:		Kezdje 1. vagy 2. fokozaton, majd gyorsítsa a keverést az 5. fokozatig.
• Lassú bekeverés:		3, 4
• Keverés:		Kezdje 2. vagy 3. fokozaton, majd gyorsítsa a keverést.
• Habverés:	 vagy pulse (1+3/D ábra)	4 vagy 5

 Minden keverési műveletet kis sebességen kezdjen. Ezzel megakadályozhatja a por állagú, illetve a folyékony hozzávalók kiszóródását, kifröccsenését.

Tisztítás és ápolás

 A sárgarépa és a vöröskáposzta maradéka és a zöltségek leve által okozott elszíneződés étolajjal távolítható el a műanyag alkatrészekről, még a készülék megtisztítása előtt.

Mixer



Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A készüléket ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.



A mixert nedves törölkendővel tisztítsa meg.

Tartozékok

Keverőlapátok és dagasztólapátok



A keverőlapátokat és a dagasztólapátokat folyó víz alatt kefével, szivaccsal vagy törölkendővel, illetve mosogatógépben tisztíthatja meg.

Tárolás

A mixer tapadókorongos kábelrögzítőjével (1/F. ábra) szorosan a készülék testére tekerve tarthatja a tápkábelt, így tároláskor a kábel nem csavarodik le.



Tekerje a kábelt a mixer köré az 1. ábrán látható módon, majd nyomja a tapadókorongos kábelrögzítőt a mixer sík felületére.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 230–240 V

Felvett teljesítmény: 300 W

Maximális működtetési idő: 5 perc



A készülék megfelel a következő EK-irányelveknek:

- Kiszűrés nélküli berendezésekkel kapcsolatos 2006/95/EK irányelv
- 89/336/EKG jelű EMC-irányelv a 92/31/EKG és a 93/68/EKG kiegészítéssel

Ügyfélszolgálat

Készüleink kiváló minőségben készülnek. Ha ennek ellenére olyan meghibásodás fordulna elő, amelyre nem talál megoldást a használati útmutatóban, forduljon a forgalmazóhoz vagy az Electrolux ügyfélszolgálatához.

Sayın Müşterimiz,

Lütfen bu kullanım talimatlarının tamamını dikkatle okuyun. Her şeyden önce, bu kullanım talimatlarının ilk birkaç sayfasında belirtilen güvenlik önlemlerini alın! Lütfen söz konusu kullanma talimatlarını daha sonra başvurmak üzere saklayın. Mümkünse, bu talimatları cihazın bir sonraki sahibine de iletin.



Uyarı üçgeni ve/veya anahtar kelimeler (Tehlike!, Uyarı!, Dikkat!) ile emniyetiniz veya aletin doğru çalışması için önemli olan bilgiler vurgulanmıştır. Bu bilgilerin gözetilmesi önemlidir.



Bu simge size, cihazınızın çalıştırma yöntemlerini adım adım göstererek kılavuzluk eder.



Bu simgenin ardından cihazın pratik uygulaması ve kullanımı hakkında ek bilgiler verilmektedir.



Cihazın ekonomik ve çevre dostu olacak şekilde kullanımı hakkında ipuçları ve bilgiler bir yonca yaprağı ile işaretlenmiştir.

Cihazın açıklaması (Şekil 1)

- A Aksesuar serbest bırakma düğmesi
- B AÇMA/KAPATMA düğmesi
- C Hız aralığı seçme anahtarı
- D Vuruş düğmesi
- E El mikseri
- F Güç kablosu ve kablo tutucu
- G Firçalar
- H Hamur kancaları
- J Anma plakası (mikserin altında)



Emniyet talimatları

Electrolux elektrikli ev aletlerinin emniyet standartları teknolojiye kabul görmüş kurallara ve ev aletleri ile ilgili yasal düzenlemelere uygundur. Ancak yine de imalatçı olarak size aşağıdaki emniyet talimatlarını anımsatmayı bir görev sayıyoruz:

Genel emniyet

- Cihaz, yalnızca voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uygun olan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Cihazı
 - kablo hasar görmüşse,
 - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse asla elinize almayın.
- Fişi prizden çekmek için hiçbir zaman güç kablосunu kullanmayın.
- Olası tehlikelerden sakınmak için bu ev aletinin bağlantı kablosu hasar görmüşse, değiştirme işlemi imalatçı, imalatçının müşteri servisi veya benzeri bir yetkili şahıs tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz üstündeki tamirat işlemleri yalnızca eğitimli personel tarafından yapılabilir. Hatalı onarım sonucunda kullanıcı açısından ciddi düzeyde tehlike ortaya çıkabilir. Tamirat yapılması gerekli olduğunda Lütfen Electrolux müşteri servisini veya bayinize başvurun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimatları olmaksızın fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engele sahip yada bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmaya uygun değildir.

Çocukların emniyeti

- Cihazı asla fişe takılı ve açık halde bırakmayın ve özellikle çevrede küçük çocuklar varsa dikkatli davranın!
- Çocuklar, cihazla oynamalarını engellemek için gözetim altında tutulmalıdır.

Ev aletinizi kullanırken

- Aksesuarları asla işlemci/mikser çalışır durumdayken serbest bırakmayın.
- Parmaklarınızı hareketli fırçalardan ve hamur kancalarından uzak tutun. Aksi halde yaralanabilirsiniz!
- Elleriniz ıslaksa mikseri asla kullanmayın.
- Isıtıcıların üzerine veya yakınına plastik nesnelere konmamalıdır.
- Bu cihazı boya (lake, polyester vb.) karıştırmak için kullanmayın. Bu, patlamaya yol açabilir!

- Üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım işi yapılmadan önce cihaz kapatılmalı ve fişten çekilmelidir.
- Cihazı asla akan su altında veya suyun içine batırarak yıkamayın.
- İmalatçı cihazın herhangi bir şekilde üretim amacı dışında kullanılması sonucunda oluşacak hasarlardan sorumlu değildir.

Kurulum, bağlantı ve ilk kullanım

- Aksesuarları yalnızca cihaz fişten çekili iken takıp çıkarın.
- El mikseri herhangi uygun bir kaptaki yiyeceği karıştırmak için kullanılabilir. Evlerde yaygın kullanılan çırpma kapları; yeterince derin, yuvarlak ve kaymayan cinstense ideal bir seçimdir.
- Çalışan takma parçalar çırpılacak malzemenin bulunduğu kaba batırılıncaya kadar aleti açmayın. Kabı çekmeden önce daima takma parçaların durmasını bekleyin.
- Sert cisimleri (örn. kaşık, bıçak veya fırça) hareketli takma parçalara dayamayın ve bunlara elinizle dokunmayın. Bunun yapılmaması yaralanma ile sonuçlanabilir!
- Cihaz ile çalışmayı bitirdiğinizde kapatın ve elektrik kaynağından fişini çekin.

Elden çıkarma




Ambalajı çöpe atma!

Ambalajı öylece atmayın. Lütfen şu talimatlara uyun:

Ambalaj kullanılmış kağıt kutusuna konabilir. Polietilen plastik torbalar (PE) geri dönüşüm için PE toplama noktalarına verilebilir. Esnek polistirenden (PS) yapılmış dolgu maddesi CFC'sizdir ve uygun toplama noktalarına (geri dönüşüm depoları) verilebilir. Geri dönüşüm depolarınızı yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.



Eski cihazlarınızın elden çıkarılması!

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

Çalıştırma

El mikserini yiyecek karıştırmak, yoğurmak ve çırpmak için kullanabilirsiniz. Uygun aksesuarlar takılı olarak el mikserini, malzemenin bulunduğu kabın içinde yumuşak daireler çizerek hareket ettirin.









Hamur kancaları (Bild 1/H); örneğin maya hamuru, kurabiye, patates püresi ve kek karışımları gibi katı hamurlar için kullanılır.









Çırpma (Bild 1/G) hafif kek karışımları, yumurta beyazı, krema, mayonez, püreler için ve sosları ve tatlı pudralarını çırpmak için uygundur.

Kullanıma hazırlama

Parçaları takma / çıkarma (Şekil 2)





-  Aksesuarları çıkarmadan önce mikseri kapatın ve fişi prizden çıkarın!
-  Fırçaları veya hamur kancalarını mikserlerin alt tarafındaki aksesuar yuvalarına, yerlerine oturuncaya dek itin.
-  İki hamur kancasının farklı takma ucu biçimleri vardır ve doğru yuvalara takılmaları gerekir. Yanlış yere takmak hamuru yukarı doğru çekilmesine neden olur!
-  Hamur kancalarından birinin, mil yakasının yakınında ilave küçük bir halkası vardır. Bu hamur kancası yalnızca tasarlandığı yuvaya sığar. Bu,  simgesiyle gösterilir.
-  Aksesuarları çıkarmak için, bir elinizle aksesuar serbest bırakma düğmesine (Şekil 1/A) basarken diğeriyle de sıkıca tutun.

Mikser ile çalışma

-  Alet 5 dakika boyunca durdurulmadan çalışabilir. Bu şekilde her uzun, sürekli çalıştırılışından sonra (5 dakika durmadan çalıştırdıktan sonra en az 20 dakika) soğumaya bırakılmalıdır.
-  Maksimum işleme miktarı:
Karıştırma kabındaki işlem 1,5 kg katı veya 1,75 lt sıvı malzemeyi aşmamalıdır.
- Mikseri AÇMA (Şekil 3a)**
 -  Hız aralığını hız aralığı selektör anahtarı (Şekil 1+3/C) ile seçin:
 -  düşük hızlar veya
 -  yüksek hızlar.
 -  AÇMA/KAPATMA anahtarı (Şekil 1+3/B):
 - mikseri AÇMAK ve KAPATMAK,
 - mikser hızını (5 hız ayarı) önceden seçili hız aralıklarında kontrol etmek için kullanılır.
 -  Vuruş düğmesi (Şekil 1+3/D) alet çalışırken basılı tutulduğu sürece mikser maksimum hızında çalışır.
- Mikseri KAPAMA**
 -  AÇMA/KAPATMA anahtarını (Şekil 1+3/B) "0" konumuna kaydırın.
 - Mikser kapatılır.

Doğru ayarları seçme

Aşağıdaki notlar kılavuz olarak kullanılabilir.

	Hız aralığı selektör anahtarı (Şekil 1+3/C)	AÇMA/KAPAMA anahtarı (Şekil 1+3/B)
• Yoğurma, Karıştırma:		1 veya 2 ile başlayın, sonra 5'e kadar hızlanın
• Katlama:		3, 4
• Sıvı karıştırma:		2 veya 3 ile başlayın, sonra hızlanın
• Çırpma, Köpürtme:	 veya P u l s e düğmesi (Şekil 1+3/D)	4 veya 5



Her tür işleme düşük hızlarda başlayın. Bu toz haldeki gıdaların ve sıvıların çevreye saçılmasını önler.

Temizlik ve bakım



Havuç ve kırmızı lahana suyu artıkları plastik parçalardan yemeklik yağ ile cihaz temizlenmeden önce çıkarılabilir.

Mikser



Temizlemeden önce fişi prizden çekin. Aletin içine hiç su kaçmadığından emin olun! Aleti asla akan su altında temizlemeyin ve asla suya batırmayın.



Mikseri nemli bir bezle silin.

Aksesuarlar

Çırpma fırçaları ve hamur kancaları



Fırçaları ve hamur kancalarını bir fırça veya bez ile akan suyun altında veya bir bulaşık makinesinde yıkayın!

Saklama

Mikserin; elektrik kablosunu mikserle saklarken tutturmak için kullanılan kablo tutucusu olan bir emme pedi (Şekil 1/F) vardır.



Güç kablosunu mikserin çevresine, Şekil 1'de gösterildiği gibi dolayın ve emme pedli tutucuyu mikser düz bir kısmına bastırın.

Teknik veriler

Ana voltaj: 230 - 240 V

Güç tüketimi: 300 W

Maksimum sürekli çalıştırılma süresi: 5 dakika



Bu cihaz aşağıdaki EC Direktifleri ile uyumludur:

- Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC
- EMC Direktifi 89/336/EEC ile 92/31/EEC ve 93/68/EEC sayılı ekler

Müşteri hizmetleri

Cihazlarımızda en yüksek kalite standartları kullanılır. Buna karşın yine de herhangi bir şikayet durumunda sorunun çözümünü çalıştırma talimatlarında bulamazsanız, lütfen bayinize veya Electrolux müşteri servisine başvurun.

SLO Spoštovani kupec,

pozorno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostna navodila na prvih nekaj straneh. Navodila za uporabo shranite, morda jih boste še potrebovali. Predajte jih morebitnemu naslednjemu lastniku naprave.



Opozorilni trikotniki in/ali ključne besede (**Nevarno!**, **Previdno!**, **Pozor!**) poudarjajo informacije, ki so pomembne za vašo varnost ali pravilno delovanje naprave. Bistvenega pomena je, da te informacije upoštevate.



Ta simbol vas vodi skozi postopek uporabe naprave korak za korakom.



Za tem simbolom so navedene dodatne informacije o uporabi naprave.



Nasveti in informacije o varčni in okolju prijazni uporabi naprave so označeni s simbolom v obliki deteljice.

Opis naprave (slika 1)

- A Gumb za sprostitev nastavkov
- B Stikalo za vklop/izklop
- C Stikalo za izbiro hitrosti
- D Pritisno stikalo
- E Ročni mešalnik
- F Napajalni kabel z prijemalko
- G Metlici
- H Kavljča za gnetenje
- J Ploščica s tehničnimi podatki (na spodnji strani mešalnika)



Varnostna opozorila

Varnostni standardi elektronskih naprav Electrolux so v skladu s priznanimi tehnološkimi določili in zakoni o varnosti naprav. Kljub temu pa smo kot proizvajalec zavezani, da vas seznanimo z naslednjimi varnostnimi navodili:

Splošna varnost

- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustreza podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne prijemajte, če je
 - priključna vrstica poškodovana;
 - ohišje poškodovano.
- Ob odstranjevanju napajalnega kabla iz vtičnice ne vlecite za kabel.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.
- Popravila naprave lahko izvaja samo usposobljen serviser. Neprimerna popravila lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika. Če potrebuje naprava popravilo, stopite v stik z Electroluxovim oddelkom za pomoč uporabnikom ali s pooblaščenim prodajalcem.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), katerih telesne, zaznavne ali duševne zmožnosti so omejene, ali ki nimajo izkušenj in znanja, če niso bile podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Varnost otrok

- Vključene naprave ne puščajte brez nadzora in bodite še posebej previdni, če so v njeni bližini otroci!
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.

Uporaba naprave

- Med delovanjem naprave ne sprostite nastavkov.
- Pazite, da se s prsti ne približate vrtečima metlicama ali kavljema za gnetenje. Lahko se poškodujete!
- Mešalnika nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Plastičnih delov ne odlagajte na ali v bližino grelnikov.

- Naprave ne uporabljajte za mešanje barv (lakov, poliestrov itd.), ker lahko povzročite eksplozijo!
- Napravo morate pred čiščenjem ali vzdrževanjem izklopiti in izključiti iz električnega omrežja.
- Naprave ne čistite pod tekočo vodo in je ne potaplajte v vodo.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe, ki so posledica napačne uporabe naprave ali uporabe za druge namene.

Nastavitev, priključitev in začetna uporaba

- Nastavke lahko v napravo namestite ali jih iz nje odstranite samo takrat, ko je naprava izključena.
- Ročni mešalnik lahko uporabljate za mešanje hrane v poljubni primerni posodi. Najboljša izbira so standardne kuhinjske plastične posode za mešanje, če so dovolj globoke, okrogle in ne drsijo.
- Napravo vklopite šele takrat, ko sta mešalna nastavka in sestavine za obdelavo v posodi za mešanje. Preden odmaknete posodo, počakajte, da se nastavka ustavita.
- Delujočih nastavkov se ne dotikajte s trdimi predmeti (npr. žlico, nožem ali metlico) ali z rokami. Lahko se poškodujete!
- Ko prenehate uporabljati napravo, jo izključite in odklopite iz električnega omrežja.

Odstranitev naprave



Odlaganje embalaže

Embalaže ne odvrzite kar tako. Upoštevajte naslednja navodila:


Embalažo lahko odvržete v zbiralnik za star papir.

Plastične vrečke iz polietilena (PE) odvrzite v zbiralnik za recikliranje plastičnih odpadkov. Polistirenska (PS) pena ne vsebuje freonov (CFC) in jo lahko zato odvržete v zbiralnik za recikliranje ustreznih odpadkov (ali dostavite do zbirališča odpadkov za recikliranje). Za informacije o zbirališčih odpadkov za recikliranje stopite v stik z lokalnimi oblastmi.



Odstranjevanje stare naprave



Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Delovanje

Ročni mešalnik lahko uporabljate za mešanje, gnetenje ali stepanje hrane.

Ročni mešalnik premikajte tako, da s primernima nastavkoma enakomerno krožite po notranji strani posode s sestavinami.









Kavlja za gnetenje (slika 1/H) lahko uporabljate za gnetenje testa za vzhajanje in za pecivo, krompirjevega testa in mešanic za pripravo tort.



Metlici (slika 1/G) sta primerni za mešanje rahlih mešanic za torte, jajčnega beljaka, majoneze, pire krompirja, omak in mešanic za sladice.

Priprava za uporabo







Nameščanje / odstranjevanje nastavkov (slika 2)

-  Preden nastavka odstranite, izključite mešalnik in izvlecite vtikač iz električne vtičnice.
-  Metlici ali kavlja za gnetenje potisnite v reži za nastavke na spodnji strani mešalnika, tako da se zaskočita.
-  Ker sta osi kavljev za gnetenje različni, je treba posamezen kavelj namestiti v pravilno režo. V nasprotnem primeru lahko kavlja testo potiskata navzgor.
-  Ob izbočenem delu osi enega od obeh kavljev je dodatni obroček. Namestite kavelj v ustrezno režo. Označena je s simbolom .
-  Če želite nastavek odstraniti, z eno roko trdno primate mešalnik in pritisnite gumb za sprostitvev nastavkov (slika 1/A).

Delo z mešalnikom





-  Napravo lahko neprekinjeno uporabljate največ pet minut. Po neprekinjenem 5-minutnem delovanju potrebuje mešalnik vsaj 20 minut ohlajevanja.
-  Največja obdelovalna količina:
Živila v mešalni posodi za obdelavo ne smejo preseči teže 1,5 kg v trdni obliki ali količine 1,75 l v tekoči.


Vklop mešalnika (slika 3a)

-  Nastavite hitrost s stikalom za izbiro hitrosti (slika 1+3/C):
 -  nizka hitrost ali
 -  visoka hitrost mešalnika
-  Stikalo za vklop/izklop (slika 1+3/B) se uporablja za:
 - vklop in izklop mešalnika;
 - uravnavanje hitrosti mešalnika (5 nastavitvev) v razponu prednastavljene hitrosti.
-  Če med delovanjem naprave držite pritisno stikalo (slika 1+3/D) pritisnjeno, bo naprava delovala z največjo hitrostjo.
- ### Izklop mešalnika
-  Premaknite stikalo za vklop/izklop (slika 1+3/B) na »0«.
 - Mešalnik se izklopi.


Izbira ustrezne nastavitve

Pri nastavitvah si pomagajte z naslednjimi opombami.


	Stikalo za izbiro hitrosti (slika 1+3/C)	Stikalo za vklop/izklop (slika 1+3/B)
• Gnetenje in mešanje:		začnite z nastavitvijo hitrosti na 1 ali 2 ter stopnjujte do 5
• Pregibanje:		3, 4
• Vmešavanje:		začnite z nastavitvijo hitrosti na 2 ali 3 ter stopnjujte
• Stepanje in priprava pene:	 ali stikalo p u l s e (slika 1+3/D)	4 ali 5


 Hrano zmeraj začnite obdelovati pri nizki hitrosti. Tako se boste izognili pršenju hrane v prahu in škropljenju tekočine iz posode.

Čiščenje in vzdrževanje

 Za odstranjevanje morebitnih barvnih madežev (npr. od korenja ali pese) lahko pred čiščenjem plastičnih delov uporabite rastlinsko olje.


Mešalniki

 Napravo pred čiščenjem izključite iz električnega napajanja. Pazite, da v napravo ne zaide voda. Naprave ne smete čistiti pod tekočo vodo ali je potopiti v vodo.

 Mešalnik obrišite z vlažno krpo.


Dodatki

Metlici in kavlja za gnetenje

 Metlici in kavlja za gnetenje očistite s krtačo ali krpo pod tekočo vodo oziroma jih operite v pomivalnem stroju.

Shranjevanje

Na napajalnem kablu mešalnika je oprijemalka (slika 1/F), s katero lahko kabel primerno pritrdite na mešalnik in preprečite opletanje kabla pri shranjevanju.


 Napajalni kable navijte okoli mešalnika, kot prikazuje slika 1, in pritisnite oprijemalko z ustrezno stranjo na ploski del mešalnika.

Tehnični podatki

Omrežna napetost: 230 – 240 V

Poraba energije: 300 W

Najdaljši dovoljen čas neprekinjenega delovanja: 5 minut

 Naprava je v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:

- direktivo o nizki napetosti 2006/95/ES
- direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) 89/336/EGS z amandmajema 92/31/EGS in 93/68/EGS

Služba za pomoč strankam

Naše naprave ustrezajo najvišjim, kakovostnim standardom. V primeru, da pride do okvare, za katero ne najdete rešitve v navodilih za uporabo, se obrnite na prodajalca ali Electroluxovo službo za pomoč strankam.



Lugupeetud klient

Palun lugege see kasutusjuhend korralikult läbi. Järgige eelkõige käesoleva kasutusjuhendi esimestel lehekülgedel toodud ohutusjuhiseid! Palun hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Vajadusel andke see juhend edasi seadme järgmisele omanikule.



Ohukolmnurga ja/või märgusõnadega (**Oht!**, **Ettevaatust!**, **Tähelepanu!**) rõhutatakse teavet, mis on oluline teie ohutuse või seadme korraliku töötamise seisukohalt. Seda teavet on väga oluline järgida.



See sümbol juhendab Teid seadme kasutamisel etappide kaupa.



Selle sümboli taga on lisateave praktilise käsitsemise ja seadme kasutamise kohta.



Ristikulehega on tähistatud viited ja teave seadme ökonoomse ja keskkonnasõbraliku kasutamise kohta.

Seadme kirjeldus (jn 1)

- A tarviku vabastusnupp,
- B sisse/välja lüliti,
- C kiiruse valija lüliti,
- D impulssrežiimi nupp,
- E käsimikser,
- F iminapaga toitejuhe,
- G visplid,
- H tainakonsud,
- J nimiandmete silt (mikseri põhjal).



Ohutuseeskirjad

Electroluxi elektriliste seadmete ohutuseeskirjad on kooskõlas tehnoloogia üldtunnustatud reeglitega ja seadustega, mis reguleerivad seadmete ohutust. Siiski on meil kui tootjal kohustus tutvustada Teile järgmisi ohutusjuhiseid:

Üldohutus

- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui
 - toitejuhe on kahjustatud,
 - korpus on kahjustatud.
- Ärge tõmmake pistikut seinakontaktist, hoides toitejuhtmet kinni.
- Ohu vältimiseks laske kahjustatud toitejuhe välja vahetada tootjal, tootja volitatud töökojas või sarnase väljaõppega isikul.
- Seda toodet võivad remontida ainult väljaõppinud spetsialistid. Asjatundmatu remontimine võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu. Kui on vaja midagi parandada, siis võtke ühendust Electroluxi klienditeeninduse või müügiesindajaga.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (k.a. lapsed), kellel on piiratud füüsilised, meelised või vaimsed võimed, või kel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, v.a. juhul kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.

Laste ohutus

- Ärge jätke kunagi sisselülitatud seadet järelevalveta ning olge eriti ettevaatlik, kui läheduses on väikesed lapsed!
- Lapsi ei tohi järelevalveta jätta, tagamaks seda, et nad antud seadmega ei mängiks.

Seadme kasutamisel

- Ärge kunagi vabastage tarvikuid, kui köögikombain/mikser töötab.
- Veenduge, et sõrmed oleks alati liikuvatest visplitest või tainakonsudest kaugemal. Need võivad põhjustada vigastusi!
- Ärge kasutage kunagi mikserit märgade kätega.
- Plastist osi ei tohi panna soojusallikatele või nende lähedale.

- Ärge kasutage seda seadet värvide (lakkide, polüestrite jms) segamiseks. See võib põhjustada plahvatuse!
- Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade välja lülitada ja toitepistik seinakontaktist välja võtta.
- Ärge puhastage mootoriosa kunagi voolava vee all ega pange seda nõudepesuvahendiga vette.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud seadme mittesihipärane või vale kasutamine.

Paigaldamine, ühendamine ja esmakordne kasutamine

- Tarvikuid tohib sisestada või eemaldada ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Mikserit võib kasutada toidu segamiseks ükskõik millises sobivas nõus. Kõige paremad on tavalised majapidamise segamismõõdud, kui need on piisavalt sügavad, ümarad ja libisemisvastase põhjaga.
- Ärge lülitage seadet enne sisse, kui tarvikud on töödeldavate koostisainetega segamismõõdus. Enne nõu eemaldamist oodake alati, kuni tarvikud seisma jäävad.
- Ärge pange liikuva tarviku vastu kõvu esemeid (nt lusikat, nuga või visplit) ja ärge puudutage neid käega. See võib põhjustada vigastusi!
- Kui lõpetate seadmega töötamise, lülitage see välja ja eemaldage elektrivõrgust.

Jäätmekäitluse andmine



Pakendi käitlemine

Ärge pakendit lihtsalt niisama ära visake. Palun järgige allpool toodud juhiseid: Pakend tuleb visata vanapaberi konteinerisse. Polüetüleenist kotid (PE) tuleks viia käitlemiseks PE-plasti kogumispunkti. Polüstüreenist mahuline tätematerjal (PS) ei sisalda freooni ja selle peaks viima taastöötlemiseks vastavasse kogumispunkti. Palun küsige jäätmekäitlemisettevõtte asukoha aadress kohalikest omavalitsusest.



Kasutatud seadmete äraviskamine



Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Kasutamine

Mikserit saate kasutada toidu segamiseks, sötkumiseks ja vahustamiseks. Kui vastavad tarvikud on külge pandud, siis liigutage mikserit sujuvate ringikujuliste liigutustega koostisainetega nõu sees.









Tainakonkse (jn 1/H) kasutatakse raske taina, nt pärmitaina, kiirestivalmivate krõbeda koorikuga küpsetiste taina, kartulipudru ja koogisegude valmistamiseks.









Visplit (jn 1/G) sobivad kerge koogitaina, munavalgete, kreemide, majoneesi, püreede ja soustide ning jahust magustoitude valmistamiseks.

Ettevalmistused kasutamiseks

Tarvikute sisestamine / eemaldamine (jn 2)





-  Enne tarvikute vabastamist lülitage mikser ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.
-  Lükake visplid või tainakonsud mikseri allosas asuvatesse tarvikupiludesse, kuni need klõpsates oma kohale lähevad.
-  Kahel tainakonsul on erineva kujuga otsad ja need tuleb õigetesse piludesse sisestada. Valel viisil sisestamisel hakkab tainas ülespoole liikuma.
-  Ühel tainakonsul on täiendav ümmargune rõngas võlli kraega sobitamiseks. See tainakons läheb ainult selle konsu jaoks ettenähtud pilusse. See on märgistatud  sümboliga.
-  Tarvikute eemaldamiseks hoidke neid kindlalt ühe käega, surudes samal ajal tarviku vabastamisnupule (jn 1/A).

Mikseriga töötamine

-  Seadet võib kasutada pidevalt kuni viis minutit. Pärast pikemat, pidevat toimimist peab laskma seadmel jahtuda (vähemalt 20 minutit pärast 5-minutist peatusteta tööd).
- Maksimaalsed töödeldavad kogused:**
 -  Segamiskiirus ei tohi töödelda rohkem kui 1,5 kg tahkeid ja 1,75 l vedelaid toiduaineid.
- Mikseri sisselülitamine (ON) (jn 3a)**
 -  Valige kiirusevalija lülitiga kiirus (jn 1–3 / C):
 -  väike kiirus, või
 -  suur kiirus.
 -  ON/OFF (sisse/välja) lülitit (jn 1–3 / B) kasutatakse:
 - mikseri sisse (ON) või välja (OFF) lülitamiseks,
 - mikseri kiiruse valimiseks (5 kiiruse seadet) eelseadistatud kiiruse vahemikus.
 -  Niikaua, kui toimimise ajal on impulssrežiimi nupp (jn 1–3 / D) alla vajutatud ja all hoitud, töötab mikser maksimaalse kiirusega.
- Mikseri väljalülitamine (OFF)**
 -  Lükake ON/OFF (sisse/välja) lüliti (jn 1–3 / B) asendisse „0”.
 - Mikser lülitatakse välja.

Õigete seadete valimine

Allpool toodud juhised käsitlege kui soovitus:

	Kiirusevahemiku lüliti (jn1-3 / C)	SISSE/VÄLJA lüliti (jn 1-3 / B)
• Tainasõtkumine, segamine		alustage kiirusega 1 või 2, seejärel suurendage kiirust kuni 5-ni
• Folding in:		3, 4
• Segamine:		alustage kiirusega 2 või 3, seejärel suurendage kiirust
• Kloppimine, vahustamine:	 või nupp pulse (jn 1-3 / D)	4 või 5



Alustage igat viisil töötlemist väikese kiirusega. Siis ei puistata pulbrilisi ained ega piserdata vedelikke välja.

Puhastamine ja hooldus



Porgandi ja punase kapsa jäägid peaks enne seadme puhastamist plastist nõust toiduõliga ära pühkima.

Mikser



Enne puhastamist eemaldage pistik pistikupesast. Veenduge, et vesi ei tungiks seadme sisse! Ärge puhastage seadet kunagi voolava vee all ja ärge pange seda vee sisse.



Puhastage mikserit niiske lapiga.

Tarvikud

Visplid ja tainakonksud



Peske vispleid ja tainakonkse harjaga või riidelapiga jooksva vee all või nõudepesumasinas.

Hoiustamine

Mikser on varustatud iminapaga juhtmeklambriga (jn 1/F), et mikseri hoiustamiseks kerida juhe tihedalt ümber seadme ja vältida selle ripnemist.



Kerige toitejuhe ümber mikseri, nii nagu jn 1 näha, ja vajutage klambri iminapp vastu mikseri lamedat osa.

Tehnilised andmed

Võrgupinge: 230–240 V

Võimsustarve: 300 W

Maksimaalne pideva kasutamise aeg: 5 minutit.



See seade vastab järgmistele EÜ direktiividele:

- madalpinge direktiiv 2006/95/EC,
- EMÜ-direktiiv 89/336/EEC koos laiendusega 92/31/EEC ja 93/68/EEC

Klienditeenindus

Seadme valmistamisel on rakendatud kõige rangemaid kvaliteedistandardeid. Kui aga siiski peaks tekkima segavaid asjaolusid, mille lahendust te kasutusjuhendist ei leia, siis võtke palun ühendust müügiesindaja või Electroluxi klienditeenindusega.

Cienījamais klient,

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Vis svarīgāk ir rīkoties tā, kā teikts lietošanas instrukcijas pirmajās lapās, kur sniegti norādījumi par drošību! Lūdzu, saglabāiet lietošanas instrukciju, lai vēlāk varētu tajā ielūkoties, ja rodas jautājumi. Ja ierīce vēl ir lietojama, tad nododiet šo instrukciju ierīces nākamajam īpašniekam.



Ar brīdinājuma trīsstūri un/vai ar atslēgvārdu (Bīstami!, Piesardzīgi!, Uzmanību!) palīdzību tiek uzsvērta informācija, kura ir svarīga jūsu drošībai vai arī ierīces pareizai darbībai. Ļoti svarīgi ir ņemt šo informāciju vērā.



Šis simbols jums soli pa solim norādis, kā pareizi lietot ierīci.



Pēc tam, kad būsiet uzzinājis visu par šo simbolu, jūs saņemsiet papildu informāciju par to, kā atbilstoši izmantot šo ierīci.



Ar aboliņa lapiņu ir apzīmēti padomi un informācija par to, kā ekonomiski un videi draudzīgi izmantot šo ierīci.

Ierīces apraksts (1. attēls)

- A Putošanas, maisīšanas piederumu atlaišanas poga
- B Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- C Ātruma intervāla pārlēgšana
- D Poga Pulse (Impulss)
- E Rokas mikseris
- F Elektrības vads ar vada spaili
- G Putošanas piederumi
- H Piederumi miklas maisīšanai
- J Datu plāksnīte (miksera apakšējā daļā)



Norādījumi par drošību

"Electrolux" elektroierīču drošības standarti ir saskaņā ar atzītiem tehnoloģiju noteikumiem un ierīču drošību vadošo likumu. Tomēr mums kā ražotājiem ir pienākums iepazīstināt jūs ar šādiem norādījumiem par drošību:

Vispārējā drošība

- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci, ja
 - elektrības vads ir bojāts,
 - korpusa ir bojāts.
- Nekad neizmantojiet elektrības vadu, lai izrautu kontaktdakšu no ligzdas.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, ja ir bojāts šīs ierīces elektrības vads, to drīkst nomainīt ražotājs, viņa klientu apkalpošanas departamenta pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.
- Remontdarbus ierīcei drīkst veikt tikai apmācīts personāls. Nepareizu remontdarbu veikšanas rezultāta ir iespējams radīt bīstamas situācijas lietotājam. Gadījumā, ja ir nepieciešami remontdarbi, lūdzu, sazinieties ar "Electrolux" klientu apkalpošanas departamentu vai tirdzniecības pārstāvi.
- Šo ierīci nevajadzētu izmantot personām (ieskaitot bērņus), ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, vai arī tiem, kam trūkst pieredzes un zināšanas, ja vien viņi tiek uzraudzīti vai viņiem tiek sniegta instrukcija par ierīces izmantošanu no cilvēčka, kas ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērnu drošība

- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības un esiet īpaši uzmanīgs mazu bērnu klātbūtnē!
- Bērni ir jāuzmanā, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

Izmantojot ierīci

- Nekādā gadījumā neatlaidiet putošanas, maisīšanas piederumus miksera darbības laikā.
- Nodrošiniet to, ka jūsu pirksti netiek turēti darbojošos putotāju un miklas maisītāju tuvumā. Šādi jūs varat gūt savainojumu!
- Nekad neizmantojiet mikseri, ja jums ir mitras rokas.
- Plastmasas daļas nedrīkst novietot sildītāju tuvumā vai uz tiem.

- Neizmantojiet šo ierīci krāsu (laku, poliestera utt.) maisīšanai. Šādi jūs varat izraisīt sprādzienu!
- Ierīcei ir jābūt izslēgtai, un kontaktdakšai izrautai no ligzdas, pirms tiek veikta ierīces tīrīšana vai apkope.
- Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens un nemērciet to ūdenī.
- Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci tai neparedzētiem nolūkiem vai nepareizas izmantošanas dēļ.

Uzstādīšana, pievienošana un pirmā lietošanas reize

- Maisīšanas un putošanas piederumus ir jāievieto un jāizņem tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Rokas mikseris var tikt izmantots ēdiena maisīšanai jebkurā piemērotā traukā. Standarta saimniecības plastmasas trauku izmantošana maisīšanai ir lieliska izvēle, ja vien tie ir pietiekami dziļi, ieapaļi, un to pamatne neslid.
- Nekad neieslēdziet ierīci, kamēr darba piederumi atrodas maisīšanas traukā kopā ar apstrādājamām sastāvdaļām. Pirms trauka pārvietošanas vienmēr nogaidiet, kamēr maisīšanas piederumi pārstāj darboties.
- Neturiet cietus priekšmetus (piem. karoti, nazi vai putojamo) pret putošanas vai maisīšanas piederumiem, kas darbojas, un nepieskarieties tiem ar rokām. Šādi jūs varat gūt savainojumu!
- Pabeidzot darbu ar ierīci, izslēdziet to un izraujiet elektrības vadu no strāvas padeves avota.

Utilizācija



Iepakojuma utilizācija

Neizmetiet iepakojumu vienkārši. Lūdzu, ņemiet vērā šos norādījumus:


Iepakojumu var nodot makulatūrai.

Polietilēna plastmasas maisiņus (PE) var nodot PE pieņemšanas punktos pārstrādei. Penopolistirola (PS) polsterējums ir bez CFC, un to var nodot atbilstošajos pieņemšanas punktos (pārstrādes noliktavā). Lūdzu, sazinieties ar pārstrādes noliktavu, izmantojot jūsu pašvaldības iestādes palīdzību.



Jūsu vecās ierīces utilizācija!



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtnējam videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Ekspluatācija

Jūs varat izmantot rokas mikseri, lai maisītu, micītu vai putotu pārtikas produktus. Ja ir pievienoti atbilstoši piederumi, virziet rokas mikseri ar vienmērīgām apļveida kustībām pa trauka iekšpusi, kurā ievietotas produktu sastāvdaļas.



Piederumi miklas maisīšanai (skat. 1/H zīmējumu) tiek izmantoti smagnēju miklu jaukšanai, piemēram, rauga miklai, smilšu cepumu sviesta miklai, kartupeļu pankūkām un ķeksu miklai.

Putošanas piederumi (skat. 1/G zīmējumu) ir piemēroti vieglas ķeksu miklas jaukšanai, olas baltuma, krēma, majonēzes, biezeņu putošanai un mērču un deserta pulveru maisīšanai.

Sagatavošanās lietošanai

Piederumu ielikšana / izņemšana (skat. 2. zīmējumu)



Pirms putošanas vai maisīšanas piederumu atlaišanas izslēdziet mikseri un atvienojiet kontaktdakšu no ligzdas!



Iespiediet putošanas vai mīklas maisīšanas piederumus tiem paredzētajās atverēs miksera apakšējā daļā, līdz tie nofiksējas.



Abiem mīklas maisītājiem ir dažādas spraudņu formas, un katrs ir jāievieto tam paredzētajā atverē.




Ja maisīšanas piederumi tiek ievietoti nepareizajā atverē, mīkla var tikt celta augšup no maisīšanas trauka mīklas jaukšanas laikā.



Vienam no mīklas maisīšanas piederumiem ir papildus neliels gredzens pie ieliktna uz vārpstas.

Šo mīklas maisīšanas piederumu varēs ievietot tikai tam paredzētajā atverē.

Tas ir apzīmēts ar  simbolu.

Lai izņemtu piederumus, pieturiet tos stingri ar vienu roku, bet ar otru nospiediet piederumu atlaišanas pogu (skat. 1/A zīmējumu).

Miksera izmantošana



Ierīci bez pārtraukuma var izmantot līdz 5 minūtēm. Tai ir jāļauj atdzist katru reizi pēc paildzinātas, ilgstošas ekspluatācijas (vismaz 20 minūtes pēc nepārtrauktas 5 minūšu izmantošanas).




Maksimālais maisīšanas apjoms:


Jaucamo produktu daudzums maisīšanas traukā nedrīkst pārsniegt 1,5 kg, ja tie ir cieti produkti, un 1,75 l, ja tas ir šķidrums.

Miksera ieslēgšana (skat. 3a zīmējumu)



Uzstādiet vēlamo ātrumu, izmantojot ātruma intervāla pārlēgu (skat. 1+3/C zīmējumu):

 mazs ātrums vai

 liels ātrums.



Ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzi (skat. 1+3/B zīmējumu) izmanto:

- miksera ieslēgšanai un izslēgšanai,

- miksera ātruma kontrolēšanai (5 ātrumu uzstādījumi) iepriekš izvēlētā ātruma intervālā.



Kamēr poga Pulse (Impulss) (skat. 1+3/D zīmējumu) ir nospiesta un tiek turēta ierīces darbības laikā, mikseris darbojas ar maksimālo ātrumu.

Miksera izslēgšana



Pārbidiet ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzi (skat. 1+3/B zīmējumu) pozīcijā "0".

- Mikseris tiek izslēgts.

Piemēroto uzstādījumu izvēle

Šīs piebildes var izmantot kā norādes.

	Ātruma intervāla pārslēgs (skat. 1+3/C zīmējumu)	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (skat. 1+3/B zīmējumu)
• Mīcīšana, jaukšana:		Sāciet ar 1. vai 2. ātrumu, tad palieliniet līdz 5.
• Pievienošana:		3, 4
• Maisīšana:		Sāciet ar 2. vai 3. ātrumu, tad palieliniet ātrumu.
• Putošana, kulšana:	vai poga pulse (skatīt 1+3/D zīmējumu)	4 vai 5



Jebkuru miksera darbības procesu uzsāciet ar mazu ātrumu. Tādā veidā tiks novērsta pulverveida produktu un šķidrumu izšakstīšanās.

Tīrīšana un apkope



Burkānu un sarkano kāpostu sulas paliekas var noņemt no plastmasas daļām ar cepamo eļļu pirms ierīces tīrīšanas.

Mikseris



Pirms tīrīšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla. Pārliecināties, lai ierīces korpusā neiekļūst ūdens! Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens un nemērciet ūdenī.



Noslaukiet mikseri ar mitru drāniņu.

Piederumi

Putošanas un mīklas maisīšanas piederumi



Putošanas un mīklas maisīšanas piederumus tīriet ar birstīti vai drāniņu zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā!

Uzglabāšana

Mikserim ir piesūceknis ar vada spaili (skat. 1/F zīmējumu), lai uzglabāšanas laikā noturētu elektrības vadu cieši piestiprinātu pie miksera un novērstu tā nokarāšanos.



Aptiniet elektrības vadu ap mikseri, kā norādīts 1. zīmējumā, un nospiediet spaili ar piesūcekni pret miksera līdzenu daļu.

Tehniskie dati

Tīkla spriegums: 230 - 240 V

Jaudas patēriņš: 300 W

Maksimālais nepārtrauktas ekspluatācijas laiks: 5 minūtes



Šī ierīce atbilst sekojošajām EK direktīvām:

- Zemsprieguma Direktīva 2006/95/EC
- Elektromagnētiskās savienojamības Direktīva 89/336/EEC ar labojumiem 92/31/EEC un 93/68/EEC

Klientu apkalpošanas dienests

Mūsu ierīcēm tiek piemēroti augstākās kvalitātes standarti. Ja tomēr rodas problēmas, kurām jūs nevariet rast risinājumu ekspluatācijas norādījumos, lūdzu, sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju vai „Electrolux” klientu apkalpošanas dienestu.

Gerb. pirkėjų,

atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Visų pirma perskaitykite pirmuosiuose šių naudojimo instrukcijų puslapiuose esančius saugos nurodymus! Naudojimo instrukcijų neišmeskite, nes jų gali prireikti ateityje. Jei perduosite prietaisą kitam naudotojui, kartu perduokite ir šias instrukcijas.



Jūsų saugai arba tinkamam prietaiso veikimui svarbi informacija pabrėžiama įspėjamuoju trikampių ir/arba reikšminiais žodžiais (Pavojus!, Atsargiai!, Dėmesio!). Svarbu, kad į šią informaciją būtų atsižvelgiama.



Šis simbolis žingsnis po žingsnio lydi jus prietaiso naudojimo metu.



Po šio simbolio pateikiama papildoma informacija apie praktinį prietaiso pritaikymą ir naudojimą.



Patarimai ir informacija apie ekonomišką ir aplinkai nekenkiantį prietaiso naudojimą pažymėti dobilo ženklu.

Prietaiso aprašas (1 pav.).

- A Priedo atlaisvinimo mygtukas
- B ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- C Greičio intervalo pasirinkimo jungiklis
- D Impulso mygtukas
- E Rankinis maišiklis
- F Maitinimo laidas su kabelio griebtuvu
- G Plakikliai
- H Tešlos kabliai
- J Tipo plokštelė (maišiklio apačioje)



Saugos instrukcijos

„Electrolux“ elektros prietaisų saugos standartai atitinka pripažintas technologijos taisykles ir įstatymus, reglamentuojančius prietaisų saugą. Nepaisant to, kaip gamintojas esame įpareigoti supažindinti jus su pateiktomis saugos instrukcijomis:

Bendroji sauga

- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada neimkite prietaiso, jei
 - pažeistas laidas,
 - pažeistas korpusas.
- Niekada kištuko iš lizdo netraukite laikydami už laido.
- Jei prietaiso laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo klientų aptarnavimo skyrius arba koks nors kvalifikuotas asmuo.
- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuoti technikai. Dėl netinkamo taisymo naudotojui gali kilti pavojus. Jeigu reikia taisyti, kreipkitės į „Electrolux“ klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliojį atstovą.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su mažesniais fiziniiais, jutiminiais ar psichiniais sugebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos tinkamai instruktuoja ir, pradėjęs darbą, kurį laiką stebi.

Vaikų sauga

- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros ir ypač prižiūrėkite, jei arti yra mažų vaikų!
- Vaikams neturi būti leidžiama žaisti prietaisu.

Prietaiso naudojimas

- Niekada neatlaisvinkite priedų, kai veikia apdoravimo įtaisas/maišiklis.
- Pirštus laikykite atokiau nuo judančių plakiklių ir tešlos kablių. Galite susižaloti!
- Niekada nenaudokite maišiklio, jeigu jūsų rankos drėgnos.
- Plastikinių dalių negalima dėti ant šildytuvų arba prie jų.
- Prietaiso nenaudokite dažams maišyti (lakams, poliesteriams ir kt.). Gali įvykti sproginimas!
- Prieš atliekant valymo arba priežiūros darbus, prietaisą reikėtų išjungti ir iš el. lizdo ištraukti kištuką.

- Niekada neplaukite prietaiso tekančiame vandenyje ir nenardinkite į vandenį.
- Gamintojas nėra atsakingas už jokią žalą, patiriamą dėl prietaiso netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį.

Įrengimas, prijungimas ir naudojimo pradžia

- Priedai prijungiami arba atjungiami nuo prietaiso, kai šis išjungtas.
- Rankinis maišiklis gali būti naudojamas maišyti maistą bet kuriame tinkamame dubenyje. Įprasti plastikiniai buityje naudojami dubenys yra idealus pasirinkimas, jeigu jie pakankamai gilūs, apvalūs ir neslidūs.
- Niekada nejunkite prietaiso, kol darbiniai priedai nėra maišymo dubenyje su maišysimais ingredientais. Prieš patraukdami dubenį visada palaukite, kol priedai nustos veikti.
- Prie judančių priedų nelaikykite jokių kietų daiktų (pvz., šaukšto, peilio arba plakiklio), nelieskite jų rankomis. Galite susižaloti!
- Baigę naudotis prietaisu, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.

Išmetimas



Pakuotės išmetimas!

Pakuotės neišmeskite kartu su buitine atliekomis. Laikykitės pateiktų instrukcijų: Pakuotę galima pridėti prie makulatūros.

Polietileno maišelius galima atiduoti perdirbti į polietileno maišelių surinkimo punktus. Putų polistirolo įdėklo sudėtyje nėra chloro fluoro anglies, jį galima atiduoti į atitinkamus surinkimo punktus (perdirbimo bazę). Savivaldybės institucijos padės susisiekti su perdirbimo baze.



Seno prietaiso išmetimas!



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Naudojimas

Rankinį maišiklį galite naudoti maistui maišyti, minkyti ir plakti. Pritaisę tinkamus priedus, judinkite rankinį maišiklį tolygiais sukamaisiais judesiais dubens, į kurį sudėti ingredientai, viduje.



Tešlos kablai (1/H pav.) naudojami tirštai tešlai, pvz., mielių tešlai, pyragėlių tešlai, bulvių košeii ir pudingo mišiniams maišyti.

Plakiklis (1/G pav.) tinka lengviems pudingo mišiniams, kiaušinio baltymui, grietinėlei, majonezui, tyrei, padažams maišyti ir iš miltelių gaminamiems desertams.

Paruošimas naudoti

Priedų pritaissymas / pašalinimas (2 pav.)



Prieš atjungdami priedus išjunkite maišiklį ir iš el. tinklo ištraukite kištuką!



Plakiklius arba tešlos kablius įstatykite į apatinėje maišiklio dalyje esančias priedų angas, kol jie atsидurs savo vietoje.



Dviejų tešlos kablių kištukų forma skirtinga, todėl juos reikia stumti į atitinkamas angas. Įstačius netinkamai, tešla bus keliama aukštyn!



Vienas iš tešlos kablių turi papildomą mažą žiedą, esantį prie ašies lankelio. Šis tešlos kablys tilps tik į tą angą, kuriai yra skirtas.



Tai nurodoma simboliu

Norėdami priedus pašalinti, tvirtai viena ranka laikykite ir tuo pačiu metu spauskite priedo atlaisvinimo mygtuką (1/A pav.).

Darbas su maišikliu



Prietaisas be pertraukos gali būti naudojamas iki 5 minučių. Po ilgesnio nenutrūkstamo naudojimo turėtų būti leidžiama atvėsti (bent 20 minučių po nenutrūkstamo 5 minučių naudojimo).



Didžiausias apdorojamas kiekis: maišymo dubenyje turi būti ne daugiau kaip 1,5 kg kietų arba 1,75 l skystų maisto produktų.

Maišiklio ĮJUNGIMAS (3a pav.)



Greičio intervalo pasirinkimo jungikliu pasirinkite greičio intervalą (1+3/C pav.):



mažas greitis arba



didelis greitis.



ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis (1+3/B pav.) naudojamas:

- ĮJUNGTI ir IŠJUNGTI maišiklį,
- valdyti maišiklio greitį (5 greičio nustatymai) iš anksto pasirinktame greičio intervale.



Kol prietaisui veikiant yra nuspaustas ir laikomas impulso mygtukas (1+3/D pav.), maišiklis veikia didžiausiu greičiu.

Maišiklio IŠJUNGIMAS








Pastumkite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį (1+3/B pav.) į padėtį „0“.

- Maišiklis išjungiamas.


Tinkamų nustatymų pasirinkimas

Galima vadovautis pateiktomis pastabomis.

	Greičio intervalo pasirinkimo jungiklis (1+3/C pav.)	ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis (1+3/B pav.)
• Minkymas, maišymas:		pradėkite nuo 1 arba 2, tada pagreitinkite iki 5
• Įmaišymas:		3, 4
• Maišymas:		pradėkite nuo 2 arba 3, tada pagreitinkite
• Plakimas, putų darymas:	 arba mygtukas P u l s e (1+3/D pav.)	4 arba 5

 Bet kokį darbą pradėkite nedideliu greičiu. Taip bus išvengta birių maisto produktų ir skysčių išsibarstymo arba išsitaškymo.

Valymas ir priežiūra

 Prieš valant prietaisą, morkų ir raudonųjų kopūstų sultis nuo plastikinių dalių galima pašalinti aliejumi.

Maišiklis



Prieš valydami iš el. lizdo ištraukite kištuką. Pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens! Niekada neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu ir nenardinkite.



Nuvalykite maišiklį drėgnu audeklu.

Priedai

Plakikliai ir tešlos kabliai



Plakiklius ir tešlos kablius nuvalykite šepetėliu arba audeklu tekančiame vandenyje arba indaplovėje!

Laikymas

Maišiklis turi siurbtuką su kabelio griebtuvu (1/F pav.), kurių paskirtis laikyti laidą tvarkingai apvyniotą aplink nenaudojamą maišiklį, kad nesivilkėtų.



Apvyniokite maitinimo laidą aplink maišiklį, kaip parodyta 1 pav., ir prispauskite griebtuvą su siurbtuku prie lygios maišiklio dalies.

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 230–240 V

Energijos suvartojimas: 300 W

Didžiausia nenutrūkstamo veikimo trukmė: 5 minutės



Šis prietaisas atitinka šias EB direktyvas:

- Žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 89/336/EEB su pakeitimais 92/31/EEB ir 93/68/EEB

Klientų aptarnavimas

Mūsų prietaisams taikomi aukščiausios kokybės standartai. Jei įvyktų pažeidimų, kurių negalite pašalinti naudodamiesi instrukcijomis, kreipkitės į pardavėją arba į „Electrolux“ klientų aptarnavimo skyrių.

Cijenjeni kupci,

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Najvažnije od svega jest pridržavanje sigurnosnih uputa na prvim stranicama ovih uputa za uporabu! Molimo vas da upute za uporabu sačuvate za kasnije potrebe. Ako je moguće, ove upute prosljedite sljedećem vlasniku uređaja.



Znakom upozorenja i/ili ključnim riječima (Opasnost!, Oprez!, Pažnja!) naglašene su informacije koje su važne za vašu sigurnost ili ispravno funkcioniranje uređaja. Od ključne je važnosti obratiti posebnu pozornost na te informacije.



Ovaj vas znak u koracima vodi kroz postupak korištenja uređaja.



Nakon ovog znaka dobit ćete dodatne informacije o praktičnim primjenama i uporabi uređaja.



Savjeti i informacije o ekonomičnoj uporabi i korištenju uređaja koje nije štetno za okoliš označene su listom djeteline.

Opis uređaja (slika 1)

- A Gumb za oslobađanje dodatka
- B prekidač za uključivanje i isključivanje
- C prekidač za odabir stupnja brzine
- D Gumb za uključivanje pune snage
- E Ručna miješalica
- F Kabel s hvataljkom kabela
- G Miješalice
- H Nastavci za mijesenje tijesta
- J Pločica s podacima o vrsti (na dnu miješalice)



Sigurnosne upute

Sigurnosni standardi električnih uređaja tvrtke Electrolux slijede priznata tehnološka pravila i zakone kojima je obuhvaćena sigurnosna pouzdanost uređaja. No, kao proizvođači želimo vas upoznati sa sljedećim sigurnosnim uputama:

Opća sigurnost

- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne posežite za uređajem ako je
 - kabel napajanja oštećen,
 - kućište uređaja oštećeno.
- Nikad ne odvajajte utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- Da biste izbjegli opasnost, ako je kabel napajanja uređaja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, uslužni servis ili kvalificirana osoba.
- Popravke smiju izvoditi samo osposobljene osobe. Budući da nestručnim popravkom može doći do ozbiljnih ozljeda kod korisnika. Kontaktirajte službu za korisnike tvrtke Electrolux ili dobavljača u slučaju ako su potrebni popravci.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takve osobe nalaze pod nadzorom ili ih u uporabu ovoga uređaja upućuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Sigurnost djece

- Uređaj nikad ne ostavljajte uključenim bez nadzora i obratite posebnu pozornost ako se u blizini nalaze mala djeca!
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Tijekom korištenja uređaja

- Ne oslobađajte dodatke ako je uređaj/mikser uključen.
- Ne stavljajte prste u blizinu uključenih miješalica. U protivnom može doći do ozljeda!
- Uređaj nikad ne koristite ako su vam ruke mokre.
- Plastične dijelove ne smijete postavljati u blizinu niti izravno na grijače.
- Ovim uređajem ne miješajte boje (lakove, poliester itd.) To može uzrokovati eksploziju!

- Prije čišćenja ili popravaka uređaja potrebno ga je isključiti i izvući utikač iz utičnice električnog napajanja.
- Uređaj nikad ne čistite u tekućoj vodi i ne uranjajte ga u vodu.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja prouzrokovana korištenjem uređaja u bilo koje namjene osim za to predviđene ili uslijed nepravilne uporabe.

Instaliranje, povezivanje i prvo korištenje

- Nastavke smijte postavljati ili uklanjati samo kad je uređaj isključen.
- Ručna miješalica se može koristiti za miješanje hrane u bilo kojoj pogodnoj posudi. Standardne plastične posude za miješanje u kućanstvu idealan su odabir, ako su zadovoljavajuće duboke, zaokružene i ne klišu se.
- Uređaj nikad ne uključujte ako radni nastavci nisu u posudi za miješanje u kojoj se nalaze sastojci koje je potrebno obraditi. Prije uklanjanja posude uvijek pričekajte da se nastavci prestanu vrtjeti.
- Uz nastavke koji su u pokretu ne prisanjajte nikakav čvrsti predmet (npr. žlicu, nož ili pjenjaču) i ne dodirujte ih rukama. U protivnom može doći do ozljeda!
- Nakon što ste završili s uporabom uređaj, isključite ga i izvucite iz utičnice električnog napajanja.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže!

Nemojte ambalažu jednostavno baciti. Slijedite ove upute:


Ambalažu možete baciti u stari papir.

Polietilenske plastične vrećice (PE) možete odnijeti na mjesto za prikupljanje PE proizvoda. U punjenju od stiropora (PS) nema CFC spojeva i može se predati na odgovarajućem mjestu za prikupljanje takvog otpada (reciklažno dvorište). Kontaktirajte reciklažno dvorište putem mjesnih vlasti.



Zbrinjavanje starog uređaja!



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Uporaba

Ručnu miješalicu možete koristiti za miješanje, mijesjenje i tučenje hrane. Uz postavljanje odgovarajućeg dodatka, lagano pomičite miješalicu kružnim pokretom unutar zdjele koja sadrži sastojke za pripremu.



Nastavci za mijesjenje tijesta (slika 1/H) koriste se za čvrsta tijesta, poput dizanog, prhkog, krumpirovog ili tijesta za kolače.

Miješalica (slika 1/G) pogodna je za lagana tijesta, snijeg od bjelanjaka, tučeno vrhnje, majonezu, pire te za miješanje umaka i deserta u prahu.

Priprema prije uporabe

Umetanje / uklanjanje dodataka (slika 2)



Prije oslobađanja dodatka, isključite miješalicu i utikač iz utičnice!



Gurnite miješalice ili nastavke za mijesenje tijesta u utore koji se nalaze na donjoj strani miješalice, tako da se namjeste i kliknu.



Nastavci za mijesenje tijesta imaju različite oblike utikača i treba paziti da se namjeste u odgovarajuće utore.




Pogrešnim umetanjem tijesto se mijesi prema gore!

Jedan od nastavak ima dodatni prsten koji se nalazi pored spojnice osovine.



Taj nastavak odgovara utoru za koji je namijenjen.

To možete prepoznati prema simbolu 

Da biste izvadili nastavke, čvrsto ih držite jednom rukom i pritisnite gumb za oslobađanje nastavaka (slika 1/A).

Rad s miješalicom



Miješalica se može koristiti bez zaustavljanja do 5 minuta. Potrebno je pričekati da se ohladi nakon svakog dužeg, neprekidnog korištenja (najmanje 20 minuta nakon korištenja 5 minuta bez zaustavljanja).



Maksimalne količine za obradu:
količina u zdjeli za miješanje ne smije premašivati 1,5 kg čvrstih ili 1,75 l tekućih namirnica.

Uključivanje miješalice (slika 3a)



Biračem stupnja brzine odaberite stupanj brzine (slika 1+3/C):



niže brzine ili



velike brzine.



Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1+3/B) koristi se za:

- uključivanje i isključivanje miješalice,
- podešavanje brzine miješalice (5 postavki brzine) unutar unaprijed određenog stupnja brzine.



Sve dok je gumb za uključivanje pune snage (slika 1+3/D) pritisnut tijekom rada uređaja, miješalica radi punom snagom.

Isključivanje miješalice







Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1+3/B) na vrijednost "0".

- Miješalica se isključuje.

Odabir odgovarajućih vrijednosti

Sljedeće napomene mogu poslužiti kao smjernice.

	Prekidač za odabir stupnja brzine (slika 1+3/C)	Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1+3/B)
• Mijesenje, miješanje:		počnite na 1 ili 2, zatim ubrzajte na 5
• Preklapanje:		3, 4
• Protresanje		počnite na 2 ili 3, zatim ubrzajte
• Miješanje, tučenje:	 ili gumb pulse (slika 1+3/D)	4 ili 5



Sve obrade započnite pri niskoj brzini. Na taj ćete način izbjeći izlijetanje praškaste hrane ili prskanje tekućina.

Čišćenje i održavanje



Ostatke mrkve i cikle s plastičnih dijelova možete ukloniti jestivim uljem prije čišćenja uređaja.

Miješalica



Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice električnog napajanja. Svakako spriječite prodiranje vode u unutrašnjost uređaja! Uređaj nikad ne čistite u tekućoj vodi i ne potapajte ga u vodu.



Obrišite miješalicu vlažnom krpom.

Dodaci

Nastavci za miješanje i mijesenje



Očistite nastavke za miješanje i mijesenje četkom ili krpom pod mlazom vode ili u stroju za pranje suđa!

Pohrana

Miješalica ima vakuumski podložak i hvataljku kabela (slika 1/F) kako bi kabel prilikom pohranjivanja čvrsto prijanjao uz miješalicu te kako bi se spriječilo razmatanje kabela.



Omotajte kabel oko miješalice, kao što je prikazano na slici 1, a zatim pritisnite hvataljku vakuumnog podloška na ravnu površinu miješalice.

Tehnički podaci

Napon mreže: 230 - 240 V

Potrošnja: 300 W

Najdulje neprekidno vrijeme rada: 5 minuta



Ovaj je uređaj usklađen sa sljedećim EC uredbama:

- direktiva niske voltaže 2006/95/EC
- direktiva EMC 89/336/EEC s dopunama 92/31/EEC i 93/68/EEC

Servis za korisnike

Na naše uređaje primjenjuju se standardi najviše kvalitete. Ako, unatoč tome, dođe do poteškoća za koje ne možete pronaći rješenje u uputstvima, obratite se trgovini ili korisničkom servisu Electroluxa.

Poštovani klijentu,

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Pre svega sledite bezbednosna uputstva na prvim stranicama ovog uputstva za upotrebu! Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu radi buduće reference. Ako dođe do promene vlasnika, prenesite ova uputstva sledećem vlasniku aparata.



Trugao upozorenja i/ili ključne reči (Opasnost!, Oprez!, Pažnja!), koriste se za isticanje informacija značajnih za vašu bezbednost i ispravan rad ovog kućnog aparata. Veoma je važno da pročitate ove informacije.



Ovaj simbol vas vodi korak po korak kroz proceduru rada vašeg kućnog aparata.



Nakon ovog simbola dobijate dodatne informacije o praktičnoj primeni i korišćenju aparata.



Saveti i informacije o ekonomičnom i ekološkom korišćenju aparata označeni su simbolom deteline.

Opis aparata (Slika 1)

- A Dugme za oslobađanje dodatka
- B Prekidač za uključivanje/isključivanje
- C Prekidač za odabir brzine
- D Taster
- E Ručni mikser
- F Kabl za napajanje sa držačem
- G Žice za mućenje
- H Spiralne mutilice za testo
- J Pločica modela (na dnu miksera)



Bezbednosna uputstva

Standardi bezbednosti Electrolux električnih aparata su u skladu sa priznatim pravilima tehnologije i zakona koji se bave bezbednošću aparata. Međutim, budući da smo proizvođači trudimo se da vas upoznamo sa sledećim bezbednosnim uputstvima:

Opšta bezbednost

- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nemojte da podižete aparat ukoliko je
 - kabl oštećen,
 - kućište oštećeno,
- Nikada nemojte koristiti kabl za izvlačenje utikača iz utičnice.
- Da biste izbegli opasnost, ukoliko je kabl kućnog aparata oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegovo odeljenje za pružanje usluga klijentima ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- Popravke aparata može vršiti samo obučeno osoblje. Neodgovarajuće popravke mogu da prouzrokuju opasnost. U slučaju da vam je potrebna popravka obratite se Electrolux odeljenju za korisnički servis vašeg prodavca.
- Ovim aparatom ne smeju rukovati lica (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takva lica ne nalaze pod nadzorom ili ih u upotrebu ovog aparata upućuju lica odgovorna za njihovu bezbednost.

Bezbednost dece

- Nikada nemojte da ostavljate ovaj kućni aparat bez nadzora kada je uključen i budite posebno oprezni kada se u okolini nalaze deca!
- Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Prilikom korišćenja ovog kućnog aparata

- Nikada nemojte otpuštati dodatke dok mikser radi.
- Prste držite dalje od žica za mućenje i spiralnih mutilica za testo. U protivnom može da dođe do povrede!
- Nikada nemojte da koristite mikser ako su vam ruke vlažne.
- Plastični delovi ne smeju da se stavljaju na grejalice ili blizu njih.
- Nemojte da koristite ovaj kućni aparat za mešanje boja (lakova, poliestera itd.) U protivnom može da dođe do eksplozije!
- Ovaj kućni aparat treba da bude isključen iskopčan iz struje pre nego što se započne sa čišćenjem ili bilo kakvim održavanjem.

- Nemojte da perete aparat tekućom vodom, niti da ga potapate u vodu radi pranja.
- Proizvođač ne odgovara za štetu prouzrokovanu nepravilnim korišćenjem ovog kućnog aparata ili korišćenjem u neku drugu svrhu.

Instalacija, povezivanje i započinjanje korišćenja

- Priključci mogu da se umetnu ili izvuku iz aparata samo kada je aparat isključen.
- Ručni mikser može da se koristi za mešanje hrane u bilo kojoj odgovarajućoj činiji. Standardne plastične činije za mešanje predstavljaju idealan izbor ukoliko su dovoljno duboke i zaobljene i ukoliko na njihovoj površini nema klizanja.
- Nemojte da uključujete aparat dok radne priključke ne postavite u činiju za mešanje zajedno sa sastojcima koje treba obraditi. Obavezno sačekajte da se priključci zaustave pre nego što sklonite činiju.
- Nemojte da držite čvrste predmete (na primer, kašiku, nož ili kuhinjsku četkicu) na pokretnom priključku i nemojte da ga dodirujete rukom. U protivnom može da dođe do povrede!
- Kada završite rad sa ovim aparatom, isključite ga i iskopčajte iz električnog napajanja.

Odlaganje



Odlaganje pakovanja!


Nemojte samo baciti pakovanje. Pogledajte sledeća uputstva:

Pakovanje može da se odloži na mestima za prikupljanje starog papira.

Plastične kese od polietilena (PE) treba dati na recikliranje na mesta gde se prikuplja plastični otpad. Punjenje od proširenog polistirena (PS) ne sadrži CFC i može da se odnese na odgovarajuća mesta za prikupljanje (skladišta za recikliranje). Obratite se skladištima za recikliranje preko opštinskih vlasti.



Odlaganje starih kućnih aparata!

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

Korišćenje

Ručni mikser možete da koristite za mešanje, gnječenje i mućenje hrane. Kada su odgovarajući dodaci prikačeni, pomerajte ručni mikser laganim kružnim pokretima unutar činije sa sastojcima.



Spiralne mutilice za testo (Slika 1/H) se koriste za čvrsta testa, kao što su testa sa kvascem, testa za kore, testa od krompira i razna testa za kolače.

Žica za mućenje (Slika 1/G) je pogodna za laka testa za kolače, šam, šlag, majonez, pire i za sosove koje treba mešati, kao i pudinge u prahu.

Priprema za upotrebu

Umetanje / uklanjanje dodataka (Slika 2)



Pre nego što otpustite dodatke, isključite mikser i isključite kabl iz utičnice!



Umetnite žice za mučenje ili spiralne mutilice za testo u otvore za dodatke koji se nalaze na donjoj strani miksera, dok ne legnu uz zvuk škljocanja.



Dve spiralne mutilice za testo imaju različit oblik priključka i moraju biti umetnute u odgovarajuće otvore.

Pogrešno umetanje može dovesti do toga da se testo penje uz mutilice!



Jedan od spiralnih mutilica za testo ima dodatni mali prsten koji legne blizu oboda otvora.

piralna mutilica za testo može da se tačno umetne samo u odgovarajući otvor.

To je prikazano simbolom



Da biste uklonili dodatke, jednom rukom ih čvrsto držite, dok pritisnete dugme za otpuštanje dodataka (Slika 1/A).

Rad sa mikserom



Ovaj kućni aparat može da se koristi maksimalno 5 minuta bez zaustavljanja. Kada se koristi duže vreme u kontinuitetu trebalo bi pustiti uređaj da se ohladi (najmanje 20 minuta posle upotrebe od 5 bez zaustavljanja).




Maksimalne količine za obradu:

Količina sastojaka za obradu u činjici ne sme da premaši 1.5 kg čvrstih ili 1.75 l tečnih namirnica.

Uključivanje miksera (Slika 3a)



Izaberite opseg brzine pomoću prekidača za odabir brzine (Slike 1+3/C):

 male brzine ili

 velike brzine.



Prekidač ON/OFF (za uključivanje/isključivanje) (Slike 1+3/B) se koriste za:

- uključivanje i isključivanje miksera,
- kontrolisanje brzine miksera (5 brzina) u okviru datog opsega brzina.



Kada se pritisne i drži taster (Slike 1+3/D) dok aparat radi, mikser radi pri najvećoj brzini.

Isključivanje miksera








Pomerite prekidač ON/OFF (Slike 1+3/B) na položaj „0“.

– Mikser je isključen.


Biranje odgovarajućih podešavanja

Sljedeće napomene mogu da se iskoriste kao uputstvo.


	Prekidač za izbor brzine (Slike 1+3/C)	Prekidač ON/OFF (Slike 1+3/B)
• Gnječenje, mešanje:		počinje pri brzini 1 ili 2, zatim se ubrzava do brzine 5
• Umotavanje:		3, 4
• Blago mešanje:		počinje sa brzinom 2 ili 3, zatim se ubrzava
• Mućenje, lupanje šlaga:	 ili taster pulse (Slike 1+3/D)	4 ili 5

 Sve obrade započinite pri maloj brzini. Tako ćete izbeći da vam namirnice u prahu i tečnosti ispadnu iz činije.

Čišćenje i održavanje

 Ostaci soka od šargarepe i crvenog kupusa mogu da se uklone sa plastičnih delova jestivim uljem pre čišćenja aparata.


Mikser

 Isključite utikač iz utičnice za napajanje pre čišćenja. Postarajte se da voda ne uđe u unutrašnjost aparata! Nikada nemojte da čistite aparat tekućom vodom, niti da ga potapate u vodu.

 Čistite mikser vlažnom krpom.


Dodatni pribor

Žice za mućenje i spiralne mutilice za testo

 Čistite žice za mućenje i spiralne mutilice za testo četkom ili krpom pod mlazom tekuće vode ili ih perite u mašini za pranje sudova!

Odlaganje

Mikser ima vakumsku podlogu sa držačem za kabl (Slika 1/F) koji kabl drži pričvršćen za mikser radi odlaganja, da se ne bi vukao.


 Obmotajte kabl oko miksera, kao što je prikazano na Slici 1 i pritisnite držač sa vakumskom podlogom za ravan deo miksera.

Tehnički podaci

Električni napon: 230/240 V

Potrošnja energije: 300 W

Maksimalno vreme rada bez prekida: 5 minuta

 Aparat odgovara sledećim EC direktivama:

- Direktiva za nizak napon 2006/95/EC
- EMC direktiva 89/336/EEC sa amandmanima 92/31/EEC i 93/68/EEC

Korisnički servis

Za naše aparate vasaže najviši standardi. Ako ipak dođe do poteškoća, za koje ne možete da pronađete rešenje u uputstvima za upotrebu, kontaktirajte svog prodavca ili Electrolux korisnički servis.

Stimate client,

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare, înainte de a folosi aparatul. Respectați instrucțiunile de siguranță din primele pagini ale acestui manual. Păstrați manualul de față pentru consultații ulterioare. Dacă este aplicabil, transmiteți aceste instrucțiuni către următorul proprietar al aparatului.



Prin triunghiul de avertizare și/sau prin cuvinte-cheie (Pericol!, Precauție!, Atenție!) sunt evidențiate informațiile importante pentru siguranța dvs., precum și pentru funcționarea corectă a aparatului. Respectarea acestor informații este esențială.



Acest simbol vă ghidează pas cu pas în procedurile de utilizare a aparatului.



După acest simbol primiți informații suplimentare legate de aplicațiile practice și utilizarea aparatului.



Sfaturile și informațiile referitoare la utilizarea economică și ecologică a aparatului sunt marcate cu un trifoi.

Descrierea aparatului (Figura 1)

- A Buton de eliberare a accesoriilor
- B Comutator PORNIRE/OPRIRE
- C Comutator de selectare a gamei de viteze
- D Buton impulsuri
- E Mixer de mână
- F Cablu de alimentare cu sistem de prindere a cablului
- G Teluri
- H Spirale pentru aluat
- J Plăcuță de identificare (pe partea inferioară a mixerului)



Instrucțiuni de siguranță

Standardele de siguranță ale aparatelor electrice Electrolux sunt în conformitate cu regulile recunoscute ale tehnicii și cu legile privind siguranța aparatelor. Totuși, în calitate de producător, dorim să vă informăm în legătură cu următoarele instrucțiuni de siguranță:

Siguranță generală

- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric al cărei voltaj și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecărul.
- Pentru a evita riscurile, în cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către departamentul de service pentru clienți sau de către o altă persoană cu o calificare similară.
- Reparațiile la aparat pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile incorecte pot duce la pericole majore pentru utilizator. Vă rugăm contactați departamentul de service pentru clienți Electrolux sau reprezentantul Dvs. comercial în cazul în care sunt necesare reparații.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau fără prea multe cunoștințe sau experiență, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește folosirea acestui aparat de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor.

Siguranța copiilor

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este în stare de funcțiune; supravegheați aparatul cu atenție sporită în cazul în care sunt copii în apropiere!
- Copiii trebuie supravegheați pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul.

La folosirea aparatului

- Nu eliberați accesoriile în timp ce robotul/mixerul este în funcțiune.
- Asigurați-vă că nu atingeți telurile și spiralele pentru aluat în timpul funcționării acestora. Aceste acțiuni pot provoca răni!
- Nu folosiți aparatul dacă aveți mâinile umede.
- Nu lăsați componentele din plastic pe sau în apropierea surselor de încălzire.

- Nu utilizați aparatul pentru a amesteca vopsele (lacuri, poliesteri etc). Această acțiune poate provoca explozii!
- Aparatul trebuie oprit și decuplat de la rețeaua electrică înainte de a fi curățat sau reparat.
- Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- Producătorul nu este răspunzător pentru deteriorările cauzate de folosirea incorectă a aparatului sau de folosirea acestuia în alt scop decât cel pentru care a fost creat.

Instalare, conectare și utilizarea inițială

- Atașamentele trebuie fixate sau scoase din aparat numai când aparatul este oprit.
- Mixerul de mână se poate folosi pentru amestecarea alimentelor în orice vas adecvat. Ideale sunt bolurile sau castroanele standard din material plastic din gospodărie, cu condiția să fie suficient de adânci, rotunde și să nu alunece.
- Nu porniți aparatul până când paletel de amestecare nu se află în vasul în care au fost adăugate ingredientele care trebuie procesate. Așteptați ca paleta de amestecare să se oprească înainte de a o scoate din vas.
- Nu atingeți paletel de amestecare cu obiecte tari (ex: linguri, cuțite, teluri) și nu le atingeți cu mâna, când aparatul este pornit. Aceste acțiuni pot provoca răni!
- După ce ați terminat de folosit aparatul, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză.

Protecția mediului




Evacuați ambalajele!

Nu aruncați pur și simplu ambalajul. Vă rugăm respectați următoarele instrucțiuni: Ambalajele pot fi evacuate împreună cu maculatura.

Pungile din polietilenă (PE) pot fi predate la punctele de colectare a polietilenei PE în vederea reciclării. Suporturile din polistiren expandat (PS) nu conțin CFC și pot fi predate la punctele corespunzătoare de colectare (depozit de reciclare). Vă rugăm contactați depozitul pentru materiale reciclabile prin intermediul autorităților municipale.



Scoateți din uz aparatele vechi!

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Utilizare

Puteți utiliza mixerul de mână pentru a amesteca, frământa sau bate alimentele. După montarea accesoriilor corespunzătoare, deplasați mixerul de mână cu o mișcare circulară uniformă în vasul care conține ingredientele.








Spiralele pentru aluat (Figura 1/H) sunt utilizate pentru aluaturi dense, cum ar fi aluat dospit, aluat pentru fursecuri, cartofi și aluaturi pentru prăjituri.









Telul (Figura 1/G) este utilizat pentru aluaturi ușoare pentru chec, albuș de ou, maioneză, piureuri și pentru amestecarea sosurilor și a prafurilor din care se prepară deserturi.

Punerea în funcțiune

Inserarea / îndepărtarea accesoriilor (Figura 2)





-  Înainte de a îndepărta accesoriile, opriți mixerul și scoateți ștecărul de alimentare din priză!
-  Presați telurile sau spiralele pentru aluat în sloturile pentru accesorii situate pe partea inferioară a mixerelor, până când se fixează emițând un clic.
-  Cele două spirale pentru aluaturi au fișe de conectare cu forme diferite și trebuie introduse în sloturile corecte. Inserarea în sens greșit duce la deplasarea aluatului în sus!
-  Una dintre cele două spirale pentru aluat dispune de un inel suplimentar în apropierea manșonului de pe ax. Această spirală pentru aluat se va potrivi numai în slotul corespunzător. Acesta este identificat printr-un simbol }.
-  Pentru a îndepărta accesoriile, țineți bine cu o mână, în timp ce apăsați butonul de eliberare a accesoriilor (figura 1/A).

Utilizarea mixerului

-  Aparatul poate fi folosit fără pauză timp de maximum 5 minute. Aparatul trebuie lăsat să se răcească de fiecare dată când acesta este utilizat continuu pentru o perioadă prelungită (cel puțin 20 de minute după utilizarea timp de 5 minute fără pauză).
-  Cantități maxime procesate:
Cantitatea maximă de procesare în vasul de amestecare nu trebuie să depășească 1,5 kg de alimente solide sau 1,75 l alimente lichide.
- Pornirea mixerului (Figura 3a)**
 -  Selectați gama de viteze cu ajutorul comutatorului de selectare a gamelor de viteză (Figura 1+3/C):
 -  viteze reduse sau
 -  viteze ridicate.
 -  Comutatorul de PORNIRE/OPRIRE (Figura 1+3/B) este utilizat pentru:
 - PORNIREA și OPRIREA mixerului,
 - controlarea vitezei de funcționare a mixerului (5 trepte de viteză) în gama de viteze preselectată.
 -  Atât timp cât butonul pentru Impulsuri (Figura 1+3/D) este apăsat și menținut apăsat în timp ce aparatul este în funcțiune, mixerul funcționează la viteza maximă.
- OPRIREA mixerului**
 -  Poziționați comutatorul de PORNIRE/OPRIRE (Figura 1+3/B) pe "0".
 - Mixerul este oprit.

Selectarea setărilor corecte

Următoarele note pot fi utilizate cu titlu informativ.

	Comutator de selectare a gamei de viteze (Figura 1+3/C)	Comutator PORNIRE/OPRIRE (Figura 1+3/B)
• Frământare, Amestecare:		începeți cu treapta 1 sau 2, apoi accelerați până la 5
• Încorporare:		3, 4
• Agitare:		începeți cu treapta 2 sau 3, apoi accelerați
• Batare spumă:	 sau butonul Puls e (Figura 1+3/D)	4 sau 5



Începeți toate tipurile de procesare la viteză redusă. Astfel evitați împrăștierea sau împrôșcarea alimentelor sub formă de praf și a lichidelor.

Curățarea și întreținerea



Resturile de suc de morcov și varză roșie pot fi îndepărtate de pe componentele din plastic ale aparatului folosind ulei alimentar înainte de a curăța aparatul.

Mixer



Scoateți ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul. Asigurați-vă că apa nu pătrunde în interiorul aparatului! Nu curățați aparatul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă.



Ștergeți mixerul cu o cârpă umedă.

Accesorii

Teluri și spirale pentru aluat



Curățați telurile și spiralele pentru aluat cu ajutorul unei perii sau a unei cârpe sub jet de apă sau în mașina de spălat vase!

Depozitare

Mixerul este echipat cu un suport tip ventuză cu sistem de prindere a cablului (Figura 1/F) pentru a menține cablul de alimentare lipit de mixer în timpul depozitării și pentru a preveni desfacerea acestuia.



Înfășurați cablul de alimentare în jurul mixerului, așa cum este indicat în Figura 1, și apăsați sistemul de prindere al cablului de tip ventuză pe o suprafață plată a mixerului.

Date tehnice

Voltaj: 230 - 240 V

Putere: 300 W

Durata maximă de funcționare continuă: 5 minute



Acest aparat este în conformitate cu următoarele directive CE:

- Directiva voltaj scăzut 2006/95/CE
- Directiva CEM 89/336/CEE cu amendamentele 92/31/CEE și 93/68/CEE

Departamentul de service pentru clienți

Cele mai ridicate standarde de calitate sunt valabile pentru toate aparatele noastre. Dacă în ciuda acestora intervine un deranjament pentru care nu găsiți o soluție în instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să contactați magazinul de aparatură electrică sau departamentul de service pentru clienți din cadrul Electrolux.

Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции за работа. Най-важно е да спазвате инструкциите за безопасност на първите няколко страници на тези инструкции за работа! Запазете тези инструкции за работа за бъдещи справки. Ако е приложимо, предайте тези инструкции на следващия притежател на уреда.



Предупредителният триъгълник и/или ключовите думи (**Опасност!**, **Предупреждение!**, **Внимание!**) акцентират върху информация, която е от особено значение за вашата сигурност и правилното функциониране на уреда. Тези инструкции трябва да се спазват задължително.



Този символ ви направлява стъпка по стъпка в работата на уреда.



След този символ получавате допълнителна информация и практически съвети по използване на уреда.



Съветите и инструкциите, касаещи икономически и екологично чистата употреба на уреда, са маркирани с четирилистна детелина.

Описание на уреда (фиг. 1)

- A Бутон за освобождаване на крайника
- B Превключвател за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
- C Превключвател за избор на обхвата на скоростта
- D Бутон "Импулс"
- E Ръчен миксер
- F Захранващ кабел с приспособление за захващане
- G Бъркалки
- H Накрайници за тесто
- J Табелка с данни (от долната страна на миксера)



Инструкции за безопасност

Стандартите за безопасност на електроуредите на Electrolux са в съответствие с приетите правила в

технологията и със законите, касаещи безопасността на електроуредите. Въпреки това, като производители, ние ви препоръчваме да се запознаете със следните инструкции за безопасност:

Общи мерки за безопасност

- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не вземайте уреда, ако:
 - кабелът е повреден,
 - корпусът е повреден.
- Никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- За да избегнете опасност, ако кабелът на този уред е повреден, той трябва да се смени от производителя, отдела по обслужване на клиенти или персонал с подобна квалификация.
- Ремонтите на уреда трябва да бъдат извършвани само от обучен сервизен персонал. В резултат на неправилен ремонт може да възникне сериозна опасност за потребителя. Обърнете се към отдела по обслужване на клиенти на Electrolux или към вашия дилър, в случай че е необходим ремонт.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с понижени физически, психически и сетивни способности или без опит и знание, освен ако са наблюдавани и инструктирани относно използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице.

Безопасност за деца

- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен и бъдете особено внимателни, когато наоколо има малки деца!
- Не разрешавайте на деца да играят с уреда.

При използване на уреда:

- Никога не вадете крайниците, докато пасаторът/миксерът работи.
- **Пазете пръстите далеч от движещите се бъркалки и крайници за тесто.** Ако не спазвате това може да се нараните!

- Никога не използвайте миксера, ако ръцете ви са мокри.
- Пластмасовите части не трябва да се поставят върху или в непосредствена близост до топлинни източници.
- Не използвайте този уред за разбъркване на бои (лакове, полиестери и т. н.) Това може да доведе до експлозия!
- Уредът трябва да се изключи и захранващият кабел да се извади, преди да се извършва почистване и поддръжка.
- Никога не почиствайте уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода за чистене.
- Производителят не е отговорен за никакви повреди, причинени от използване на уреда за цели, различни от правилната или предназначенията употреба.

Инсталиране, свързване и първа употреба

- Накрайниците трябва да се поставят и изваждат от уреда, само когато той е изключен.
- Ръчният миксер може да се използва за разбиване на храна във всяка подходяща купа. Стандартните домашни пластмасови купи са идеалният избор, ако са достатъчно дълбоки, закръглени и не се хлъзгат лесно.
- Никога не включвайте уреда, преди работните крайници да са в купата за разбъркване с продуктите, които ще се обработват. Винаги изчакайте крайниците да спрат, преди да преместите купата.
- Не дръжте твърди предмети (напр. лъжици, ножове или телени прибори) срещу движещите се крайници и не ги докосвайте с ръце. Ако не спазвате това може да се нараните!
- Когато приключите работа с уреда, изключете го и извадете захранващия кабел от контакта.

Изхвърляне



Изхвърляне на опаковъчния материал!

Не изхвърляйте просто така опаковката. Моля, спазвайте следните инструкции:

Опаковката може да бъде поставена в


контейнер за събиране на хартия.

Пластмасовите пликосе от полиетилен (PE) може да се предадат в пункт за събиране на полиетилен за рециклиране. Уплътненията от порест полистирен (PS) са без фреони и може да се предадат в пункт за събиране (център за рециклиране). Обърнете се към вашия център за рециклиране посредством общинските власти.



Правилно изхвърляне на вашия стар уред!



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Действие

Можете да използвате ръчния миксер за разбъркване, замесване и разбиване. След като сте поставили подходящите крайници, движете миксера с плавни кръгообразни движения във вътрешността на купата, в която са съставките.









Накрайниците за тесто (фиг. 1/H) се използват за лепкави теста като тесто с мая, полуготови теста за сладкиши, картофено тесто за палачинки и тортени смеси.


Бъркалката (фиг. 1/G) е подходяща за големи тортени смеси, яйчени белтъци, кремове, майонеза, пюрета и за разбъркване на сосове и десертни прахообразни кремове.

Подготовка за употреба

Поставяне / сваляне на крайниците (фиг. 2)

-  Преди да свалите крайниците, изключете миксера и извадете щепсела от контакта!
-  Пъхнете бъркалките или крайниците за тесто в отворите за тях от долната страна на миксера, докато щракнат на мястото си.
-  Двама крайника за тесто имат различна форма на щепселите и трябва да се поставят в правилния отвор. Ако ги поставите неправилно, това ще доведе до изхвърчане на тестото нагоре!
-  Единият крайник за тесто има допълнителен малък пръстен до пръстена на вала. Този крайник ще пасне само в определения за него отвор. Това е показано със символ 
-  За да извадите крайниците, дръжте здраво с една ръка и натиснете бутона за освобождаване на крайниците (фиг. 1/A).






Работа с миксера

-  Уредът може да работи до 5 минути, без да спира. Трябва да се остави да изстине всеки път след продължителна, непрекъсната работа (за най-малко 20 минути след 5 минути непрекъсната работа).


Максимални количества за обработка;

Обработваните количества в купата за разбъркване не трябва да надвишават 1,5 кг за твърди или 1,75 л за течни хранителни продукти.

ВКЛЮЧВАНЕ на миксера (фиг. 3а)

-  Изберете скоростта чрез превключвателя за избор на обхвата на скоростта (фиг. 1+3/С):
 -  ниски скорости или
 -  високи скорости
-  Превключвателят за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (фиг. 1+3/В) се използва за:
 - ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ на миксера,
 - управление на скоростта на миксера (5 настройки на скоростта) в предварително избрания обхват на скоростта.
-  Когато по време на работа на уреда се натисне и задържи бутон "Импулс" (фиг. 1+3/D), миксерът работи на максималната си скорост.

ИЗКЛЮЧВАНЕ на миксера

-  Плъзнете превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (фиг. 1+3/В) на "0".
 - Миксерът е изключен.

Избор на правилните настройки

Следните забележки могат да се използват като упътване.

	Превключвател за избор на обхвата на скоростта (фиг. 1+3/C):	Превключвател за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (фиг. 1+3/B)
• Замесване, миксиране:		започнете с 1 или 2, след това увеличете скоростта до 5
• Размачкване		3, 4
• Разбъркване:		започнете с 2 или 3, след това увеличете скоростта
• Разбиване на яйца и белтъци на пяна:	или бутон pulse (фиг. 1+3/D)	4 или 5



Всички видове обработка започвайте на ниска скорост. Това ще предотврати разпръскването на прахообразните и течни храни.

Грижи и почистване



Остатъците от сока на морковите и зелето могат да се премахнат от пластмасовите части с олио за готвене преди почистването на уреда.

Миксер



Извадете щепсела от контакта преди почистване. Внимавайте да не попада вода във вътрешността на уреда! Никога не почиствайте уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода.



Избършете миксера с влажна кърпа.

Накрайници

Бъркалки и накрайници за тесто



Почистете бъркалките или накрайниците за тесто с четка или кърпа под течаща вода или в съдомиялната машина.

Съхранение

Миксерът има вакуумна подложка с приспособление за захващане на кабела (фиг. 1/F), която спомага за плътно прибиране на захранващия кабел към миксера при съхранение и предотвратява развиването му.



Навийте захранващия кабел около миксера, както е показано на фиг.1, и

притиснете приспособлението за захващане с вакуумната подложка към някоя плоска част на миксера.

Технически данни

Напрежение на мрежата: 230 - 240 V;

Консумация на ел. енергия: 300 W

Максимално време на непрекъсната работа: 5 минути



Този уред е в съответствие със следните Директиви на ЕО:

- Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕО
- Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 89/336/ЕЕС с допълнения и изменения 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС

Сервизен център за клиенти

За нашите електроуреди важат най-високите стандарти за качество. Ако въпреки това възникнат неизправности, за които не можете да намерите разрешение в инструкциите за работа, обърнете се към продавача или към сервизен център за клиенти на Electrolux.

Thinking of you
 **Electrolux**

Share more of our thinking at
www.electrolux.com

AHM310 (822 949 280 - 03 - 1207)